

中国古典文学作品选读

魏晋南北朝小说选读

上海古籍出版社

1242.7/8

57143

中国古典文学作品选读

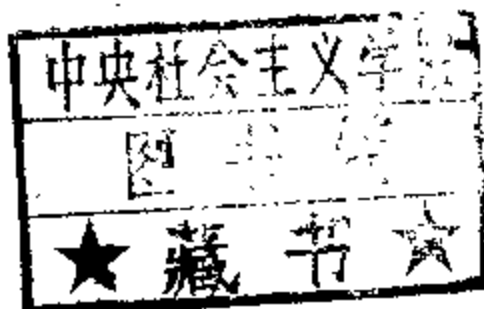
# 魏晋南北朝小说选注

WEI JIN NAN BEI CHAO  
XIAO SHUO XUAN ZHU

刘世德 选注



\*200189893\*



上海古籍出版社

中国古典文学作品选读

魏晋南北朝小说选注

刘世德 选注

上海古籍出版社出版

(上海瑞金二路 272 号)

新华书店上海发行所发行 上海市印十二厂印刷

开本 787×950 1/32 印张 5.375 字数 113,000

1984 年 1 月第 1 版 1984 年 1 月第 1 次印刷

印数: 00,001—80,000

统一书号: 10186·447 定价(五): 0.89 元

## 《中国古典文学作品选读》

### 出版说明

我国具有灿烂的文化传统。在提高全民族的科学文化水平、迅速实现四个现代化的新长征中，为了批判继承我国古代优秀的文学遗产，给繁荣社会主义文化提供有益的借鉴，我社编辑出版这套《中国古典文学作品选读》。

这是一套普及性的读物。遵照党的“百花齐放”、“古为今用”的方针，选录历代具有一定代表性的优秀作品，包括诗、词、散文、小说、戏曲、书信、日记等各种体裁，采用选注、选译等方式分册出版，以有助于具有中等文化程度的读者阅读、欣赏原作。

这套丛书是在原中华书局上海编辑所出版的《古典文学普及读物》的基础上，重新加以扩充、修订的。欢迎广大读者对我们的工作多提批评、建议。

上海古籍出版社

## 前 言

这本书的名称是《魏晋南北朝小说选注》。有的读者可能会问，“魏晋南北朝小说”这个术语，在某些学者笔下，或在某些学术著作中，却另称为“汉魏六朝小说”，那么，这两者是否完全相当？哪一种叫法更准确些，更合理些？

仔细分析起来，这两个概念是不一样的。前者并不包括两汉时代的小说，后者却包括两汉时代的小说在内。这是最大的区别。而现存的汉人小说，例如《神异经》、《十洲记》等，全出于后人的伪托，严格地说，不能算是汉代的作品。

如果除去“汉”字，则“魏六朝小说”仍和“魏晋南北朝小说”有所区别。因为前者在时间概念上没有明确地把西晋的小说和北朝的小说归属在内。

以我的愚见，“魏晋南北朝小说”较之“汉魏六朝小说”，显然更为准确、合理些，而且也和本书选录的内容保持着一致。

有的读者同志可能还会提出，本书所选的有些作品并不象是小说，为什么要把它们当作小说来看待？

这就牵涉到对小说概念的理解了。我们理在所说的“小说”一词以及人们对它所作的解释最初来自

国外。而在中国古代，并非如此。

在中国古代，“小说”一词本指那些不以儒家经典为依据的琐屑的言论和街谈巷语之类。所以，当时的“小说”多是对轶事异闻的记载。在写作时，小说的作者们都是把这些轶事异闻当作历史事实加以记录的。甚至那些神鬼迷信的内容也不例外。因为他们本人头脑中就有神鬼迷信思想，那些在我们今天看来是荒诞无稽的事情，例如鬼和阴间的存在，以及人死可以复生等等，他们却一本正经地信以为真，当作“实录”记述下来。只有到了唐代，小说作者才开始有意识地进行创作，也就是说，开始正式地使“虚构”这一重要因素进入了小说创作的领域。从这个时候起，中国古代的“小说”概念才和我们今天所说的“小说”概念逐渐接近和一致起来。

尽管“小说”的概念有古今中外的区别，本书在选录魏晋南北朝小说的时候，仍然尽可能多选那些接近于今天人们心目中的“小说”概念的作品。特别是那些故事情节曲折生动、人物性格突出、思想意义积极或有可取之处的作品，更是我们在选录时所首先注意的。至于一般的记事，或缺乏任何文学描写意味的随笔，基本上不加选录。

魏晋南北朝时期，小说创作盛行，作品繁富，大致可以分成志怪、志人两大派。

志怪小说的内容十分庞杂，涉及地理博物、历史传闻、鬼神怪异等许多方面。记述的故事，大都

荒诞离奇。但是其中有相当一部分篇章，是优秀的民间传说，不仅写作上颇多可取之处，而且在一定程度上反映了人民的爱憎和愿望，对后世小说创作影响很大，有些故事内容还常为后来的诗词作家在作品中引用。

志人小说，又称轶事小说，大都是那个时期一些知名人物的言行轶事的汇集。其中有不少优秀篇章，往往能通过一件事、一个细节、一二句话，就把人物的性格特征、精神面貌形象地展示出来，可以帮助人们对一些历史人物和当时社会风尚的了解。

关于这两大类小说，本书都有作品入选。志怪小说的重要代表作，干宝的《搜神记》，所选尤多。凡本书中所涉及的各种小说集和入选的具体作品，在有关的篇幅里都尽可能地作了介绍和分析。希望读者通过对本书的阅读，能对魏晋南北朝小说的面貌和成就有初步的了解。

在这里再对和本书选注体例有关的几个问题交代几句。

### 一、篇名的拟定。

魏晋南北朝小说的各篇作品，原来大部分是没有篇名的。在从古到今的流传过程中，整理者、选注者们曾先后给许多作品加上了标题。其中一部分作品的标题只是一个简单的人名，或者仅仅是全文开头的头两个字。

对于那些已有的标题，我们经过抉择后，或一仍

其旧，或另拟新题。对于那些待补的标题，我们则根据自己对全篇内容的理解，代为补拟一个比较适宜的名称。

## 二、异文的校勘和选择。

凡本书所选录的作品，我们不仅利用了通行的版本，而且还利用了目前所不易见的其他各种版本。对不同版本的文字都进行过校勘。遇有不同的文字，则择善而从。但在注释中，异文概不胪列，改定文字的版本依据也不指明，以免烦琐。

## 三、关于《世说新语》的选目。

《世说新语》是魏晋南北朝小说的一部重要代表作。在本书中，理应对它的篇目多选录一些，才能全面地反映魏晋南北朝小说的面貌和成就。但是，《中国古典文学作品选读》这套丛书将给予它单独的照顾，另出选注本。所以，我们只选录三篇，聊以表示对它的重要性的承认。

本书的选注，若有谬误之处，欢迎批评、指正。

刘世德



# 目 次

## 《中国古典文学作品选读》出版说明

前 言	1
笑 林	1
长竿(1) 山鸡(2) 隐形叶(3)	
俭啬老人(5) 谁杀陈他(7)	
列异传	9
捕鹄(10) 返士孙阿(10) 宋定伯	
卖鬼(13) 谈生(16) 黄原妙音(18)	
博物志	21
蟒气(22) 八月浮槎(23) 二小儿	
辩日(25) 不死酒(25)	
玄中记	27
毛衣女(28)	
神异记	29
银杖(29)	
西京杂记	31
王媪(32) 乳母(34) 司马相如卓	
文君(35) 匡衡(37)	
神仙传	39
魏伯阳(39) 李阿(42)	

搜神记	44
董永(45) 天竺胡人之术(46) 南斗北斗(48) 干将莫邪(49) 东海孝妇(52) 相思树(53) 邓元义妻(55) 死友(57) 父喻复活(60) 秦巨伯(62) 紫玉(64) 斑狐(67) 李寄(71) 黑龙(76) 玉枕(77)	
语林	79
郑玄马融(79) 阳冻眠(80) 捉刀人(81) 日近长安远(82) 运甕(83) 似而不似(84)	
志怪	86
卢充(86)	
灵鬼志	92
外国道人(92)	
搜神后记	97
白水素女(98) 李子豫(101) 偷食鬼(102) 雷公(104)	
幽明录	107
刘晨阮肇(107) 卖胡粉女子(110) 甄冲拒婚(112) 石氏女(117) 新鬼索食(119)	
宣验记	122
鸚鵡救火(122)	
世说新语	124

周处(124) 温峤娶妇(127)	
王述食鸡子(129)	
异苑 .....	131
象(131) 鲟父庙(132)	
齐谐记 .....	134
蚁王(134) 薛道恂(136)	
述异记 .....	139
太守化虎(139) 黄耳(140)	
汉武故事 .....	142
三世不遇(142)	
俗说 .....	144
书麓(144)	
续齐谐记 .....	146
鹤笼书生(146) 屈原(149)	
冤魂志 .....	152
铁臼(152) 弘氏(155)	

## 笑 林

《笑林》，共三卷，汉魏之际邯郸(寒丹hán dān)淳撰，今佚，有《玉函山房辑佚书》辑本一卷，鲁迅《古小说钩沉》辑得二十九则。内容都是一些短小的讽刺性的笑话。

邯郸淳(131?—222?)，一名竺，字子礼(一作子叔)。颍川郡(治所在今河南省禹县)人。青年时代就显露异才。东汉桓帝永嘉元年(151)，他写《孝女曹娥碑》，在席上操笔而成，曾被当时的大文学家蔡邕称赞为“绝妙好辞”，因此出名。献帝初平(190—193)年间，客居荆州。后归曹操，因博学多才而深受器重。当时曹丕、曹植兄弟二人都想延揽他做自己手下的属官。曹操派他去见曹植，二人纵谈至暮，互相都很佩服。曹丕即位后，以邯郸淳为博士给事中。邯郸淳上《投壶赋》千余言，曹丕认为写得很好，就赏服给他一千匹帛。他的著作，除《笑林》外，还有文集二卷，《艺经》一卷。

## 长 竿

鲁有执长竿入城门者<sup>①</sup>，初竖执之，不可入<sup>②</sup>；横执之，亦不可入。计无所出<sup>③</sup>。俄有

老父至④，曰：“吾非圣人，但见事多矣。何不以锯中截而入⑤？”遂依而截之⑥。

【说明】这篇故事，勾画了拿竹竿人的蠢态，更讽刺了那个自以为年纪大、阅历多，而自作聪明的老头儿。寥寥几笔，使人哑然失笑。

【解释】①鲁——古国名，公元前十一世纪周分封的诸侯国，在今山东省西南部。执——拿着。②不可——不能够。③计无所出——想不出什么办法来。④俄——顷刻，一会儿。老父——老人。⑤中截——从当中锯断。截，弄断。⑥遂——于是，就。

## 山 鸡

楚人有担山鸡者①，路人问曰②：“何鸟也？”担者欺之曰③：“凤凰也！”路人曰：“我闻有凤凰久矣，今真见之。汝卖之乎？”曰：“然④。”乃酬千金⑤，弗与⑥；请加倍⑦，乃与之。方将献楚王，经宿而鸟死⑧。路人不遑惜其金⑨，惟恨不得以献耳⑩。

国人传之，咸以为真凤而贵⑪，宜欲献之⑫，遂闻于楚王。王感其欲献己也⑬，召而厚赐之⑭，过买凤之值十倍矣⑮。

【说明】路人缺乏辨别事物的能力，山鸡与凤凰不分，

以致上当受骗，但却意外地得到了巨大的好处。原因一在于国人的误传，他们只满足于道听途说，口耳相传，不作认真的调查研究，因而以讹传讹；二在于楚王的误信，他也是不作认真的调查研究，只看到表面的现象，就主观地作出了决定。

【解释】 ①楚——古国名。在春秋、战国时，它的疆域包括今湖北、湖南、安徽、河南、山东、江苏、浙江等地。担——用肩膀挑。山鸡——鸟名。形状象鸡，雄的尾巴长，羽毛光泽而美丽，尾羽有黑色、栗色、白色的横条交错，雌的尾巴稍短。善走，不能久飞。 ②路人——过路的人。 ③欺——欺骗。 ④然——是，对。 ⑤乃——于是。 ⑥酬——用钱报答。 ⑦弗与——不肯卖给。 ⑧请——要求。 ⑨经宿——过了一夜。 ⑩不遑(皇 huáng)——没有功夫，来不及。遑，闲暇。 ⑪恨——懊悔。耳——罢了。 ⑫咸——全，都。贵——贵重。 ⑬宜——应该。 ⑭感——感动，感谢。 ⑮厚赐——用很多财物作赏赐。 ⑯过——超过。 ⑰值——价格。

## 隐 形 叶

楚人居贫①，读《淮南方》②，得“螳螂伺蝉自障叶可以隐形”③，遂于树下仰取叶④。螳螂执叶伺蝉，以摘之⑤，叶落树下；树下先有落叶，不能复分，别扫取数斗归⑥。一一以叶自障，问其妻曰：“汝见我不⑦？”妻始时恒答言“见”⑧，经日乃厌倦不堪⑨，给云⑩：“不见。”默然大喜⑪，赍叶入市⑫，对面取人物⑬，



吏遂缚诣县<sup>⑭</sup>。县官受辞<sup>⑮</sup>，自说本末<sup>⑯</sup>。官大笑，放而不治<sup>⑰</sup>。

【说明】这篇故事讽刺了那些想通过不正当的手段，损人利己，以获取财物的人。

【解释】①楚——古国名。在春秋、战国时，它的疆域包括今湖北、湖南、安徽、河南、山东、江苏、浙江等地。居贫——家境贫穷。②《淮南方》——书名，又名《淮南鸿宝方》，汉淮南王刘安撰。刘安好神仙之术，相传有白日升天的说法。③伺(四 sì)——侦察，守候。自障叶——用来掩蔽自己的树叶。④仰——脸面向上。⑤这句省略了主语“楚人”。⑥别——另。⑦不——同“否”。⑧恒——常。⑨经日——经过一天之后。不堪——用在消极意义的词语的后面，表示程度深。⑩给(代 dài)——欺哄。⑪默然——沉默不语的样子。⑫赍(基 jī)——带着。市——做买卖的地方。⑬对面——当面。人物——别人的东西。⑭吏——官员。诣(异 yì)——到。⑮受辞——接受口供。⑯这句省略了主语“楚人”。本末——事情从头到尾的经过。⑰放——释放。治——惩办。

## 俭 啬 老 人

汉世有人<sup>①</sup>，年老无子，家富，性俭啬<sup>②</sup>。恶衣蔬食<sup>③</sup>，侵晨而起<sup>④</sup>，侵夜而息<sup>⑤</sup>；营理产业<sup>⑥</sup>，聚敛无厌<sup>⑦</sup>，而不敢自用。或人从之求丐者<sup>⑧</sup>，不得已而入内<sup>⑨</sup>，取钱十，自堂而



出<sup>⑩</sup>，随步辄减<sup>⑪</sup>，比至于外<sup>⑫</sup>，才余半在<sup>⑬</sup>，闭目以授乞者<sup>⑭</sup>。寻复嘱云<sup>⑮</sup>：“我倾家贍君<sup>⑯</sup>，慎勿他说<sup>⑰</sup>，复相效而来<sup>⑱</sup>！”

老人俄死<sup>⑲</sup>，田宅没官<sup>⑳</sup>，货财充于内帑矣<sup>㉑</sup>。

【说明】这篇故事里的老人是个典型的吝啬者的形象。作者对他的性格的刻画非常突出。尤其第一段“或人从之求丐者”以下几句，细腻而生动地描写了他那种不愿意借钱给人，却不好意思拒绝，但又实在舍不得的心理。闭目而作叮嘱语，这几句勾勒吝啬者的可笑面目，更是栩栩如生，维妙维肖。

【解释】①汉世——汉代。世，时代。②俭啬（涩 sè）——节省，吝啬。③恶衣蔬食——穿破破烂烂的衣服，吃蔬菜一类的食品而不吃荤肉。④侵晨——天快亮的时候。侵，渐渐接近。起——起床。⑤息——睡觉。⑥营理——经营，管理。产业——私有的土地、房屋等财产。⑦聚敛——搜括钱财，剥削。厌——满足。⑧或人——有人。从之——到他（老人）跟前去。求丐——乞求。⑨不得已——无可奈何地。这句的主语是“老人”。⑩堂——正房。⑪辄（哲 zhé）——就。⑫比——等到。外——指正房之外。⑬才余半在——只剩下半的钱在手上了。⑭授——交给。乞者——借钱的人。⑮寻——一会儿。复——又。⑯倾家——把家里的钱财尽数拿出来。贍（善 shàn）——供给。君——你。君是对对方的敬称。⑰慎勿——千万不要。他说——告诉别人。⑱效——模仿。这句说：别人知道

以后，也会仿效你的榜样前来借钱。 ⑩俄——不久。

⑪田宅——土地和房屋。没官——被官府没收。 ⑫货财——财物。货是金玉布帛的总称。内帑(淌 tāng)——皇帝宫禁中的库藏。

## 谁杀陈他

有甲欲谒见邑宰①，问左右曰②：“令何所好③？”或语曰④：“好《公羊传》⑤。”后入见，令问：“君读何书⑥？”答曰：“惟业《公羊传》⑦。”试问：“谁杀陈他者⑧？”甲良久对曰⑨：“平生实不杀陈他⑩。”令察谬误⑪，因复戏之曰⑫：“君不杀陈他，请是谁杀⑬？”于是大怖⑭，徒跣走出⑮。

人问其故，乃大语曰：“见明府⑯，便以死事见访⑰，后直不敢复来⑱，遇赦当出耳⑲。”

【说明】这篇故事讽刺了那些依靠干谒权贵而追名逐利的人。他们四出奔走，钻营门路，阿谀逢迎，投其所好，手段无所不用其极。象某甲那样，不学无术，不懂装懂，终于暴露了自己的可耻的嘴脸。

【解释】①甲——这里代指不明确指出姓名的某人。谒(业 yè)——拜见。邑宰——县官。 ②左右——指县官身边的人。 ③令——官名。战国、秦汉时，县的行政长官称令，历代相沿，到明清时才改称知县。何所好(浩 hào)——爱好什么，喜欢什么。 ④或语——有人告诉。

⑤《公羊传》——书名，又叫《春秋公羊传》，是一部阐释《春秋》的著作。相传为战国时公羊高撰，最初仅仅口说流传，汉景帝时才由公羊寿和胡毋生写定成书。 ⑥君——你。君是对对方的敬称。 ⑦业——指从事某种工作。这里是读的意思。 ⑧陈他——人名，陈文公之子，陈桓公之弟。桓公死后，陈他杀太子免，自立，后被蔡人杀死。《公羊传》说：“蔡人杀陈他。陈他者何？陈君也。”“淫于蔡人，蔡人杀之。” ⑨良久——很久。 对——回答。 ⑩平生——从来。 ⑪察——觉察。 ⑫戏——开玩笑。 ⑬请——问。 ⑭怖——惧怕。 ⑮徒跣（显 xiǎn）——光着脚步行。 ⑯明府——古人对县令或郡守的尊称。 ⑰死事——人命案件。 见——助词，用在动词前面表示对我怎么样。 访——询问，调查。 ⑱直——简直。 ⑲赦（社 shè）——免除刑罚。

## 列 异 传

《列异传》，共三卷，魏文帝曹丕撰，已佚，鲁迅《古小说钩沉》辑得五十则。内容是记载一些鬼物怪异的故事。

《列异传》的作者，在唐代和唐代之前，都题魏文帝，如《隋书·经籍志》、《后汉书注》和《初学记》。但书中所记有曹丕以后的事情（例如，《馭士孙阿》篇开头说“蒋济为领军”，其事发生在齐王芳之时），可能已经过了后人的增益。《旧唐书·经籍志》和《新唐书·艺文志》改题晋张华撰，也没有其他的佐证，大概是发现了上述一类的矛盾，才改易题名的。不过，宋裴松之《三国志注》和后魏酈道元《水经注》都已征引了这部书，所以它无疑应是魏晋人的作品。

曹丕(187—226)，字子桓，沛国谯（今安徽省亳县）人。曹操次子。曹操死后，他袭位为魏王。建安二十五年(220)，代汉称帝，国号魏。在位七年而卒。他是著名的文学家。他的诗歌创作接受了民歌的影响，语言通俗，描写细致。其中的《燕歌行》是现存最早的一首七言诗。他所写的《典论·论文》也是现存最早的一篇文学批评著作。他的著作，除《列异传》外，后人辑有《魏文帝集》。

## 捕 鹞

魏公子无忌曾在室中读书之际①，有一鸠飞入案下②，鹞逐而杀之③。忌忿其鸷戾④，因令国内捕鹞，遂得二百余头。忌按剑至笼曰⑤：“昨搦鸠者当低头服罪⑥，不是者可奋翼⑦！”有一鹞俯伏不动⑧。

【说明】 这篇小说描写了魏公子无忌扶弱抑强的侠义性格，富有民间传说的色彩。在《列异传》中，它不同于大部分篇目所记载的鬼物怪异的内容，显得比较突出。

【解释】 ①魏——古国名，战国七雄之一，在今山西、河南一带，都大梁（今河南省开封市）。公子无忌——魏安釐王之弟，封于信陵（今河南省宁陵县），号信陵君。 ②鸠（jiū）——鸽子一类的鸟。 案——长形的桌子。 ③鹞——一种凶猛的鸟，象鹰而略小，常捕食小鸟。 逐——追赶。 ④忿——恨。 鸷戾（志立 zhì lì）——凶猛暴戾。 ⑤按——用手压住不动。 ⑥搦（诺 nuò）——抓住。 服罪——承认自己的罪过。 ⑦奋翼——展翅而飞。 ⑧俯伏——低头认罪。

## 返 士 孙 阿

蒋济为领军①，其妻梦见亡儿涕泣曰②：“死生异路！我生时为卿相子孙③，今在地下

为泰山伍伯④，憔悴困苦⑤，不可复言⑥。今太庙西有讴士孙阿者⑦，见召为泰山令⑧，愿母为白侯⑨，属阿⑩，令转我得乐处⑪。言讫⑫，母忽然惊寤⑬。明日⑭，以白济。济曰：“梦为虚耳⑯，不足怪也⑰。”日暮，复梦，曰⑱：“我今来迎新君⑲，止在庙下⑳。未发之顷㉑，暂得来归。新君明日日中当发㉒，临发多事，不复得归，永辞于此㉓。侯气强㉔，难感悟㉕，故自诉于母，愿重启侯㉖，何惜不一试验之㉗？”遂道阿之形状㉘，言甚备悉㉙。

天明，母重启济曰：“昨又梦如此，虽云梦不足怪，此何太适㉚，适亦何惜不一验之？”济乃遣人诣太庙下㉛，推问孙阿㉜，果得之。形状证验，悉如儿言㉝。济涕泣曰：“几负吾儿㉞！”于是乃见孙阿，具语其事㉟。阿不惧当死㊱，而喜得为泰山令，惟恐济言之不信也㊲，乃谓济曰：“若诚如节下言㊳，阿之愿也。不知贤子欲得何职㊴？”济曰：“随地下乐者与之㊵。”阿曰：“辄当奉教㊶。”乃厚赏之㊷。言讫，道还。

济欲速知其验㊸，从领军门至庙下，十步安一人㊹，以传阿之消息。辰时㊺，传阿心痛；巳时㊻，传阿剧㊼；日中，传阿亡。济位曰：“虽

哀吾儿之不幸，且喜亡者之有知。”

后月余，母复梦儿来告曰：“已得转为录事矣④。”

【说明】从这篇作品可以看出，作者是相信有鬼的，而且也相信在阳世之外，另有一个阴间，人死后就在那里继续生活着。他写这篇作品的目的就在于宣扬他的这种荒诞无稽的迷信看法。

但是，作者自己毕竟生活在人间，他不可能完全脱离现实的环境而去凭空设想那虚幻的阴间世界。所以，在他的笔下，阴间也是可以托人情、“走后门”的。蒋济凭借着他的地位和权势，终于设法替自己的已经死去的儿子在阴间更换职务，获得了一个好差使。而这正是作者所处的人间的社会现象的一种曲折的反映。

【解释】①蒋济——魏时人，字子通。魏明帝时，赐爵关内侯。齐王时，任领军将军，进爵昌陵亭侯，迁太尉。领军——官名。魏晋时设领军将军，统率禁军，为重要军事长官之一。

②亡儿——已经死去的儿子。涕泣——因伤心而流泪。

③卿相——指高级官员。古时天子、诸侯所属的高级长官都叫作卿。春秋、战国时，各国先后设相，或称丞相，为百官之长。

④地下——指阴间。泰山——郡名，汉置，治所在博县（今山东省泰安市东南）。伍伯——衙门里的差役，掌管引路和行杖之事。

⑤憔悴（乔翠 qiáo cuì）——形容人脸色不好看，又黄又瘦。

⑥不可复言——无法再说。形容憔悴困苦已到了极点。

⑦太庙——皇帝的祖庙。讴（欧 ōu）士——歌者。

⑧见——助词，用在动词前面表示被动。令——官名。战国、秦汉时，县的行政长官称令，历代相沿，到明清时

才改称知县。 ⑨白侯——向侯述说。侯，指蒋济。 ⑩属（煮 zhǔ）——托付。 ⑪这句话说：让他给我调任一个安静清闲的差使。 ⑫讫——完。 ⑬寤（悟 wù）——睡醒。 ⑭明日——第二天。 ⑮虚——虚假。 耳——罢了。 ⑯不足——值不得。 ⑰这句的主语是“亡儿”。 ⑱新君——新到任的长官。指孙阿。 ⑲止——停留。 庙——指太庙。 ⑳发——启程。 顷——短时间。 ㉑日中——中午。 ㉒永——长久，久远。 ㉓气强——性情刚猛。 ㉔感悟——使感动和明白。 ㉕重——再。 启——告诉。 ㉖惜——舍不得。 ㉗道——说。 ㉘备悉——详尽。 ㉙适——恰巧，偶然。 ㉚诣（异 yì）——到。 ㉛推问——访求询问。 ㉜这句话说：完全和儿子所说的相同。 ㉝几——几乎。 负——对不起。 ㉞具——全。 语——告诉。 ㉟当——遇上。 ①信——诚实。 ①节下——对将军的敬称。 ①贤子——对别人的儿子的美称。 ①随——任凭。 与——给。 ①辄（哲 zhé）——就，立即。 奉教——接受您的指示。 ①厚赏——赏赐很多财物。 ①验——灵验。 ①步——古时长度单位，周代一步为八尺，秦代一步为六尺。 ①辰时——上午七点到九点。 ①巳（四 sì）时——上午九点到十一点。 ①剧——病重。 ①录事——官名，掌管文书。

## 宋定伯卖鬼

南阳宋定伯<sup>①</sup>，年少时，夜行逢鬼，问曰：“谁？”鬼曰：“鬼也。”鬼问：“卿复谁？”<sup>②</sup>定伯



诳之<sup>③</sup>，言：“我亦鬼也。”鬼问：“欲至何所？”答曰：“欲至宛市<sup>④</sup>。”鬼言：“我亦欲至宛市。”遂行。

数里，鬼言：“步行太极<sup>⑤</sup>，可共迭相担<sup>⑥</sup>，何如<sup>⑦</sup>？”定伯曰：“大善<sup>⑧</sup>！”鬼便先担定伯数里。鬼言：“卿太重，将非鬼也<sup>⑨</sup>？”定伯言：“我新死，故身重耳。”定伯因复担鬼，鬼略无重<sup>⑩</sup>。如是再三<sup>⑪</sup>。定伯复言：“我新死，不知鬼悉何所畏忌<sup>⑫</sup>？”鬼答言：“唯不喜人唾<sup>⑬</sup>。”于是共行。道遇水，定伯令鬼先渡，听之，了无声音<sup>⑭</sup>。定伯自渡，濯濯有声<sup>⑮</sup>。鬼复言：“何以作声？”定伯曰：“新死，不习渡水故耳<sup>⑯</sup>。勿怪吾也。”

行欲至宛市<sup>⑰</sup>，定伯便担鬼着头上<sup>⑱</sup>，急持行之<sup>⑲</sup>。鬼大呼，声咋咋然<sup>⑳</sup>，索下<sup>㉑</sup>。不复听之<sup>㉒</sup>。径至宛市中<sup>㉓</sup>，下，着地化为一羊，便卖之。恐其变化，亟唾之<sup>㉔</sup>。得钱千五百，乃去。

于时有言：“定伯卖鬼，得钱千五。”

【说明】宋定伯很勇敢，夜行逢鬼，毫不畏惧。他又很有智谋，不但三番两次地用假话欺骗鬼，使鬼丧失警惕，不生疑心，还巧妙地套问出鬼的畏忌所在，从而加以制伏。这个故事是富有启发意义的：“鬼”是没有什么可怕的，只要人们



谨慎对待，是完全可以战胜它的。

【解释】 ①南阳——郡名，地域包括今河南省西南部和湖北省北部一带。治所在今河南省南阳市。 ②卿——你。卿是古代第二人称代名词。 ③诳(狂 kuáng)——欺骗。 ④宛——宛县，南阳郡的治所，即今河南省南阳市。市——市集，做买卖的地方。 ⑤极——疲乏。 ⑥共迭——互相轮换。担——背负。 ⑦何如——怎么样。 ⑧大善——很好。 ⑨这句说：恐怕不是鬼吧？ ⑩略无重——几乎没有什么重量。 ⑪如是再三——象这样的情形，一次又一次。 ⑫悉——全。忌——畏惧。 ⑬唾(tuò)——唾，吐唾沫。 ⑭了无声音——一点儿声音也没有。 ⑮漙(cuī)漙——形容徒步渡水的声音。 ⑯习——对某事物常常接触而熟悉。 ⑰行欲——将要。 ⑱着——放置。 ⑲急——迅速。 ⑳咋(乍 zhà)咋然——形容声音很大的样子。 ㉑索——要求。 ㉒听——听从。 ㉓径——径直。 ㉔亟——急。

## 谈 生

谈生者，年四十，无妇①，常感激读书②。忽夜半，有女子，年可十五六③，姿颜服饰④，天下无双，来就生为夫妇⑤，乃言曰：“我与人不同，勿以火照我也。三年之后，方可照耳⑥。”与为夫妻，生一儿。已二岁⑦，不能忍，夜伺其寝后⑧，盗照视之⑨。其腰已上生肉如人⑩，腰已下但有枯骨⑪。妇觉，遂言曰：“君

负我<sup>⑫</sup>！我垂生矣<sup>⑬</sup>，何不能忍一岁，而竟相照也？”生辞谢<sup>⑭</sup>。涕泣不可复止<sup>⑮</sup>，云：“与君虽大义永离<sup>⑯</sup>，然顾念我<sup>⑰</sup>。若贫不能自偕活者<sup>⑱</sup>，暂随我去，方遗君物<sup>⑲</sup>。”生随之去，入华堂<sup>⑳</sup>，室宇器物不凡<sup>㉑</sup>。以一珠袍与之<sup>㉒</sup>，曰：“可以自给<sup>㉓</sup>。”裂取生衣裾<sup>㉔</sup>，留之而去。

后，生持袍诣市<sup>㉕</sup>，睢阳王家买之<sup>㉖</sup>，得钱千万。王识之，曰：“是我女袍，那得在市？此必发冢<sup>㉗</sup>。”乃取拷之<sup>㉘</sup>。生具以实对<sup>㉙</sup>。王犹不信，乃视女冢，冢完如故<sup>㉚</sup>。发视之，棺盖下果得衣裾。呼其儿视，正类王女<sup>㉛</sup>。王乃信之。即召谈生，复赐遗衣<sup>㉜</sup>，以为女婿，表其儿为郎中<sup>㉝</sup>。

【说明】 在古代小说中，有许多象《谈生》这样的人鬼恋爱的故事。其中有一个共同的特点，就是女方常被描写为性格善良、坦率，并往往在行动上采取主动的可爱的形象。我们知道，在封建社会里，在婚姻、恋爱问题上，受压迫最深的就是妇女。由于封建礼教的严重束缚，她们生前追求不到婚姻自主的权利，也没有机会过美满的恋爱生活。把生前无法达到的愿望寄托于身后的实现，这其实是当时的人们对于封建婚姻制度的一种消极的反抗。

【解释】 ①妇——妻子。 ②感激——感动奋发。  
③可——大约。 ④姿颜——容貌。 服饰——打扮。  
⑤就生——到谈生这里来。 ⑥耳——助闻，用于句末。

- ⑦岁——年。 ⑧伺(四 sì)——观察,守候。寢——睡觉。 ⑨盗——偷偷地。 ⑩已——同“以”。生——长。 ⑪但——只。枯骨——没有长肉的骨头。 ⑫君——你。君是对对方的敬称。负——违背诺言。 ⑬垂——快要。 ⑭辞谢——告罪,道歉。 ⑮涕泣——因伤心而流泪。 ⑯大义——指夫妻的情义。 ⑰顾念——想念。 ⑱偕(斜 xié)活——指和儿子共同生活下去。 ⑲方——将。遗(位 wèi)——赠给。 ⑳华堂——华丽的高大的房屋。 ㉑宇——房屋。 ㉒与——给。 ㉓自给(己 jǐ)——依靠自己来满足自己的生活需要。 ㉔裂——撕破。裾(居 jū)——衣服的大襟。 ㉕诣(异 yì)——到。市——市集,做买卖的地方。 ㉖睢(虽 suī)阳王——王爵名。睢阳是古县名,秦置,治所在今河南省商丘县南。 ㉗发冢(肿 zhǒng)——挖掘坟墓。 ㉘取——捕。拷——打。 ㉙具——全。对——回答。 ㉚这句话说:坟墓还象从前那样完整,没有受到破坏。 ㉛类——象似。 ㉜遗衣——指王女生前遗留下来的衣服。 ㉝表——给君主上奏章。郎中——官名,属光禄勋,管理车、骑、门户,对内充当侍卫,对外则参加作战。

## 黄原妙音

汉时泰山黄原①,平旦开门②,忽见一青犬在门外伏守,备如家养③。原继犬④,随邻里猎⑤。日垂夕⑥,见一鹿,便放犬,犬行甚迟⑦,原绝力逐⑧,终不及⑨。行数里,至一穴。入百余步⑩,忽有平衢⑪,槐柳列植⑫,垣

墙回匝<sup>⑬</sup>。原随犬入门，列房栊户可有数十间<sup>⑭</sup>，皆女子，姿容妍媚<sup>⑮</sup>，衣裳鲜丽<sup>⑯</sup>，或抚琴瑟<sup>⑰</sup>，或执博棋<sup>⑱</sup>。至北阁，有三间屋，二人侍直<sup>⑲</sup>，若有所伺<sup>⑳</sup>。见原，相视而笑云：“此青犬所引致妙音婿也<sup>㉑</sup>。”一人留，一人入阁。须臾<sup>㉒</sup>，有四婢出，称：“太真夫人白黄郎<sup>⑳</sup>；有一女，年已弱笄<sup>㉓</sup>，冥数应为君妇<sup>㉔</sup>。”

既暮，引原入内。内有南向堂<sup>㉕</sup>，堂前有池，池中有台，台四角有径尺穴<sup>㉖</sup>，穴中有光，照映帷席<sup>㉗</sup>。妙音容色婉妙<sup>㉘</sup>，侍婢亦美。交礼既毕<sup>㉙</sup>，宴寝如旧。

经数日，原欲暂还报家<sup>㉚</sup>。妙音曰：“神人道异，本非久居。”至明日<sup>㉛</sup>，解珮分袂<sup>㉜</sup>，临阶涕泣<sup>㉝</sup>：“后会无期，深加爱敬。若能相思，至三月旦<sup>㉞</sup>，可修斋戒<sup>㉟</sup>。”四婢送出门。

半日至家，情念恍惚<sup>㊱</sup>。每至其期<sup>㊲</sup>，常见空中有辘车<sup>㊳</sup>，仿佛若飞。

【说明】《黄原妙音》写人神恋爱故事，文过三分之二，女主角方才正式出场，作者这样的安排很有匠心。黄原由见犬而打猎，由逐鹿而入穴，初见众女子和侍值的二人，后见四婢，先传太真夫人之言，再与妙音成礼：这一切都写得有层次，有波折，引人入胜，构思颇巧。

【解释】①泰山——郡名，汉置，治所在博县（今山东省泰安市东南）。②平旦——天亮的时候。③备——完

全。 ④辍(谢 xiè)——控。 ⑤邻里——邻居。

⑥垂——快要。 ⑦迟——缓慢。 ⑧绝力——尽力。

逐——追赶。 ⑨及——赶上。 ⑩步——古时长度单位。

⑪平衢(瞿 qú)——平坦的大路。 ⑫列——排列成行。

⑬垣(原 yuán)——矮墙。 回匝(zā)——环绕。

⑭棖(龙 lóng)——窗。 户——门。 ⑮妍媚(言妹 yán mèi)——美丽可爱。

⑯裳(常 cháng)——裙子。 ⑰抚(府 fú)——弹。 瑟(涩 sè)——古代的一种弦乐器，和琴相似。

⑱博——古代的一种棋戏。 ⑲侍直——值班伺候。直，同“值”。 ⑳若——好象。 伺(四 sì)——等候。

㉑引致——招引。 婿——丈夫。 ㉒须臾(鱼 yú)——一会儿。

㉓由——告说。 ㉔弱笄(基 jī)——已成年，到了出嫁的年龄。弱，年少。笄，盘头发用的簪子。古时女子十五岁开始束发。

㉕冥致——天数，命中注定。 ㉖南向堂——朝南的正房。

㉗径尺——直径一尺。 ㉘帷(维 wéi)——帐子。 ㉙容色——容貌。 婉妙——美好。

㉚交礼——相对行礼。 ㉛报——告知。 ㉜明日——第二天。

㉝珮——佩系在衣带上的玉制装饰品。 分袂(妹 mèi)——离别。

㉞涕泣——因伤心而流泪。

㉟旦——阴历初一日。 ㊱斋戒——穿整洁衣服，戒绝嗜欲，不喝酒，不吃荤，以表示虔诚。

㊲恍惚(荒忽 huǎng hū)——精神不集中的样子。 ㊳其期——指上文所说的三月初一日。

㊴辎(瓶 pīng)车——四周有帷帐的车。

## 博物志

《博物志》，共十卷，晋张华撰，已残。有《古今逸史》本、《士礼居丛书》本、范宁校证本。内容是记述异境奇物和古代的一些琐闻杂事。

据王嘉《拾遗记》说，张华“摭采天下遗逸，自书契之始，考验神怪，及世间闾里所说，造《博物志》四百卷，奏于武帝”，晋武帝认为其中“记事采言，亦多浮妄”，命他“芟截浮疑，分为十卷”。但其他书籍所引《博物志》文字，有的为今本所无，可见今本已经不是张华原本的面貌，很可能出于后人的缀辑。

张华(232—300)，字茂先，范阳方城(今河北省固安县)人。少年时孤贫，曾以牧羊为生，但好学不倦。魏初举太常博士。入晋封关内侯，拜中书令。后因伐吴有功，进封广武县侯。晋惠帝时，进封壮武郡公，官至司空。赵王伦和孙秀等谋反，张华拒绝参与他们的篡夺阴谋，被杀害，夷三族，时年六十九。

张华在当时以博闻强记闻名。《晋书》本传说他“图纬方伎之书，莫不详览”；又说他“雅爱书籍，身死之日，家无余财，唯有文史溢于几篋”。关于他的“博物”的传说，在古书上有很多的记载。

他是晋代著名的诗人。他的诗集，今传《张司空集》辑本一卷。



## 蟒 气

天门山<sup>①</sup>，山多峻秀<sup>②</sup>，岩谷透迥<sup>③</sup>。有大岩壁直上数千仞<sup>④</sup>，草木交连，云雾拥蔽。其下有径途微细，行人经过，忽然踊出林表<sup>⑤</sup>，状如飞仙，遂绝迹。年中如此甚数<sup>⑥</sup>，遂名此处为仙谷。

时有乐于道者<sup>⑦</sup>，不远千里而来，洗浴岩畔，以求升仙。在此林下，无不飞去。

会一夕，有智能者谓他人曰<sup>⑧</sup>：“此必妖怪，非是仙道。”因以大石自坠，牵一犬入谷中，犬复飞去。其人还告乡里，募年少者数十人<sup>⑨</sup>，执兵器，持大棒，而先纵火烧其草，及伐竹木，至山顶观之；遥见一物，长数十丈，高下隐隐<sup>⑩</sup>，垂头下望，及更渐逼<sup>⑪</sup>，乃一大蟒蛇。于是命少年鼓跃击射，然后斫刺<sup>⑫</sup>，而口张尺余，尚欲害人，力不加众，久乃卒<sup>⑬</sup>。其所吞人骨与他兽之骸<sup>⑭</sup>，积此左右如阜焉<sup>⑮</sup>。——前后失人，皆此蟒气所噉上<sup>⑯</sup>。

于是此地遂安稳无患。

【说明】古时发生一些怪异的事情以后，一些头脑中空牢地盘踞着封建迷信思想的人们不去探索真实的原因究竟

何在，反而用种种荒诞无稽的说法去加以附会和渲染，结果以讹传讹，弄得神乎其神，扩大了影响，害得不少人跟着上当受骗，甚至白白送掉了性命。只有那些头脑清醒、目光敏锐、有智谋、有胆量的人，不受迷惑，并用勇敢的行动去揭露事实的真相，为人民除害立功。《麟气》表现了这样的思想内容，具有破除迷信的意义，不失为一篇优秀的作品。

【解释】 ①天门山——在湖北省天门县西。 ②峻秀——高大而清秀。 ③逶迤（威理 wēi lǐ）——形容山脉弯弯曲曲，延续不绝的样子。 ④壁——象墙一样直立的山石。 仞（认 rèn）——古时以八尺或七尺为一仞。 ⑤踊——跳跃。 表——树梢。 ⑥数（朔 shuò）——次数很多。 ⑦乐于道者——爱好法术、修行的人。 ⑧智能者——聪明而能干的人。 ⑨募——招来。 ⑩隐隐——看起来不很清楚。 ⑪逼——靠近。 ⑫斫（浊 zhuó）——砍。 ⑬卒——死。 ⑭骸（孩 hái）——尸骨。 ⑮阜（付 fù）——土山。 ⑯噏（希 xī）——吸。

## 八月浮槎

旧说云：天河与海通①。

近世有人居海渚者②，年年八月有浮槎去来③，不失期④。人有奇志，立飞阁于槎上⑤，多赍粮⑥，乘槎而去。十余日中犹观星月日辰⑦，自后茫茫忽忽⑧，亦不觉昼夜。

去十余日，奄至一处⑨，有城郭状⑩，屋舍甚严⑪。通望宫中，多织妇⑫。见一丈夫⑬，

牵牛渚次<sup>⑭</sup>，饮之。牵牛人乃惊问曰：“何由至此？”此人具说来意，并问：“此是何处？”答曰：“君还，至蜀郡访严君平<sup>⑮</sup>，则知之。”竟不上岸，因还如期<sup>⑯</sup>。

后至蜀，问君平，平曰：“某年月日有客星犯牵牛宿<sup>⑰</sup>。”计年月，正是此人到天河时也。

【说明】这是一篇美丽动人的神话传说。它反映了古代人民征服自然的愿望。只有到了今天，进入科学技术昌盛的时代，这种愿望才有可能予以实现。

【解释】①天河——天上的银河。②近世——近代。渚（主 zhǔ）——水中间的小块陆地。③槎（茶 chá）——木筏。④这句说，日期固定，从不改变。

⑤飞阁——指高耸的楼阁，好象凌空建筑的一样。⑥赧（基 jī）——带着。⑦辰——日、月、星的总称。⑧茫茫忽忽——没有边际，看不清楚。⑨奄——突然。

⑩郭——在城的外围加筑的一道城墙。⑪严——庄严。

⑫织妇——纺织的妇女。⑬丈夫——成年的男子。

⑭次——停留的处所。⑮蜀郡——郡名，秦置，治所在成都（今四川省成都市）。严君平——汉时蜀人。相传他常在成都市上算卦，非常灵验。⑯如期——按照期限。

⑰客星——指忽隐忽现的新星。犯——侵犯。牵牛宿——指牛宿。我国古代天文学家把天空中可以看见的星分成二十八组，叫做二十八宿，东西南北四方各七宿。牛宿是北方玄武七宿的第二宿。

## 二小儿辩日

孔子东游，见二小儿辩斗<sup>①</sup>，问其故。一小儿曰：“我以日始出时<sup>②</sup>，去人近<sup>③</sup>，而日中时远也<sup>④</sup>。”一小儿曰：“以日初出时远，而日中时近。”一小儿曰：“日初出时，大如车盖<sup>⑤</sup>。及日中时，如盘盂<sup>⑥</sup>。此不为远者小而近者大乎？”一小儿曰：“日初出，沧沧凉凉<sup>⑦</sup>，及其中<sup>⑧</sup>，如探汤<sup>⑨</sup>。此不为近者热而远者凉乎？”孔子不能决<sup>⑩</sup>。两小儿曰：“孰谓汝多知乎<sup>⑪</sup>？”

【说明】这篇故事，用两个小孩作对立面，对孔子进行了讽刺和嘲笑。

本篇又见于《列子》。近世学者大多怀疑《列子》是晋人的伪作。所以，《列子》的这段记载也有可能是在张华之后。

【解释】①辩斗——辩论，争论是非。②以——认为。③去——离。④日中——中午。⑤车盖——古代车上的象伞一样的篷。⑥盂——一种盛液体的器皿。⑦沧沧凉凉——形容寒冷的样子。⑧中——到了天空的中央，即中午。⑨探汤——手伸进热水中。汤，热水。⑩决——判断。⑪孰——谁。

## 不死酒

君山有道与吴包山潜通<sup>①</sup>，上有美酒数

斗，得饮者不死。

汉武帝斋七日<sup>②</sup>，遣男女数十人至君山，得酒，欲饮之。东方朔曰：“臣识此酒，请视之。”因一饮致尽。帝欲杀之，朔乃曰：“杀朔若死，此为不验<sup>③</sup>；以其有验，杀亦不死。”乃赦之<sup>④</sup>。

【说明】古代的封建帝王信奉长生不老之说，有不少荒谬可笑的举动。这篇作品就是对这一点进行讽刺和抨击的。

在古代小说中，东方朔是一个常常出现的人物。他的性格的特点是机智和诙谐。他敢于斗争，也善于斗争。在皇帝的面前，他运用巧妙的方式，通过一些言简意赅、无懈可击的辩论，进行讽谏。面对着他那富有风趣的谈吐，皇帝往往被弄得啼笑皆非，但又对他无可奈何，最后不得不采纳了他的意见。

【解释】①君山——在今江苏省宜兴县南，又名荆南山、铜官山。包山——在太湖中，又名夫椒山、洞庭西山。

②斋——穿整洁衣服，戒绝嗜欲，不喝酒，不吃荤，以表示虔诚，叫作斋戒。③验——灵验，产生预期的效果。

④赦(社 shè)——免罪。

## 玄中记

《玄中记》，晋郭璞（葡 pú）撰，已佚。清人茅泮（判 pàn）林《十种古逸书》辑得七十五则，鲁迅《古小说钩沉》辑得七十一则。内容是记晋代以前的奇闻异事，语多荒诞不经，但保存了不少古代神话传说的资料。

这部书，在《隋书·经籍志》、《旧唐书·经籍志》、《新唐书·艺文志》和《宋史·艺文志》中都没有著录。因为它的书名旧题《郭氏玄中记》，而且其中所载狗封氏事，和郭璞《山海经注》相同，所以南宋罗泌（必 bì）《路史》认为它的作者就是郭璞（见《路史·发挥》卷二《论槃瓠之妄》条）。

郭璞（276—324），字景纯，河东闻喜（今山西省闻喜县）人。他博学有才，曾注释《尔雅》、《方言》、《山海经》、《楚辞》等书。又精于阴阳算历天文卜筮之术。晋元帝时，任著作佐郎，迁尚书郎。因反对王敦谋反，被杀。后追赠弘农太守。他是当时的重要作家。他所写的《江赋》、《游仙诗》等作品都很有名。著有《郭弘农集》辑本二卷等。

## 毛 衣 女

昔豫章男子①，见田中有六七女人，皆衣毛衣②，不知是鸟，匍匐往③，先得其一女所解毛衣④，取藏之，即往就诸鸟⑤。诸鸟各去就毛衣，衣之飞去。一鸟独不得去，男子取以为妇⑥。生三女。

其母后使女问父，知衣在积稻下⑦，得之，衣而飞去。后复以衣迎三女，三女儿得衣，亦飞去。

【说明】这是一篇流传很广的民间故事。后来的《搜神记》收录了它。直到近代，它还继续流传在人民群众的口头上。当然，在流传的过程中，内容逐渐地丰富了，描写也逐渐地细致了。但是，基本的轮廓没有超出本篇的范围。

【解释】①豫章——郡名，汉置，治所在今江西省南昌市。②这句说：都穿着毛衣。前面一个“衣”字作动词解。③匍匐(葡芙 pú fú)——爬行。④解——脱。⑤就——凑近，到跟前去。⑥妇——妻子。⑦积——囤积。

## 神 异 记

《神异记》，晋王浮撰，今佚，有《稗史集传》辑本，鲁迅《古小说钩沉》辑得八则。内容大致上是记殊方绝域的神异事物。

王浮是一个道士，晋惠帝（公元二九〇年至三〇六年在位）时人。生平事迹不详。

### 银 杖

陈敏，孙皓之世为江夏太守①。自建业赴职②，闻宫亭庙验③，过乞在任安稳④，当上银杖一枚⑤。年限既满⑥，作杖拟以还庙⑦。抚捶铁以为干⑧，以银涂之。寻征为散骑常侍⑨，往宫亭，送杖于庙中讫⑩，即进路⑪。

日晚，降神巫宣敏曰⑫：“陈敏许我银杖⑬，今以涂杖见与⑭，便投水中，当送以还之。欺蔑之罪⑮，不可容也⑯。”于是取杖看之，剖视⑰，中见铁干⑱，乃置之满中。杖浮在水上，其疾如飞⑲，遥到敏舫前⑳，敏舟遂覆也㉑。



【说明】 这篇作品的原意是宣传神有灵验，信神要有诚心，许愿时所说的诺言必须如实兑现，不能进行欺骗，不然便有大祸临身。但是，透过这层妄诞的迷雾，我们却看到了作者所描绘的一个封建官僚的丑恶形象：他贪于做官，还没有到任，就求神保佑，胡乱许愿，唯恐惹事丢官；达到目的以后，又贪财如命，以假充真，食言而肥。此人是信神的，对神尚且敢于欺骗，那么，他做官时的欺压良民，贪赃枉法，也就可想而知了。

【解释】 ①孙皓(浩 hào)——三国时吴国的皇帝，公元二六四年至二八〇年在位。世——时代。江夏——郡名，晋置，治所在安陆(今湖北省安陆县)。太守——官名，郡的最高行政长官。②建业——吴国的都城，今江苏南京市。赴职——上任。③官亭——湖名，即波阳湖的南湖，在江西省北部。验——灵验。④过乞——到庙中求神。安稳——平安无事。⑤一枚——一根。枚是量词。⑥年限——指陈敏任江夏太守的年限。⑦拟——准备。⑧抚(府 fǔ)——持，拿着。捶铁——锻造过的熟铁。⑨寻——不久。征——征召。散骑常侍——官名，在皇帝左右规谏过失，以备顾问。⑩讫(气 qì)——完毕。⑪进路——上路，起程。⑫降神巫——装神弄鬼、托言神鬼附体下降的巫师。宣教——宣告。⑬许——预先答应给与。⑭见——助词，用在动词前面表示对我怎么样。与——给与。⑮欺蔑——欺骗。⑯容——原谅。⑰剖——破开。⑱见——同“现”。⑲疾——快。⑳舫(访 fǎng)——船。㉑覆——翻。

## 西京杂记

《西京杂记》，东晋葛洪撰。原本二卷，宋人分为六卷。有《四部丛刊》本、《抱经堂丛书》本。所记的都是西汉时代的遗闻佚事，也杂有一些怪诞的传说。鲁迅《中国小说史略》对它的评价是：“此在古小说中，固亦意绪秀异，文笔可观者也。”

关于《西京杂记》的作者问题，看法一直有分歧。书末载有葛洪的跋语，其中说：“家有刘歆《汉书》一百卷，考校班固所作，殆是全取刘氏，小有异同。固所不取，不过二万许言。今钞出为二卷，以补《汉书》之阙。”其实，这都是伪托的话，不可信。书名中的“西京”，本指西汉的京城长安；东汉迁都洛阳后，因称长安为西京；后人又以西京作为西汉的代称。而刘歆是西汉人，在他所处的时代，根本不可能用西京指称长安或西汉。所以前人多不相信《西京杂记》真出于刘歆。《隋书·经籍志》在著录《西京杂记》时不题撰人。《旧唐书·经籍志》和《新唐书·艺文志》则题作葛洪撰。看来，这个结论是比较可靠的。至于唐代段成式《酉阳杂俎》说过这样的话：“庾信作诗，用《西京杂记》事，旋自追改曰：‘此吴均语，恐不足用。’”有人根据这段话，认定吴均是《西京杂记》的作者。这也是不可靠的。因为段成式所说的“吴均

语”，意思是指《西京杂记》文字风格类似于吴均的作品；而且梁武帝时殷芸撰《小说》，其中多处引录了《西京杂记》，可见它在梁初已流行，不可能是吴均所作。

葛洪(283—363)，字稚川，自号抱朴子，丹阳句容(今江苏省句容县)人。少年好学，由于家贫，不得不砍伐木柴，换取纸笔，夜间抄书诵读。他以儒学知名，究览典籍，尤好神仙导养之法，兼精医术。南海太守鲍玄很看重他，把女儿嫁给他，又把自己的学问也传授给他。曾任丞相掾、司徒掾，有功赐爵关内侯，迁谏议参军。于宝推荐他“才堪国史”，选为散骑常侍，他固辞不就。晚年，他想通过炼丹得到长寿，求为句漏令，行至广州，为刺史邓嵩所留，就在罗浮山上炼丹，积年著述不辍。除《西京杂记》外，还著有《抱朴子内外篇》、《神仙传》和《金匱药方》、《肘后备急方》等。

## 王 嫱

元帝后宫既多①，不得常见，乃使画工图形②，案图召幸之③。诸宫人皆赂画工④，多者十万，少者亦不减五万⑤。独王嫱不肯，遂不得见。

后匈奴入朝，求美人为阏氏⑥。于是上案图以昭君行⑦。及去，召见，貌为后宫第

一，善应对<sup>⑧</sup>，举止娴雅<sup>⑨</sup>。帝悔之，而名籍已定<sup>⑩</sup>。帝重信于外国<sup>⑪</sup>，故不复更人<sup>⑫</sup>，乃穷案其事<sup>⑬</sup>，画工皆弃市<sup>⑭</sup>。籍其家<sup>⑮</sup>，资皆巨万<sup>⑯</sup>。

画工有杜陵毛延寿<sup>⑰</sup>，为人形<sup>⑱</sup>，丑好老少，必得其真；安陵陈敞<sup>⑲</sup>，新丰刘白、龚宽<sup>⑳</sup>，并工为牛马飞鸟众势<sup>㉑</sup>，人形好丑，不逮延寿<sup>㉒</sup>；下杜阳望亦善画<sup>⑳</sup>，尤善布色<sup>㉓</sup>；樊育亦善布色。同日弃市。京师名画工，于是差稀<sup>㉔</sup>。

【说明】 这篇作品描写了美丽而正直的官女王嬙，因受画工的陷害，而远嫁匈奴的遭遇。王昭君故事在后代非常流行，成为诗词、戏曲、小说中常用的题材。

【解释】 ①元帝——汉元帝，刘奭（世 shì），公元前四九年至三三年在位。后宫——妃嫔。 ②图形——绘画容貌。 ③案——按照。 幸——宠爱。 ④官人——宫女。 赂（路 lù）——用财物买通。 ⑤不减——不低于。 ⑥闾氏（胭脂 yān zhī）——汉代匈奴称君主的正妻为闾氏。 ⑦上——指汉元帝。 ⑧应对——应酬答对。 ⑨举止——指姿态和风度。 娴雅——文雅。 ⑩名籍——名册。 ⑪重信——重视信用。 ⑫更——换。 ⑬穷案——彻底追查。 ⑭弃市——处死刑。 ⑮籍——抄没。 ⑯巨万——形容钱财数目极大。 ⑰杜陵——汉代县名，在今陕西省西安市附近。 ⑱为人形——画人物的容貌形体。 ⑲安陵——汉代县名，在今陕西省咸阳市

附近。 ⑳新丰——汉代县名，在今陕西省临潼县东。

㉑工——善于，长于。 势——形状。 ㉒逮(带 dài)——及。 ㉓下杜——地名，在杜陵附近。 ㉔布色——设色，着色。 ㉕差——较。

## 乳 母

武帝欲杀乳母①，乳母告急于东方朔②。朔曰：“帝忍而愎③，旁人言之，益死之速耳④。汝临去，但屡顾我⑤，我当设奇以激之⑥。”

乳母如言⑦，朔在帝侧曰：“汝宜速去⑧！帝今已大，岂念汝乳哺时恩邪⑨？”帝怆然⑩。遂舍之⑪。

【说明】 这又是一篇关于东方朔的小说。通过说反话而促使汉武帝悔悟的情节，他那机智的性格得到了充分的表现。

【解释】 ①武帝——汉武帝。 ②告急——求救。

③忍——狠心，残忍。 愎(必 bì)——任性。 ④这句说：这更加快了死亡的到来罢了。 ⑤但——只。 顾——回头看。 ⑥设奇——安排下出人意料的计策。 激——感动。 ⑦这句说：乳母按照东方朔的话去做了。

⑧宜——应当。 ⑨乳哺——喂养。 ⑩怆(chuàng)然——悲伤的样子。 ⑪舍——放掉。

## 司马相如卓文君

司马相如初与卓文君还成都①，居贫忧懣②，以所着鹔鹑裘就市人阳昌贖酒③，与文君为欢。既而文君抱颈而泣曰④：“我生平富足，今乃以衣裘贖酒。”遂相与谋⑤，于成都卖酒。相如亲着犊鼻裈涤器⑥，以耻王孙⑦。王孙果以为病⑧，乃厚给文君⑨，文君遂为富人。

文君姣好⑩，眉色如望远山⑪，脸际常若芙蓉⑫，肌肤柔滑如脂。十七而寡，为人放诞风流⑬，故悦长卿之才而越礼焉⑭。

长卿素有消渴疾⑮，及还成都，悦文君之色，遂以发痼疾⑯。乃作《美人赋》，欲以自刺⑰，而终不能改，卒以此疾至死⑱。文君为诔⑲，传于世。

【说明】这篇作品描写司马相如和卓文君结合的故事。卓文君大胆冲破封建礼教的束缚，终于实现了婚姻自主的愿望。她的父亲卓王孙为了顾全体面，被迫和女儿妥协，这正反映了封建礼教的脆弱性和虚伪性。

【解释】①司马相如——字长卿，成都（今四川省成都市）人，汉代著名的文学家。卓文君——临邛（今四川省邛崃县）人，富人卓王孙之女。司马相如到卓家赴宴，正值卓文



君新寡，司马相如奏弹琴曲加以挑逗，卓文君乘夜私奔司马相如，两人一同回到成都。 ②漶(焯 mèn)——烦闷。

③着——穿。 鹖鹖裘——用鹖鹖鸟的羽毛制成的皮衣。就——到(市人阳昌)那里去。市人——商人。黄(世 shì)——除。 ④既——一会儿。 ⑤谋——商议。

⑥褰鼻褱(昆 kūn)——围裙。形如褰鼻，蔽前而反系于后。涤器——洗涤酒器。 ⑦耻——羞辱。王孙——指卓文君的父亲卓王孙。 ⑧病——耻辱。 ⑨厚给——赠与丰厚的财物。 ⑩姣——美好。 ⑪这句说：眉毛的颜色象远远望去的山峦一样的青黑。 ⑫芙蓉——荷花的别名。 ⑬放诞——行为放纵，不守封建礼教的规范。

⑭悦——喜爱。 越礼——超出封建礼教所允许的界限。指卓文君的私奔。 ⑮素——向来。 消渴疾——中医学病名。因患者口渴、易饥、尿多、消瘦，故名。包括糖尿病、尿崩症等。 ⑯发——引起。 痼(固 gù)疾——经久难以治愈的病。 ⑰刺——讽刺。 ⑱卒——最后。 ⑲诔(垒 lěi)——叙述死者事迹以表示哀悼的文章。

## 匡 衡

匡衡①，字稚圭，勤学而无烛；邻人有烛而不与②。衡乃穿壁引其光③，以书映光而读之④。

邑人大姓文不识⑤，家富多书，衡乃为其佣作⑥，而不求偿⑦。主人怪而问之。衡曰：“愿得主人书遍读之。”主人感叹，资给以



书⑧，遂成大学⑨。衡能说诗，时人为之语曰：“无说诗，匡鼎来。匡说诗，解人颐⑩。”鼎，衡小名也。时人畏服之如是⑪，闻者皆解颐欢笑。

衡邑人有言诗者⑫，衡从之与语⑬，质疑⑭，邑人挫服⑮，倒屣而去⑯。衡追之曰：“先生留听，更理前论⑰。”邑人曰：“穷矣⑱。”遂去不顾⑲。

【说明】这篇作品描写了关于匡衡的三个小故事。前两个故事，表现了他在艰苦的环境中勤学不倦的精神。“凿壁偷光”，这个家喻户晓的典故，就是由此而来的。后一个故事，表现了匡衡的追根究底的钻研精神。

【解释】①匡衡——字稚圭(规 guī)，东海郡(治所在今山东省郯〔谈 tán〕城县西南)人，汉代著名的学者。

②与——给。③穿——凿通。④映——照。⑤邑人——当地人。大姓——有钱有势力的人家。⑥佣(庸 yōng)作——雇用。⑦偿——报酬。⑧资给——供给。

⑨大学——渊博的学识。⑩解人颐——使人面现笑容。

⑪畏服——佩服。如是——像这样。⑫邑人——同乡。

⑬这句说：匡衡到邑人那里去，同他谈话。⑭质疑——提出疑问。⑮挫服——失败而信服。⑯倒屣(喜 xǐ)——屣是鞋。古人脱鞋，席地而坐。倒屣是形容心急迫，匆忙起立，来不及把鞋穿正。⑰理——探讨。

⑱穷——完。指理屈辞穷。⑲顾——回头看。

## 神 仙 传

《神仙传》，共十卷，东晋葛洪撰。现传两种版本，一为毛晋所刊，所录凡八十四人；一为《汉魏丛书》本，所录凡九十二人。文字大体上相同。据《文苑英华》引梁肃《神仙传论》说，他见到的葛洪《神仙传》，所录凡一百九十人。人数和今天留传的两本都不符合。很可能葛洪的原书已佚，现传两种版本都出于后人的缀辑。

葛洪的弟子滕升曾问葛洪，有没有仙人？葛洪因此就写了这部书，作为回答。书的内容是记载一些神仙的灵异事迹。

关于作者葛洪的介绍，参见《西京杂记》。

## 魏 伯 阳

魏伯阳者，吴人也①。本高门之子②，而性好道术。后与弟子三人入山作神丹③，丹成，知弟子心怀未尽，乃试之曰：“丹虽成，然先宜与犬试之④。若犬飞⑤，然后人可服耳⑥；若犬死，即不可服。”乃与犬食，犬即死。伯阳谓诸弟子曰：“作丹唯恐不成，今既成而

犬食之死，恐是未合神明之意⑦。服之恐复如犬⑧，为之奈何？”弟子曰：“先生当服之否？”伯阳曰：“吾背违世路，委家入山⑨，不得道亦耻复还⑩。死之与生⑪，吾当服之。”乃服丹，入口即死。弟子顾视相谓曰：“作丹以求长生。服之即死，当奈此何⑫？”独一弟子曰：“吾师非常人也，服此而死，得无意也⑬？”因乃取丹服之，亦死。余二弟子相谓曰：“所以得丹者，欲求长生耳。今服之既死，焉用此为⑭？不服此药，自可更得数十岁在世间也。”遂不服。乃共出山，欲为伯阳及死弟子求棺木⑮。

二子去后⑯，伯阳即起，将所服丹内死弟子及白犬口中⑰，皆起。弟子姓虞。遂皆仙去⑱。道逢入山伐木人⑲，乃作手书与乡里人寄谢⑳，二弟子乃始懊恨㉑。

伯阳作《参同契五行相类》，凡三卷，其说是《周易》㉒，其实假借爻象⑩，以论作丹之意。而世之儒者不知神丹之事㉔，多作阴阳注之㉕，殊失其旨矣⑮。

【说明】这篇作品，文字流畅，故事性较强。魏伯阳为了试验弟子们心坚与否，而服丹装死，头一个弟子出于对老师的信任，不惜跟着服丹死去，另外两个弟子贪生怕死，终于未能仙去。这些情节写来生动委曲，引人入胜。作者写魏伯

阳和头一个弟子的假死,事先埋下伏笔,造成悬念,在叙述到另外两个弟子出山之后,方才正式点明,使故事情节的发展始终能紧紧地吸引着读者。这种艺术手法的运用,在魏晋南北朝小说中,是比较突出的。

当然,故事本身是荒诞无稽的;作者的主观意图则是宣扬服丹、成仙之类的谰言。我们对此不能有所忽略。

【解释】 ①吴——县名(今属江苏省),汉代为会稽郡治。 ②高门——贵显的家族。 ③丹——道家用朱砂炼药,所以叫作丹。 ④宜——应该。 ⑤飞——指飞升成仙。 ⑥服——吃。 ⑦神明——神的总称。 ⑧如犬——和犬一样死去。 ⑨委——抛弃。 ⑩耻——羞愧。 ⑪这句话说:不管是死是活。 ⑫这句话说:这可怎么办呢? ⑬得——可能。 ⑭焉——那里,什么。这句话说:又何必要用这个呢? ⑮求——寻找。 ⑯去——离开。 ⑰内——同“纳”,放进。 ⑱仙去——指成仙而去。 ⑲道逢——路上遇到。 ⑳手书——亲笔信。乡里人——故乡的人们。谢——告别。 ㉑懊恨——悔恨。 ㉒是《周易》——依据《周易》这本书。是,是认为对的意思。《周易》,又名《易经》,是儒家重要经典之一。它通过八卦的形式,认为阴阳两种势力的相互作用是产生万物的根源。 ㉓爻(姚 yáo)象——卦爻的形状。爻是组成八卦中的每一个卦的长短横道。 ㉔儒者——学者。 ㉕这句话说:大多用古时关于阴阳的学说来解释它。阴阳是中国古代哲学的一对范畴。古代思想家用这个概念来解释自然界两种对立和相互消长的物质势力。战国末年的阴阳家则把它变成了和“天人感应”说结合的神秘概念。 ㉖殊——很。旨——意思,目的。

## 李 阿

李阿者，蜀人传世见之①，不老。常乞于成都市②，所得复散赐与贫穷者。夜去朝还③，市人莫知所止④。或往问事，阿无所言。但占阿颜色⑤；若颜色欣然⑥，则事皆吉；若容貌惨戚⑦，则事皆凶；阿含笑者，则有大庆；微叹者，则有深忧。如此候之⑧，未曾不审也⑨。

有古强者，疑阿异人⑩，常亲事之⑪。试随阿还所宿⑫，乃在青城山中⑬。强后复欲随阿去，然身未知道⑭，恐有虎狼，私持其父大刀。阿见而怒强曰⑮：“汝随我行，那畏虎也！”取强刀以击石，刀折坏。强忧刀败⑯，至旦随出⑰，阿问强曰：“汝忧刀败也？”强言：“实恐父怪怒。”阿则取刀左手击地，刀复如故⑱。强随阿还成都，未至，道逢人奔车⑲，阿以脚置其车下轱⑳，脚皆折，阿即死。强怖㉑，守视之㉒。须臾㉓，阿起，以手抚脚㉔，而复如常㉕。

强年十八，见阿年五十许㉖；强年八十余，而阿犹然不异。后语人：“被昆仑山召㉗，当去。”遂不复还也。

【说明】和《魏伯阳》一样，这篇作品也保持了文字流畅，叙事宛转的特点。在作者的笔下，李阿虽然是个神奇的仙人，却使读者感到平易近人。而且作者写他把乞讨到的东西，散送给贫苦的百姓，也还算是具有积极意义的。

【解释】①传世——指父子两代相继。②市——市集，做买卖的地方。③朝（招 zhāo）——早晨。④止——停留，居住。这句说：市集上的人们都不知道李阿在什么地方居住。⑤占——看。颜色——脸色。⑥欣然——愉快的样子。⑦惨戚——悲哀，忧愁。⑧候——测验。⑨审——知晓，明瞭。⑩异人——不同寻常的人，神仙。⑪亲事之——像对待父母一样地服侍他。⑫所宿——所居住的地方。⑬青城山——在四川省灌县西南，为岷山第一峰。⑭身——自己。未知道——不认识道路。⑮怒强——对古强发怒。⑯败——毁坏。⑰旦——早晨。⑱如故——和以前一样完好。⑲奔车——疾驰的车。⑳𦨭（历 lì）——车轮碾轧。㉑怖——惧怕。㉒守视——看守和观察。㉓须臾（余 yú）——一会儿。㉔抚（府 fǔ）——轻轻地摸。㉕如常——和平时一样。㉖五十许——五十岁左右。许是表示约略估计的词。㉗昆仑山——传说中的神仙居住的地方。

## 搜神记

《搜神记》，东晋干宝撰，共三十卷，已残。现在的流传本有两种，都由后人缀辑增益而成。一为二十卷，有《秘册汇函》本、《学津讨原》本、汪绍楹校注本；一为八卷，有《稗海》本。这两种，篇数和文字互有出入，恐怕已不是原书的面貌了。

干宝，字令升，新蔡（今河南省新蔡县）人。生卒年不详。少年时勤学，博览群书，被召为著作郎，赐爵关内侯。王导曾向晋元帝推荐他担任史官。后任山阴令，迁始安太守、散骑常侍。著《晋纪》二十卷，当时称为“良史”。又著有《春秋左氏义外传》，注《周易》、《周官》数十篇，并有杂文集。

他喜爱阴阳术数的学问，搜集了许多“古今神祇灵异、人物变化”的故事，撰成《搜神记》一书。

据他在《自序》中所说，他撰集《搜神记》的目的在于“明神道之不诬”。可见他主观上是想通过这部书来宣扬迷信思想。但这部书还是保存了不少有意义的美丽动人的民间故事和神话传说。其中一些优秀的作品曲折地反映了当时广大人民群众的思想感情和愿望。《搜神记》可以说是魏晋南北朝志怪小说的代表作。

## 董 永

汉董永，千乘人<sup>①</sup>。少偏孤<sup>②</sup>，与父居。肆力田亩<sup>③</sup>，鹿车载自随<sup>④</sup>。父亡，无以葬<sup>⑤</sup>，乃自卖为奴，以供丧事。主人知其贤，与钱一万，遣之<sup>⑥</sup>。

永行三年丧毕<sup>⑦</sup>，欲还主人<sup>⑧</sup>，供其奴职。道逢一妇人，曰：“愿为子妻。”遂与之俱<sup>⑨</sup>。

主人谓永曰：“以钱与君矣<sup>⑩</sup>。”永曰：“蒙君之事，父丧收藏<sup>⑪</sup>。永虽小人<sup>⑫</sup>，必欲服勤致力<sup>⑬</sup>，以报厚德。”主曰：“妇人何能？”永曰：“能织。”主曰：“必尔者<sup>⑭</sup>，但令君妇为我织缣百匹<sup>⑮</sup>。”

于是永妻为主人家织，十日而毕。女出门，谓永曰：“我，天之织女也。缘君至孝<sup>⑯</sup>，天帝令我助君偿债耳<sup>⑰</sup>。”语毕，凌空而去<sup>⑱</sup>，不知所在<sup>⑲</sup>。

【说明】董永和织女的故事在民间一直很流传。明代青阳腔剧本《织锦记》就是根据它改编的。直到今天，许多地方戏中还保留着《十日缘》或《百日缘》、《槐荫记》、《天仙配》等剧目。

织女下凡，帮助董永偿债。她的具体行动是替那个主人



织一百匹绢。她用了仅仅十天的功夫，就很好地完成了任务。这个情节曲折地反映了封建社会下层人民要求摆脱那些积压在身上的沉重的劳役的愿望。

这则故事强调了董永的孝。他卖身葬父，是孝的表现；主人肯赠钱给他，织女肯下嫁给他，都是因为看中他是个孝子。后世的戏曲在改编后都增添了有关董永和仙女之间的爱情生活的描写，从而丰富和发展了这个故事的内容。

【解释】 ①千乘——郡名，治所在今山东省博兴县附近。 ②少偏孤——少年丧母。 ③肆力——尽力。 ④鹿车——窄小的车子。这句说：出门时，让父亲坐在小车上，董永推着小车，在后面随行。 ⑤这句的意思是说：因为家贫，不能下葬。 ⑥这句说：打发他(董永)回家。 ⑦行三年丧——按照古时的礼节规定，父母死后，居丧三年，闭门不出。 ⑧还主人——回到主人家里去。 ⑨这句说：就和她一同前往。 ⑩与——给。君——你。敬称。 ⑪藏——葬。 ⑫小人——地位低下的人。 ⑬服勤——做勤劳苦辱的差事。 ⑭这句说：如果一定要这样做的话。 ⑮缣(兼 jiān)——细绢。匹——四丈。 ⑯缘——因为。至——极，最。 ⑰偿——还。 ⑱凌空——升人天空。 ⑲不知所在——不知到什么地方去了。

## 天竺胡人之术

晋永嘉中①，有天竺胡人②，来渡江南③。其人有数术④，能断舌、复续⑤、吐火，所在人士聚观⑥。

将断时，先以舌吐示宾客，然后刀截，血

流覆地<sup>⑦</sup>。乃取置器中，传以示人。视之舌头，半舌犹在。既而还<sup>⑧</sup>，取舍续之。坐有顷<sup>⑨</sup>，坐人见舌则如故<sup>⑩</sup>，不知其实断否<sup>⑪</sup>。

其续断，取绢布与人，各执一头，对剪，中断之。已而取两断合视<sup>⑫</sup>，绢布还连续，无异故体<sup>⑬</sup>。时人多疑以为幻，阴乃试之<sup>⑭</sup>，真断绢也。

其吐火，先有药在器中，取火一片，与黍糖合之<sup>⑮</sup>，再三吹呼，已而张口，火满口中，因就蒸取以炊<sup>⑯</sup>，则火也。又取书纸及绳缕之属<sup>⑰</sup>，投火中，众共视之，见其烧蒸了尽<sup>⑱</sup>。乃拨灰中，举而出之，故向物也<sup>⑲</sup>。

【说明】 在魏晋南北朝志怪小说中，写幻术的作品不少。这是较好的一篇。它记载了一千六百多年以前中印文化交流的史实。

【解释】 ①永嘉——西晋怀帝司马炽的年号（307—313）。 ②天竺（竹 zhú）——印度的古称。 ③江南——指长江以南的地区。 ④数术——技艺。 ⑤复续——断了又接上。 ⑥所在——所到的地方。 ⑦覆——盖。 ⑧既而——不久。 ⑨有顷——过了一会儿。 ⑩如故——和原先一样。 ⑪实——真。 ⑫已而——旋即，不一会儿。 ⑬这句说：和原先的样子没有什么不同。 ⑭阴——背地里，偷偷地。 ⑮黍（暑 shǔ）——黍子，碾成米叫黄米。 ⑯就——凑近，靠近。 蒸（弱 ruò）——点燃。 炊——烧火做饭。 ⑰缕——线。 属——类。 ⑱了——

完全。 ⑨故——向“箇”。 向物——原先的东西。

## 南斗北斗

管辂至平原①，见颜超貌主夭亡②。颜父乃求辂延命。辂曰：“子归，觅清酒一榼、鹿脯一斤③。卯日④，刈麦地南⑤，大桑树下，有二人围棋次⑥，但酌酒置脯⑦，饮尽更酌，以尽为度⑧。若问汝，汝但拜之，勿言。必合有人救汝⑨。”

颜依言而往，果见二人围棋。颜置脯斟酒于前。其人贪戏，但饮酒食脯，不顾⑩。数巡⑪，北边坐者忽见颜在，叱曰⑫：“何故在此？”颜惟拜之。南边坐者语曰：“适来饮他酒脯⑬，宁无情乎⑭？”北坐者曰：“文书已定⑮。”南坐者曰：“借文书看之。”见超寿止可十九岁⑯，乃取笔挑上，语曰：“救汝至九十年活。”颜拜而回。

管语颜曰：“大助子⑰，且喜得增寿。北边坐人是北斗，南边坐人是南斗。南斗注生⑱，北斗注死。凡人受胎，皆从南斗过北斗。所有祈求⑲，皆向北斗。”

【说明】 这是一篇关于南斗星和北斗星的较为古老的

传说。后来，这篇传说被罗贯中吸收到他的名著《三国志演义》的第六十九回中去了。

【解释】 ①管辂(路 lù)——三国时人，善天文和占卜。平原——郡名，汉置，治所在今山东省平原县南。②主——预示。夭(妖 yāo)亡——未成年而死去。③榼(科 kē)——古代盛酒的器皿。脯(甫 fǔ)——肉干。④卯日——古时用干支纪日(天干和地支合称干支)，卯即十二支之一。⑤刈(义 yì)——割。⑥次——处所。⑦但——只管。酌——斟酒。⑧度——限度。⑨合——应该。⑩顾——回头看。⑪巡——给全座斟酒一遍。⑫叱(斥 chì)——大声斥骂。⑬适来——方才。⑭宁——怎能，岂可。⑮文书——公文。这里指传说中的生死簿。⑯止——只。⑰子——你。⑱注——登记。⑲祈(其 qí)——向神求福。

## 干将莫邪

楚干将莫邪为楚王作剑①，三年乃成。王怒，欲杀之。剑有雌雄。其妻重身②，当产，夫语妻曰：“吾为王作剑，三年乃成，王怒，往必杀我。汝若生子是男，大③，告之曰：‘出户望南山④，松生石上，剑在其背。’”于是即将雌剑往见楚王⑤。王大怒，使相之⑥：“剑有二，一雌一雄；雌来，雄不来。”王怒，即杀之。

莫邪子名赤比，后壮⑦，乃问其母曰：“吾父所在？”母曰：“汝父为楚王作剑，三年乃成，

王怒，杀之。去时嘱我：‘语汝子：出户望南山，松生石上，剑在其背。’”于是子出户南望，不见有山，但睹堂前松柱下石低之上<sup>⑧</sup>，即以斧破其背，得剑。日夜思欲报楚王<sup>⑨</sup>。

王梦见一儿，眉间广尺<sup>⑩</sup>，言欲报仇。王即购之千金<sup>⑪</sup>。儿闻之，亡去<sup>⑫</sup>，入山行歌<sup>⑬</sup>。客有逢者，谓：“于年少<sup>⑭</sup>，何哭之甚悲耶？”曰：“吾子将莫邪子也，楚王杀吾父，吾欲报之。”客曰：“闻王购子头千金，将于头与剑来<sup>⑮</sup>，为子报之。”儿曰：“幸甚<sup>⑯</sup>！”即自刎<sup>⑰</sup>，两手捧头及剑奉之<sup>⑱</sup>，立僵<sup>⑲</sup>。客曰：“不负于也<sup>⑳</sup>。”于是尸乃仆<sup>㉑</sup>。

客持头往见楚王，王大喜。客曰：“此乃勇士头也，当于汤镬煮之<sup>㉒</sup>。”王如其言<sup>㉓</sup>，煮头，三日三夕不烂。头蹕出汤中<sup>㉔</sup>，瞋目大怒<sup>㉕</sup>。客曰：“此儿头不烂，愿王自往临视之<sup>㉖</sup>，是必烂也。”王即临之。客以剑拟王<sup>㉗</sup>，王头随堕汤中。客亦自拟己头，头复堕汤中。三首俱烂，不可识别。乃分其汤肉葬之，故通名三王墓。今在汝南北宜春县界<sup>㉘</sup>。

【说明】这是一篇著名的民间传说，在《列异传》、《吴越春秋》、《吴地记》等书中都有类似的记载，但都没有这一篇完整。

这篇小说以复仇作为贯串整个故事发展的主线，情节曲折，故事性较强，波澜起伏，富有变化，有一些描写也比较细致和生动。它斥责了封建统治阶级的罪恶，歌颂了人民的反抗精神。它通过神话的形式，表达了当时横遭迫害的人民要求向残暴的统治者复仇的强烈愿望，并且使人们看到了这样的结局：被压迫者最终必然战胜压迫者。

鲁迅的小说《铸剑》就是根据这个故事写成的。

【解释】 ①干将、莫邪(爷 yē)——人名，二人是夫妻。

②重(虫 chóng)身——怀孕。 ③大——长大。 ④户——

门。 ⑤将——携带。 ⑥相(向 xiàng)——察看。

⑦壮——长大。 ⑧睹(赌 dǔ)——看见。 低——同“砥”，

指柱脚石。 ⑨报楚王——向楚王报仇。 ⑩眉间广

尺——形容额宽广，两眉之间有一尺宽的距离。这是一种夸

张的写法。 ⑪购之千金——悬千金重赏来通缉他。

⑫亡去——逃走。 ⑬这句说：进山以后，一边走，一边哭

着唱歌。 ⑭子——你。 ⑮将——拿。 ⑯幸——高

兴。 ⑰自刎(吻 wén)——用刀剑割自己的脖子。

⑱奉——献给。 ⑲立僵——尸体僵硬，直立不倒。

⑳负——违背诺言。 ㉑仆(扑 pū)——向前跌倒。

㉒汤镬(获 huò)——煮着热水的大锅。秦汉时，镬用作刑具，

烹煮有罪的人。 ㉓如其言——依照着他的话去做。

㉔踔(浊 zhuó)——跳跃。 ㉕瞋(嗔 chēn)目——睁大眼

睛瞪人。 ㉖临视——靠近镬边去观看。 ㉗拟——瞄

准而加以砍杀。 ㉘汝南——郡名，汉置，晋时治所在悬瓠

城，即今河南省汝南县。北宜春——县名，故城在今河南省

汝南县西南六十里。西汉时叫宜春，东汉时改为北宜春。

## 东海孝妇

汉时，东海孝妇养姑甚谨<sup>①</sup>。姑曰：“妇养我勤苦，我已老，何惜馀年<sup>②</sup>，久累年少<sup>③</sup>。”遂自缢死<sup>④</sup>。其女告官云：“妇杀我母。”官收系之<sup>⑤</sup>，拷掠毒治<sup>⑥</sup>，孝妇不堪苦楚<sup>⑦</sup>，自诬服之<sup>⑧</sup>。

时于公为狱吏，曰：“此妇养姑十馀年，以孝闻彻<sup>⑨</sup>，必不杀也。”太守不听<sup>⑩</sup>。于公争不得理<sup>⑪</sup>，抱其狱词哭于府而去<sup>⑫</sup>。自后郡中枯旱，三年不雨。

后太守至<sup>⑬</sup>，于公曰：“孝妇不当死，前太守枉杀之<sup>⑭</sup>，咎当在此<sup>⑮</sup>。”太守即时身祭孝妇冢<sup>⑯</sup>，因表其墓<sup>⑰</sup>，天立雨<sup>⑱</sup>，岁大熟<sup>⑲</sup>。

长老传云<sup>⑳</sup>：孝妇名周青。青将死，车载十丈竹竿，以悬五旛<sup>㉑</sup>，立誓于众曰：“青若有罪，愿杀，血当顺下；青若枉死，血当逆流<sup>㉒</sup>。”既行刑已<sup>㉓</sup>，其血青黄，缘旛竹而上<sup>㉔</sup>，极标<sup>㉕</sup>，又缘旛而下云<sup>㉖</sup>。

【说明】 这也是一篇著名的民间传说。它反映了封建社会中无数老百姓冤屈而死的严酷现实。它已成为后世一些戏曲改编的素材。例如，元代王实甫和梁进之分别撰有《东海郡于公高门》杂剧。而关汉卿的代表作《感天动地窦娥冤》

杂剧的创作也显然受到了这篇传说中若干情节的影响。

【解释】 ①东海——郡名，汉置，治所在郟(谈 tán)(今山东省郟城县西南)。妇——儿媳。姑——婆婆，丈夫的母亲。谨——小心。 ②余年——晚年。 ③年少——年轻人。 ④自缢(益 yì)——上吊自杀。 ⑤收系——拘禁。收，逮捕；系，捆绑。 ⑥拷掠——用刑责打。毒治——惩处。 ⑦不堪——不能忍受。苦楚——痛苦。 ⑧诬服——无罪而被迫承认有罪。 ⑨闻彻——名声传播在外。 ⑩太守——原为郡守的尊称，汉景帝时改郡守为太守，为一郡的最高行政长官。不听——不接受意见。 ⑪理——理会。 ⑫狱词——定案的供词。府——指太守所住的地方。 ⑬后太守——下一任的太守。 ⑭枉——冤屈。 ⑮替(旧 jì)——过失。 ⑯身——亲自。冢(肿 zhǒng)——坟墓。 ⑰表——表彰。 ⑱立——立即。 ⑲岁——年成。 ⑳长(掌 zhǎng)老——辈分高或年纪大的人。传——传说。 ㉑旛(帆 fān)——一种垂直悬挂的窄长的旗子。 ㉒逆流——向上倒流。 ㉓已——完毕。 ㉔缘——沿，顺着。 ㉕极标——到达竿顶。 ㉖云——助词，用于句末。

## 相 思 树

宋康王舍人韩凭①，娶妻何氏，美，康王夺之。凭怨，王囚之②，论为城旦③。妻密遗凭书④，繆其辞曰⑤：“其雨淫淫⑥，河大水深，日出当心⑦。”既而王得其书⑧，以示左右⑨，左右莫解其意⑩。臣苏贺对曰：“其雨



淫淫，言愁且思也①；河大水深，不得往来也；日出当心，心有死志也②。”

俄而凭遂自杀③。其妻乃阴腐其衣④。王与之登台，妻遂自投台下。左右揽之⑤，衣不中手而死⑥。遗书于带曰：“王利其生⑦，妾利其死，愿以尸骨赐凭而合葬。”

王怒，弗听，使里人埋之⑧，冢相望也⑨。王曰：“尔夫妇相爱不已⑩，若能使冢合，则吾弗阻也。”

宿昔之间⑪，便有大梓木生于二冢之端⑫，旬日而大盈抱⑬。屈体相就⑭，根交于下，枝错于上⑮。又有鸳鸯，雌雄各一，恒栖树上⑯，晨夕不去⑰，交颈悲鸣，音声感人。宋人哀之，遂号其木曰“相思树”。

今睢阳有韩凭城⑱。其歌谣至今犹存。

【说明】 这篇小说通过韩凭、何氏夫妻的悲剧性的遭遇，歌颂了他们的生死不渝的爱情，揭露了以宋康王为代表的封建统治阶级的荒淫无耻和残暴凶恶。何氏的坚贞不屈和机智勇敢的性格描写得比较突出。故事结尾写相思树的生长，富有浪漫主义的色彩，表达了人民群众的美好愿望，反映了人民群众始终不为暴力所屈服的坚强意志。

【解释】 ①宋康王——战国时代宋国的国君，名偃，剔成肝之弟。他杀剔成肝自立，公元前三一八年自称为王。溺于酒色，荒淫无道，诸侯都叫他桀宋。后宋国发生内乱，被齐

国攻灭。他出奔魏国，并死在那里。舍人——官名，是国王左右亲近的属官。②囚——拘禁。③论——判定罪行。城旦——古代刑罚名。受刑者清晨起行去修筑城墙，叫作城旦。④遗(位 wèi)——给与。书——信。⑤缪(缪 miù)——同“谬”，诈骗，伪装。⑥淫淫——形容阴雨连绵不断。⑦当——正对着。这句是对着太阳立誓的意思。⑧既而——不久。⑨左右——身边跟从的人。⑩解——懂。⑪思——悲伤。⑫死志——自杀的意图。⑬俄——顷刻，短时间。⑭阴——暗中，私下。腐——使朽烂。⑮揽——拉扯。⑯不中(众 zhòng)手——经不起手拉。⑰利——有益。⑱里人——指当地的居民。⑲冢(肿 zhǒng)——坟墓。相望——两者相距不远，互相可以看到。⑳尔——你。㉑宿昔——旦夕，在短暂的时间内。㉒梓(紫 zǐ)木——梓树，一种落叶乔木，高两丈左右。端——顶上。㉓旬日——十天。盈抱——有两臂围抱那样的粗细。㉔屈体相就——树干弯曲下来，互相湊近。㉕错——交叉。⑬恒——经常。⑰去——离开。⑱睢(虽 suī)阳——古县名，秦置，治所在今河南省商丘县南。

## 邓元义妻

后汉南康邓元义①，父伯考，为尚书仆射②。元义还乡里③，妻留，事姑甚谨④。姑憎之⑤，幽闭空室⑥，节其饮食⑦。羸露日困⑧，终无怨言。时伯考怪而问之。元义子朗，时方数岁，言：“母不病，但苦饥耳⑨。”伯

考流涕曰⑩：“何意亲姑反为此祸⑪！”遣归家，更嫁⑫，为应华仲妻。

仲为将作大匠⑬，妻乘朝车出。元义于路旁观之，谓人曰：“此我故妇⑭，非有他过⑮，家大人遇之实酷⑯，本自相贵⑰。”

其子朗，时为郎⑱，母与书⑲，皆不答；与衣裳，辄以烧之⑳。母不以介意㉑。母欲见之，乃至亲家李氏堂上㉒，令人以他词请朗㉓。朗至，见母，再拜涕泣，因起，出。母遣谓之曰：“我儿死㉔。自为汝家所弃，我何罪过，乃如此耶㉕！”因此遂绝㉖。

【说明】 这篇小说反映的是一个妇女的悲剧性的遭遇。她的悲剧，在封建社会里，有着典型的意义。根据小说的描写，她对待婆婆、丈夫、儿子都很好，看不出有什么缺点。仅仅由于婆婆的憎恶，竟遭到了被休弃的命运。在这个问题上，她的丈夫徒有夫妇的感情，却毫无发言权，无能为力，只得听凭事情的自然发展。而在改嫁以后，她的儿子又看不起她，完全丧失了母子之间应有的感情。这一切都是由于封建礼教的作祟。封建礼教对妇女的压迫和摧残，于此可见一斑。

邓元义妻原是一个善良的妇女，身受婆婆的虐待，毫无怨言。面临着休弃和改嫁的打击，她都逆来顺受，不作任何反抗。直到儿子不理睬她，甚至见了面也不屑于同她说一句话，这才深深地刺伤了她的心。她终于迸发出不平的呼喊：“我犯了什么罪过，竟受到了这样的对待！”表达了她强烈的愤懑。这写出了她的性格的发展，因而是动人的，也是令人

同情和深思的。

【解释】①南康——郡名，晋置，治所在今江西省南康县。②尚书——官名。东汉时为协助皇帝处理政务的官员。仆射(夜 yè)——官名。东汉时，政务都归尚书，尚书令成为直接对皇帝负责、总揽一切政令的首脑，尚书仆射则是尚书令的副手。③乡里——家乡。④姑——婆婆，丈夫的母亲。谨——小心。⑤憎——厌恶。⑥幽闭——囚禁。⑦节——减少，限制。⑧羸(雷 léi)露——瘦弱，露出了骨头。⑨但——只。苦饥——为饥饿所苦。耳——罢了。⑩涕——眼泪。⑪祸——苦难，损害。⑫更嫁——改嫁。⑬将作大匠——官名。掌管宫室、宗庙、陵寝及其他土木营建等事。⑭故妇——从前的妻子。⑮过——过错。⑯家大人——指邓元义之母。大人是对尊长的称呼。遇——对待。酷——残酷。⑰相——容貌。⑱郎——帝王侍从官的通称。⑲母——指邓元义妻。与书——写信给他。⑳辄(哲 zhé)——总是，就。㉑介意——在意。㉒堂——正房。㉓以他词——找个借口。㉔几——几乎，差一点。㉕乃——竟。㉖绝——断绝来往。

## 死 友

汉范式，字巨卿，山阳金乡人也①，一名汜②。与汝南张劭为友③，劭字元伯。二人并游太学④，后告归乡里⑤。式谓元伯曰：“后二年，当还。将过拜尊亲⑥，见孺子焉⑦。”乃共克期日⑧。

后期方至<sup>⑨</sup>，元伯具以白母<sup>⑩</sup>，请设饌以候之<sup>⑪</sup>。母曰：“二年之别，千里结言<sup>⑫</sup>，尔何相信之审耶<sup>⑬</sup>？”曰：“巨卿信士<sup>⑭</sup>，必不乖违<sup>⑮</sup>。”母曰：“若然<sup>⑯</sup>，当为尔酝酒<sup>⑰</sup>。”至期，果到。升堂拜饮<sup>⑱</sup>，尽欢而别。

后元伯寝疾甚笃<sup>⑲</sup>，同郡郅君章、殷子徵晨夜省视之<sup>⑳</sup>。元伯临终<sup>㉑</sup>，叹曰：“恨不见我死友<sup>㉒</sup>！”子徵曰：“吾与君章，尽心于子<sup>㉓</sup>，是非死友？复欲谁求<sup>㉔</sup>？”元伯曰：“若二子者<sup>㉕</sup>，吾生友耳<sup>㉖</sup>；山阳范巨卿，所谓死友也。”寻而卒<sup>㉗</sup>。

式忽梦见元伯，玄冕垂纓<sup>㉘</sup>，屣履而呼曰<sup>㉙</sup>：“巨卿，吾以某日死，当以尔时葬<sup>㉚</sup>，永归黄泉<sup>㉛</sup>。子未忘我，岂能相及？”式恍然堂悟<sup>㉜</sup>，悲叹泣下，便服朋友之服，投其葬日<sup>㉝</sup>，驰往赴之。

未及到而丧已发引<sup>㉞</sup>。既至圻<sup>㉟</sup>，将窆<sup>㊱</sup>，而柩不肯进<sup>㊲</sup>。其母抚之曰<sup>㊳</sup>：“元伯，岂有望耶<sup>㊴</sup>？”遂停柩。移时<sup>㊵</sup>，乃见素车白马<sup>㊶</sup>，号哭而未<sup>㊷</sup>。其母望之曰：“是必范巨卿也。”既至，叩丧，言曰：“行矣，元伯！死生异路，永从此辞！”会葬者千人<sup>㊸</sup>，咸为挥涕<sup>㊹</sup>。式因执紼而引柩<sup>㊺</sup>，于是乃前<sup>㊻</sup>。式遂留止冢次<sup>㊼</sup>，为修坟

## 树,然后乃去。

【说明】 这篇小说歌颂了朋友之间恪守诺言、生死不渝的情谊。范式和张劭的友谊一直为后人所美称,“范张”因之也变成了好朋友的代名词。这个故事已成为后世戏曲、小说作者常用的题材,例如元代宫天挺撰写的杂剧《死生交范张鸡黍》以及明代冯梦龙编辑的《古今小说》第十六卷《范巨卿鸡黍生死交》。

【解释】 ①山阳——郡名,汉置,治所在今山东省金乡县。 ②一名——又名。 ③汝南——郡名,汉置,治所在今河南省平舆县。 ④游——指离开故乡,远出求学。太学——古代的学校名。 ⑤告归——请假回家。乡里——家乡。 ⑥尊亲——你的父母。尊是敬词。 ⑦孺(如 rú)子——小孩子。指张劭的子女。 ⑧克——严格约定。 ⑨期——指约定的日期。方——将要。 ⑩具——全,都。 ⑪饌(撰 zhuàn)——饮食。 ⑫结言——口头上说定。 ⑬审——确实。 ⑭信士——守信用的人。 ⑮乖违——做事不合情理。 ⑯若然——如果是这样。 ⑰酝——酿酒。 ⑱堂——正屋。 ⑲寢疾——卧病。笃(赌 dǔ)——病沉重。 ⑳省(醒 xǐng)视——看望。 ㉑临终——临死。 ㉒恨——悔恨,遗憾。 ㉓子——你。子是对对方的尊称。 ㉔谁求——求谁。求,设法得到。 ㉕若——你们。 ㉖耳——罢了。 ㉗寻——不久。 ㉘玄冕——黑色的礼帽。纓——系在帽上的穗状装饰物。 ㉙屣(喜 xǐ)履——拖着鞋走路,形容匆迫而来不及穿好鞋。 ㉚尔时——近时。尔通“迩”。 ㉛黄泉——指人死后埋葬的地方,迷信的人用来指阴间。 ㉜恍然——形容忽然醒悟。 觉悟——睡醒。 ㉝投——

至，迎合。 ⑳发引——出殡时抬出灵柩。 ㉑圻（矿 kuàng）——墓穴。 ㉒窆（贬 biǎn）——埋葬。 ㉓柩（旧 jù）——装着尸体的棺材。 ㉔抚（府 fǔ）——轻轻地按着。 ㉕望——盼望远方的人。 ㉖移时——过了一会。 ㉗素车——用白土涂饰的车子。乘素车表示丧礼。 ㉘号（豪 háo）——大声哭。 ㉙会——当时。 ㉚咸——全都。涕——眼泪。 ㉛绋（符 fú）——古代出殡时拉棺材用的大绳。 ㉜前——指灵柩向前行进。 ㉝止——停留。冢次——坟墓所在的地方。

## 父喻复活

秦始皇时，有王道平，长安人也①，少时与同村人唐叔偕女——小名父喻，容色俱美②——誓为夫妇。寻王道平被差征伐③，落堕南国④，九年不归。父母见女长成，即聘与刘祥为妻⑤。女与道平言誓甚重，不肯改事⑥。父母逼迫不免，出嫁刘祥。经三年，忽忽不乐⑦，常思道平，忿怨之深⑧，恹恹而死⑨。

死经三年，平还家，乃诘邻人⑩：“此女安在⑪？”邻人云：“此女意在于君⑫，被父母凌逼⑬，嫁与刘祥，今已死矣。”平问：“墓在何处？”邻人引往墓所。平悲号哽咽⑭，三呼女名，绕墓悲苦，不能自止。

平乃祝曰⑮：“我与汝立誓天地，保其终身，岂料官有牵缠⑯，致令乖隔⑰，使汝父母与刘祥⑱，既不契于初心⑲，生死永诀⑳。然汝有灵圣，使我见汝生平之面㉑；若无神灵，从兹而别㉒。”言讫㉓，又复哀泣。逡巡㉔，其女魂自墓出，问平：“何处面来？良久契阔㉕。与君誓为夫妇，以结终身。父母强逼，乃出聘刘祥，已经三年。日夕忆君㉖，结恨致死㉗，乖隔幽途㉘。然念君宿念不忘㉙，再求相慰，妾身未损，可以再生，还为夫妇。且速开冢破棺㉚，出我，即活。”平审言㉛，乃启墓门扃看㉜。其女果活，乃结束随平还家㉝。

其夫刘祥闻之惊怪，申诉于州县㉞。检律断之㉟，无条㊱，乃录状奏王。王断归道平为妻。寿一百三十岁。实谓精诚贯于天地㊲，面获感应如此。

【说明】这篇作品反映了当时普遍存在着的现实：青年男女的恋爱经常遭受父母的干涉和限制；他们的婚姻不能自主，父母的决定又往往给他们带来了不幸。无数的青年男女为此而度过了没有欢乐、没有幸福的青春岁月，最后，悒郁而死。

小说的结局充满了浪漫主义的色彩。人死而复生，终于同意中人结为美满的伴侣，甚至还获得了朝廷的批准，这在现实生活中是肯定不可能发生的。然而，在作家的笔下，它毕竟



发生了。这反映了人民大众的美好的愿望：在封建礼教桎梏下无法获取的，人们期望通过幻想的形式去加以追求和捕捉。

【解释】 ①长安——今陕西省西安市。 ②容色——容颜，像貌，仪表。 ③寻——不久。 ④落堕——流落。南国——泛指南方。 ⑤聘——指女子出嫁。 ⑥事——侍奉。 ⑦怏怏——不满意的样子。 ⑧忿怨——愤恨。 ⑨悒（易 yì）悒——愁闷的样子。 ⑩诘（洁 jié）——追问。 ⑪安在——在哪里。 ⑫意——指爱慕之情。 ⑬凌逼——欺压、强迫。 ⑭号（豪 háo）——大声哭。 哽（耿 gěng）咽——哭泣时不能痛快地出声。 ⑮祝——祷告。 ⑯官——公事。 ⑰乖隔——离别。 ⑱与——给予。指嫁给。 ⑲契——符合。 ⑳诀——诀别，指不再相见的分别。 ㉑生平——平时。 ㉒从兹——从此。 ㉓讫——完。 ㉔逡（困 qūn）巡——顷刻，一会儿。 ㉕良久——很久。 契（窃 qiè）阔——久别。 ㉖日夕——日夜。 ㉗结恨——凝结着仇恨。 ㉘幽途——阴间的道路。 ㉙宿念——很久以来就有的思念。 ㉚冢（肿 zhǒng）——坟墓。 ㉛审——仔细思考。 ㉜启——开。扞——摸。 ㉝结束——穿戴，打扮。 ㉞申诉——告状。 ㉟检——查。律——法律。 断——判决。 ㊱无条——没有可以依据的条文。 ㊲精诚——真诚。 贯——连贯，穿通。

## 秦 巨 伯

琅琊秦巨伯①，年六十，尝夜行饮酒②，道经蓬山庙。忽见其两孙迎之，扶持百余步，

便捉伯颈著地<sup>③</sup>，骂：“老奴，汝某日捶我<sup>④</sup>，我今当杀汝！”伯思惟某时信捶此孙<sup>⑤</sup>。伯乃佯死<sup>⑥</sup>，乃置伯去<sup>⑦</sup>。

伯归家，欲治两孙<sup>⑧</sup>。两孙惊惋<sup>⑨</sup>，叩头言：“为子孙宁可有此<sup>⑩</sup>？恐是鬼魅<sup>⑪</sup>，乞更试之<sup>⑫</sup>。”伯意悟。

数日，乃诈醉<sup>⑬</sup>，行此庙间。复见两孙来，扶持伯。伯乃急持，鬼动作不得。达家<sup>⑭</sup>，乃是两人也。伯著火炙之<sup>⑮</sup>，腹背俱焦坼<sup>⑯</sup>，出著庭中<sup>⑰</sup>，夜皆亡去<sup>⑱</sup>。伯恨不得杀之。

后月余，又佯酒醉夜行，怀刃以去<sup>⑲</sup>，家不知也。极夜不还<sup>⑳</sup>，其孙恐又为此鬼所困，乃俱往迎伯。伯竟刺杀之。

【说明】本篇情节曲折生动，结局也出人意外。故事本身似乎没有什么深刻的含义。但它却能引起我们的一些联想。对于社会上错综复杂的事物，要作出深入的观察和正确的判断，是很不容易的。不能为表面的现象所迷惑，要看到事物的本质；不能以为一次如此，即次次如此，要对具体的情况作具体的分析。

【解释】①琅琊——郡名，秦置，治所在东武（今山东省诸城县）。②尝——曾经。③这句话：便捉住秦巨伯的脖子，按倒在地上。④捶——敲打。⑤信——的确。⑥佯死——假装死去。⑦这句话：就把秦巨伯放在地上面离开了。⑧治——惩办。⑨惋（碗

wǎn)——惊叹。 ⑩宁可——岂可。 ⑪魅(妹 mèi)——鬼怪。 ⑫这句说：请再试验一下。 ⑬诈醉——假装喝醉了酒。 ⑭达——到。 ⑮着火——放在火上。 炙(质 zhì)——烤。 ⑯坼(彻 chè)——裂开。 ⑰庭——院子。 ⑱亡去——逃走。 ⑲怀刃——胸前藏着刀。 ⑳极夜——半夜。

## 紫 玉

吴王夫差小女①，名曰紫玉，年十八，才貌俱美。童子韩重，年十九，有道术，女悦之②，私交信问③，许为之妻。重学于齐、鲁之间④，临去⑤，属其父母⑥，使求婚。王怒，不与女⑦。玉结气死⑧，葬阊门之外⑨。

三年，重归，诘其父母⑩。父母曰：“王大怒，女结气死，已葬矣。”重哭泣哀恸⑪，具牲币往吊于墓前⑫。玉魂从墓出，见重，流涕谓曰⑬：“昔尔行之后⑭，令二亲从王相求⑮，度必克从大愿⑯；不图别后遭命⑰，亲何？”玉乃左顾⑱，宛颈而歌曰⑲：

南山有乌，北山张罗⑳。乌既高飞㉑，罗将奈何？意欲从君，谗言孔多㉒。悲结生疾，没命黄垆㉓。命之不造㉔，冤如之何？羽族之长㉕，名为凤凰。一日失雄，三年感伤。虽有众鸟，不为匹双㉖。故见鄙

姿<sup>21</sup>，逢君辉光<sup>22</sup>。身远心近，何尝暂忘<sup>23</sup>！

歌毕，歔歔流涕<sup>30</sup>，不能自胜<sup>31</sup>，邀重还冢<sup>32</sup>。重曰：“死生异路，惧有尤愆<sup>33</sup>，不敢承命<sup>34</sup>。”玉曰：“死生异路，吾亦知之。然今一别，永无后期，子将畏我为鬼而祸子乎<sup>35</sup>？欲诚所奉<sup>36</sup>，宁不相信<sup>37</sup>？”重感其言，送之还冢。玉与之饮宴，留三日三夜，尽夫妇之礼。临出，敢径寸明珠以送重<sup>38</sup>，曰：“既毁其名，又绝其愿，复何言哉<sup>39</sup>！愿郎自爱<sup>40</sup>。若至吾家，致敬大王。”

重既出，遂诣王<sup>41</sup>，自说其事。王大怒曰：“吾女既死，而重造讹言<sup>42</sup>，以玷秽亡灵<sup>43</sup>。此不过发冢取物<sup>44</sup>，托以鬼神。”趣收重<sup>45</sup>。重走脱<sup>46</sup>，至玉墓所，诉之。玉曰：“无忧，今归白王<sup>47</sup>。”

王妆梳，忽见玉，惊愕悲喜<sup>48</sup>，问曰：“尔缘何生<sup>49</sup>？”玉跪而言曰：“昔诸生韩重来求玉<sup>50</sup>，大王不许。玉名毁义绝<sup>51</sup>，自致身亡。重从远还，闻玉已死，故赍牲币<sup>52</sup>，诣家吊唁<sup>53</sup>。感其笃终<sup>54</sup>，辄与相见<sup>55</sup>，因以珠遗之<sup>56</sup>。不为发冢，愿勿推治<sup>57</sup>。”夫人闻之<sup>58</sup>，出而抱之，玉如期然<sup>59</sup>。

【说明】 这篇小说也以封建社会的恋爱、婚姻问题为题

材，揭露了门第观念所施加的严格的限制，揭露了封建家长在子女婚姻上的专横态度，反映了封建婚姻制度对广大青年男女的迫害，同时也反映了当时的青年男女的反抗，以及他们要求婚姻自主的坚强意志。

《紫玉》和《父喻》两篇，题材类同，情节近似。但《紫玉》写得更为深刻，塑造的人物形象也更有个性。紫玉在爱情上的主动性和反抗性，比起父喻来，显得强烈一些，给读者留下了难忘的印象。

【解释】 ①大差——春秋末年吴国国君，公元前四九五至四七三年在位。曾打败越兵，攻破越都，囚禁越王勾践。后来吴国终为勾践所灭，夫差自杀而死。 ②悦——喜欢，爱。 ③信——使者。问——书信。这句话：两人暗中互相派人通信。 ④齐、鲁——春秋时二国名。齐国在今山东省北部，鲁国在今山东省南部。 ⑤去——离开。 ⑥属（主 zhǔ）——托付。 ⑦与——给。 ⑧结气——心情悲苦抑郁。 ⑨阊（昌 chāng）门——吴国都城姑苏（今江苏省苏州市）的城门。今苏州西门仍叫阊门。 ⑩诘（洁 jié）——追问。 ⑪恸（痛 tòng）——十分悲伤。 ⑫具——备办。牲币——祭祀用的物品。牲是家畜。玉、马、皮、圭、璧、帛六种物品叫币。吊——祭奠死者。 ⑬涕——眼泪。 ⑭尔——你。 ⑮令二亲——您的双亲。令是敬称。从王——到王那里去。 ⑯度（夺 duó）——揣测，料想。克——能。 ⑰不图——没有想到。遭命——遭遇到不好的命运。 ⑱顾——回头看。 ⑲宛颈——宛转扭动着脖子。 ⑳罗——捕鸟的网。 ㉑既——已。 ㉒孔——很，甚。 ㉓黄垆（卢 lú）——黄土，黄泉，指死人埋葬的地方。 ㉔命之不造——运气不好。 ㉕羽族——禽类。 ㉖匹双——配偶。

⑳见——同“现”。 鄙——自指的谦词。 姿——容貌。  
 ㉑逢——迎接，接行。 ㉒何尝——何曾。 ㉓歔歔（希  
 虚 xī xū）——哭泣后不由自主地急促呼吸。 ㉔胜——克  
 制。 ㉕冢（肿 zhǒng）——坟墓。 ㉖尤愆（干 qiān）——  
 罪过。 ㉗承——接受。 ㉘子——你。 祸——使遭受  
 苦难。 ㉙欲诚所奉——我想诚心诚意地表达出我所要奉  
 告给你的话。 ㉚宁——何，为什么。 ㉛径寸——直径  
 一寸。 ㉜这句说：还有什么话可说呢！ ㉝自爱——  
 爱惜自己的身体。 ㉞诣（异 yì）王——到吴王那里去。  
 ㉟讹（娥 é）言——假话。 ㊱玷秽（店惠 diàn huì）——污  
 辱。 亡灵——指已死的人。这里指紫玉。 ㊲发冢——  
 掘坟。 ㊳趣（促 cù）——催促。 收——捕捉。  
 ㊴脱——免于祸。 ㊵白——告诉。 ㊶愕（萼 è）——  
 惊讶。 ㊷缘——因为。 ㊸诸生——读书人，在学的书  
 生。 ㊹义——感情的联系。 ㊺赍（基 jī）——带着。  
 ㊻唁（宴 yàn）——吊丧。 ㊼笃（赌 dù）终——感情真挚而  
 始终不渝。 ㊽辄（哲 zhé）——就。 ㊾遗（位 wèi）——  
 赠送。 ㊿推治——追究治罪。 ㊽夫人——指吴王之  
 妻，紫玉之母。 ㊽如烟然——象烟一样地消失了。

## 斑 狐

张华，字茂先，晋惠帝时为司空①。

于时燕昭王墓前有一斑狐②，积年能为  
 变幻③，乃变作一书生，欲诣张公④。过问墓  
 前华表曰⑤：“以我才貌，可得见张司空  
 否⑥？”华表曰：“子之妙解⑦，无为不可。但张

公智度<sup>⑧</sup>，恐难笼络<sup>⑨</sup>，出必遇辱，殆不得返<sup>⑩</sup>。非但丧子千岁之质<sup>⑪</sup>，亦当深误老表<sup>⑫</sup>。”狐不从<sup>⑬</sup>，乃持刺谒华<sup>⑭</sup>。

华见其总角风流<sup>⑮</sup>，洁白如玉，举动容止<sup>⑯</sup>，顾盼生姿<sup>⑰</sup>，雅重之<sup>⑱</sup>。于是论及文章，辨校声实<sup>⑲</sup>，华未尝闻。比复商略三史<sup>⑳</sup>，探赜百家<sup>㉑</sup>，谈老、庄之奥区<sup>㉒</sup>，披风、雅之绝旨<sup>㉓</sup>，包十圣<sup>㉔</sup>，贯三才<sup>㉕</sup>，箴八儒<sup>㉖</sup>，撻五礼<sup>㉗</sup>，华无不应声屈滞<sup>㉘</sup>，乃叹曰：“天下岂有此年少！若非鬼魅<sup>㉙</sup>，则是狐狸。”乃扫榻延留<sup>㉚</sup>，留人防护。

此生乃曰：“明公当尊贤容众<sup>㉛</sup>，嘉善而矜不能<sup>㉜</sup>，奈何憎人学问<sup>㉝</sup>？墨子兼爱<sup>㉞</sup>，其若是耶<sup>㉟</sup>？”言卒<sup>㊱</sup>，便求遇<sup>㊲</sup>。华已使人防门<sup>㊳</sup>，不得出。既而又谓华曰<sup>㊴</sup>：“公门置甲兵栏骑<sup>㊵</sup>，当是致疑于仆也<sup>㊶</sup>。将恐天下之人卷舌而不言，智谋之士望门而不进，深为明公惜之。”华不应<sup>㊷</sup>，而使人防御甚严。

时丰城令雷焕<sup>㊸</sup>，字孔章，博物士也<sup>㊹</sup>，来访华。华以书生白之<sup>㊺</sup>，孔章曰：“若疑之，何不呼猎犬试之？”乃命犬以试，竟无惮色<sup>㊻</sup>。狐曰：“我天生才智，反以为妖，以犬试我，遮莫千试万虑<sup>㊼</sup>，其能为患乎<sup>㊽</sup>？”

华闻，益怒曰<sup>㊾</sup>：“此必真妖也。闻魑魅忌

狗<sup>⑤</sup>，所别者数百年物耳<sup>⑥</sup>。千年老精<sup>⑦</sup>，不复能别，惟得千年枯木照之，则形立见<sup>⑧</sup>。”孔章曰：“千年神木，何由可得？”华曰：“世传燕昭王墓前华表木已经千年。”乃遣人伐华表<sup>⑨</sup>。

使人欲至木所<sup>⑩</sup>，忽空中有一青衣小儿来，问使曰：“君何来也<sup>⑪</sup>？”使曰：“张司空有一少年来谒，多才巧辞<sup>⑫</sup>，疑是妖魅，使我取华表照之。”青衣曰：“老狐不智，不听我言，今日祸已及我，其可逃乎！”乃发声而泣，倏然不见<sup>⑬</sup>。

使乃伐其木，血流，使将木归<sup>⑭</sup>。燃之以照书生，乃一斑狐。华曰：“此二物不值我<sup>⑮</sup>，千年不可复得。”乃烹之<sup>⑯</sup>。

【说明】 变幻为书生的斑狐，学问渊博，却无知人之明，不仅招致了杀身之祸，还牵累到燕昭王墓前的华表。从作者的原意看，这篇小说的批判的锋芒主要是指向斑狐的。

但，我们不妨细思一下：斑狐究竟犯了什么罪过？他一没有为非作歹，二没有加害于张华之心，为什么仅仅因才华出众而被怀疑，以致被烹死呢？这说明：张华担任朝廷大官，处于举足轻重的地位，却缺乏礼贤下士的作风，缺乏延揽英才的度量。正象斑狐书生所指责的，“明公当尊贤容众，嘉善而矜不能，奈何憎人学问？”其结果必然是，“天下之人卷舌而不言，智谋之士望门而不进”。

【解释】 ①司空——官名，掌管工程之事。 ②燕（烟 yān）昭王——战国时燕国的君主。 ③斑狐——身上长有斑纹的狐狸。 ④积年——多年。 ⑤诣（艺 yì）张公——到



张华那里去。 ⑤华表——古代宫殿或陵墓前面作装饰用的巨大的木柱或石柱，柱身多雕刻有龙凤等图案，上部横插着雕花的石板。 ⑥得——能。 ⑦子——你。子是对对方的敬称。 妙解——有高超的见解。 ⑧智度——才智和器量。 ⑨笼络——拉拢。 ⑩殆(带 dài)——恐怕。 ⑪质——体。 ⑫深误——使受很大的损害。老表——华表的自称。 ⑬不从——不听。 ⑭刺——名片。谒(业 yè)——拜见。 ⑮总角——年轻。古代未成年的人把头发扎成髻，叫作总角。 ⑯容止——仪容举止。 ⑰顾盼生姿——在向两旁或周围观看的时候，能有一种美好的姿态。 ⑱雅——很，极。重——器重。 ⑲辨校(较 jiào)——辨别和订正。声实——名和实。 ⑳比——比及，等到。商略——讨论。三史——这里指《史记》、《汉书》和《东观汉记》三部历史书。 ㉑探赜(责 zé)——寻求精微而深奥的道理。百家——指先秦时期的众多的著作家。 ㉒老、庄——老子和庄子，都是先秦时期的著名的哲学家。奥区——深奥的地方。 ㉓披——发，揭示。风、雅——《诗经》有《国风》、《大雅》和《小雅》，后世月风雅泛指诗文等文学作品。绝旨——美妙的意义。 ㉔十圣——疑为“孔门十哲”。即：颜渊、闵子骞、冉伯牛、仲弓、宰我、子贡、冉有、季路、子游、子夏。又，疑指“十家之圣”。即儒、道、墨、阴阳、法、名、农、兵、杂、小说十家的宗师。 ㉕贯——贯通。三才——天、地、人。 ⑬箴(针 zhēn)——指出错误。八儒——孔丘死后，儒家分为八家：子张、子思、颜氏、孟氏、漆雕氏、仲良氏、孙氏、乐正氏。 ㉗撻(踢 tī)——揭发弊病。五礼——吉、凶、宾、军、嘉。吉礼指祭祀之礼；凶礼指忧哀邦国之礼；宾礼指宾见之礼；军礼指军中之礼；嘉礼指饮食、结婚、宴会等礼。 ㉘屈滞——无话可答。

⑳魅(妹 mèi)——鬼怪。 ㉑扫榻——拂除床榻上的灰尘，表示欢迎客人的意思。 延留——请客人留宿。 ㉒明公——对尊贵者的敬称。 尊贤容众——尊重有才能的人，对众人宽容。 ㉓嘉善——赞扬高明的人。 矜(今 jīn)不能——承认自己没有才能。 ㉔这句话说：为什么要厌恶别人有学问呢？ ㉕墨子——古代著名的哲学家。 兼爱——墨子主张兼爱，即人与人要平等相爱。 ㉖这句话说：难道他也是这样的吗？ ㉗卒——完。 ㉘求退——请求离开。 ㉙防——把守。 ㉚既而——不久。 ㉛甲兵——披坚执锐的士卒。 甲，铠甲；兵，兵器。 ㉜致疑子仆——对我产生了怀疑。 仆是男子对自己的谦称。 ㉝应(硬 yìng)——回答。 ㉞丰城——县名，晋置，今江西省丰城县。 令——县的行政长官。 ㉟博物士——见闻广博的人。 ㊱白——述说。 ㊲惮(但 dàn)——畏惧。 色——脸色。 ㊳遮莫——俚教。 ㊴患——灾难。 ㊵益——更加。 ㊶魑魅(痴妹 chī mèi)——山林中的能害人的妖怪。 忌——怕。 ㊷别——识别，分辨。 耳——罢了。 ㊸老精——成精的老妖怪。 ㊹见——同“现”。 ㊺伐——砍。 ㊻使人——派去砍伐华表的人。 ㊼君——你。 君是对对方的敬称。 ㊽巧辞——善子辞令。 ㊾倏(书 shū)然——很快地。 ㊿将——携带。 ㊽值——遇见。 ㊾烹(抨 pēng)——煮。

## 李 寄

东越闽中有庸岭①，高数十里。其西北隰中②，有大蛇，长七八丈，大十余围③。土俗

常病④。东冶都尉及属城长吏⑤，多有死者。祭以牛羊，故不得祸⑥。或与人梦⑦，或下谕巫祝⑧，欲得啗童女年十二三者⑨。都尉、令长⑩，并共患之⑪，然气厉不息⑫。共请求人家生婢子⑬，兼有罪家女，养之。至八月朝⑭，祭送蛇穴口，蛇辄夜出吞啗之⑮。累年如此⑯，前后已用九女。

尔时预复募索⑰，未得其女。将乐县李诞⑱，家有六女，无男。其小女名寄，应募欲行，父母不听⑲。寄曰：“父母无相留⑳。今惟生六女，无有一男，虽有如无。女无缡索济父母之功㉑，既不能供养，徒费衣食㉒，生无所益㉓，不如早死。卖寄之身㉔，可得少钱，以供父母，岂不善耶？”父母慈怜，终不听去⑳。寄自潜行㉕，不可禁止。

寄乃告请好剑㉖，及咋蛇犬⑱。至八月朝，便诣庙中坐㉗，怀剑将犬⑩。先将数石米糝㉘，用蜜麩灌之㉙，以置穴口。蛇夜便出，头大如困㉚，目如二尺镜㉛，闻糝香气，先啗食之。寄便放犬，犬就啗咋，寄从后斫得敌创㉜。疮痛急㉝，蛇因踊出㉞，至庭而死㉟。寄入视穴，得九女髑髅㊱，悉举出㊲，咤言曰㊳：“汝曹怯弱㊴，为蛇所食，甚可哀愍㊵！”于是寄女缓步



而归。

越王闻之，聘寄为后<sup>④</sup>，拜其父为将乐令<sup>⑤</sup>，母及姊皆有赏赐。自是东冶无复妖邪之物<sup>⑥</sup>。其歌谣至今存焉。

【说明】这篇作品歌颂了一个有智慧而又有勇气的小女孩。她敢于向自然灾害进行斗争，并用自己的行动为人民群众消除了灾害。这都显示了作品的积极意义。

李寄有主见，浑身是胆，运用巧妙的策略，斫死了巨蛇。巨蛇的凶狠，官吏的昏庸和残忍，更显示出李寄所作所为的可贵。可以说，在出现于《搜神记》全书中的一系列人物形象之中，李寄是描绘得比较突出的一个。

【解释】①东越——古国名，约有今浙江省东部、南部和福建省东南部等地。汉武帝建元（公元前140—135）时，封越王勾践的后裔余善为东越王。后余善叛汉，为部下所杀，国亡。 闽中——郡名，秦置，汉废，在今福建省和浙江省东南部。 ②隰（习 xī）——低湿的地方。 ③围——古时圆周计算单位，具体长度说法不一。这两句形容蛇极长极粗。 ④土俗——指当地的老百姓。 ⑤东冶——地名，闽中郡的治所，在今福建省福州市附近。 都尉——官名。秦在三十六郡各设郡尉，辅佐郡守，并掌管全郡军事。西汉景帝时改称都尉。当时有的郡不设太守而单设都尉，所以都尉的权位很重。 属城——指闽中郡所属的县城。 长（掌 zhǎng）吏——高级的县吏。 ⑥故——仍旧。 ⑦与人梦——给人们托梦。 ⑧谕——告诉。 巫祝——巫师，旧时以装神弄鬼替人祈祷为职业的人。 ⑨啗（淡 dàn）——吃。 童女——没有结婚的女孩子。 ⑩令长——县官。奏

汉官制规定：凡人口在万户以上的县，县官叫令；凡人口不满万户的县，县官叫长。 ①患——忧虑。 ②气厉——时疫，流行性急性传染病。 息——停止。 ③家生婢子——奴婢的子孙，仍须世代地地主人家里做奴婢，男的叫家生奴，女的叫家生婢。子是语尾词。 ④朝(招 zhāo)——初一日。 ⑤辄(哲 zhé)——总是，就。 啮(聂 niè)——咬。 ⑥累年——连年，年年。 ⑦尔时——这时候。 募索——广泛招求。 ⑧将乐县——在今福建省。 ⑨听——答应，听从。 ⑩无相留——不要挽留我。 ⑪缇萦(题营 tí yíng)——人名，汉代太仓令淳于意的小女儿。淳于意没有儿子，只有五个女儿。汉文帝时，淳于意为人所告，将在长安下狱，而且还要受肉刑，就骂他的女儿说：“生子不生男，缓急非有益！”缇萦悲泣，随着父亲到长安，上书自愿充当官家的婢女，来赎父亲的罪。文帝可怜她，下诏废除了肉刑，淳于意因而得免。 济——救。 ⑫徒——白白地。 ⑬生无所益——活着没有什么用处。 ⑭卖——指应募得钱。 ⑮不听去——不让去。 ⑯潜——偷偷地，秘密地。 ⑰告请——访求。 ⑱咋(乍 zhà)——咬。 ⑲诣(艺 yì)——到。 ⑳怀剑——胸前藏着剑。 将——带领。 ㉑石——十斗是一石。 糍(词 cí)——一种用糯米做成的食品。 ㉒炒(炒 chǎo)——把炒熟了的麦、米磨成粉，制成干粮。 灌——浇。 ㉓困(逡 qūn)——圆形的谷仓。 ㉔这句说，蛇的眼睛又大又亮，象是直径有二尺大的镜子。 ㉕斫(浊 zhuó)——砍，创——伤。 ㉖疮——皮肤上受伤的地方。 ㉗踊——跳。 ㉘庭——院子。 ㉙髑髅(独娄 dú lóu)——死人的头骨。 ㉚悉——全，都。 ㉛咤(乍 zhà)——痛惜。 ㉜汝曹——你们这些人。 怯(妾 qiè)——胆小。 ㉝慙

(敏 mǐn)——哀怜。 ④聘(pìn)——订亲。 ⑤拜——授给官职。 ⑥自是——从此以后。

## 黑 龙

孙权时①，李信纯，襄阳纪南人也②，家养一狗，字曰黑龙③，爱之尤甚，行坐相随，饮馔之间④，皆分与食。

忽一日，于城外饮酒大醉，归家不及，卧于草中。遇太守郑瑕出猎⑤，见田草深，遣人纵火蒸之⑥。信纯卧处，恰当顺风，犬见火来，乃以口拽纯衣⑦，纯亦不动。卧处比有一溪⑧，相去三五十步⑨，犬即奔往，入水湿身，走来卧处⑩，周回以身洒之⑪，获免主人大难。犬运水困乏，致毙于侧⑫。俄尔信纯醒来⑬，见犬已死，遍身毛湿，甚讶其事⑭。睹火踪迹⑮，因尔恸哭⑯。

闻于太守，太守悯之曰⑰：“犬之报恩，甚于人；人不知恩，岂如犬乎！”即命具棺椁、衣衾葬之⑱。

今纪南有义犬冢⑲，高十余丈。

【说明】关于这类犬报恩的故事，应当怎样看待它们的内容呢？有三点值得注意。

第一，它们歌颂了这样的思想：在患难之中，要置自身

的安危于不顾，而勇敢地对朋友进行有力的帮助和支援。在那充满了尔虞我诈和“各人自扫门前雪，休管他人瓦上霜”等现象的封建社会里，提倡和鼓吹这样的思想，是有积极意义的。

第二，至于狭隘的报恩观点，那是不足取的。

第三，犬这样作，本身并不存在什么“报恩”的问题；认为人和犬之间是主奴关系，以及犬应对人竭尽忠心，那是后人给外加上去的，同时也是阶级社会思想意识的反映。“义犬”之类的称呼，带有浓厚的封建道德的色彩。所以，这类故事有时会被利用为封建礼教的宣传品。

【解释】 ①孙权——三国时吴国的建立者。公元二二九年至二五二年在位。 ②襄阳——郡名，治所在今湖北省襄樊市。 纪南——春秋时，楚文王定都于郢（今湖北省江陵县西北），地在纪山之阳，遗址后称为纪南城。 ③字——取名。 ④饌（篆 zhuàn）——饮食。 ⑤太守——原为郡守的尊称，汉景帝时改郡守为太守，为一郡的最高行政长官。 ⑥爇（弱 ruò）——焚烧。 ⑦拽（zhuài）——拉。 ⑧比（必 bì）——紧挨着，附近。 ⑨相去——距离。 ⑩走——跑。 ⑪周回——环绕四周。 ⑫致——招致，使得。 ⑬俄尔——一会儿。 ⑭讶（亚 yà）——惊奇。 ⑮睹——看见。 ⑯恸（痛 tòng）哭——十分悲哀地哭。 ⑰悯——哀怜。 ⑱槨（果 guò）——套在棺材外面的大棺材。 衾（侵 qīn）——被子。 ⑲冢（肿 zhǒng）——坟墓。

## 玉 枕

焦湖庙有一玉枕①，枕有小坼②。

时单父县人杨林为贾客③，至庙祈求④。



庙巫谓曰⑤：“君欲好婚否？”林曰：“幸甚⑥。”巫即遣林近枕边，因入坼中。遂见朱门琼室⑦，有赵太尉在其中⑧，即嫁女与林。生六子，皆为秘书郎⑨。历数十年，并无思乡之志⑩。忽如梦觉⑪，犹在枕旁。林怆然久之⑫。

【说明】古时有不少人在一生中历尽荣华富贵，但到头来由于某些不可抗拒的原因而败落下来，陷入困顿的境地，回忆往事，不禁产生了“人生如梦”的感慨。本篇所写的就是这样的题材。

这个题材对后世影响较大。唐代沈既济的《枕中记》、李公佐的《南柯太守传》、明代汤显祖的《邯郸记》、清代蒲松龄《聊斋志异》中的《续黄粱》等小说、戏曲作品所写的，仍然是这样的题材，但它们的细节描写增加了，故事性增强了，主要人物也有了鲜明的性格，思想也深刻得多了。不能否认，它们的作者在创作时曾或多或少地受到了《玉枕》的启发。

【解释】①焦湖——又名巢湖，在安徽省巢县西南。

②坼(彻 chè)——裂缝。③单(善 shàn)父——县名，今山东省单县。

贾(古 gù)——商人。④祈(歧 qí)——向神求福。

⑤巫——以装神弄鬼替人祈祷为职业的人。

⑥幸——高兴。⑦朱门琼室——指富贵人家所住的房屋。

⑧太尉——官名，为全国军事首脑。⑨秘书郎——官名，掌管图书经籍。

⑩志——意向。

⑪觉——醒。⑫怆(chuàng)然——悲伤的样子。

## 语 林

《语林》，东晋裴启撰，今佚，有《玉函山房辑佚书》辑本二卷，鲁迅《古小说钩沉》辑得一百八十则。内容主要是记载汉魏以来的人们在言语应对方面的遗闻轶事。

裴启，字荣期，河东郡（在今山西省）人。他一生没有做过官，生平不详。《语林》作于晋哀帝隆和年间（361—362）。据刘义庆《世说新语》说，这部书刚出时，十分流行，“大为远近所传，时流年少，无不传写”。后来，因书内记载了谢安的言语，而被谢安本人指责为失实，从此不再广泛流行。但到梁代，还存有十卷；到了隋代，才佚失不传。

## 郑玄马融

郑玄在马融门下<sup>①</sup>，三年不得见<sup>②</sup>，令高足弟子传授而已<sup>③</sup>。融尝算浑天不合<sup>④</sup>，召郑玄，令一算，便决<sup>⑤</sup>，众咸骇服<sup>⑥</sup>。

及玄业成<sup>⑦</sup>，辞归<sup>⑧</sup>，融心忌焉<sup>⑨</sup>。玄亦疑有追者，乃坐桥下，在水上据屐<sup>⑩</sup>。融果转戒<sup>⑪</sup>，欲敕追之<sup>⑫</sup>，告左右曰<sup>⑬</sup>：“玄在土下水

上据木，此必死矣。”遂罢追，竟以免<sup>⑭</sup>。

【说明】如何看待师徒关系？作为老师，愿不愿意把自己的全部本领毫无保留地传授给徒弟？看到徒弟在学业上有了巨大的进步，并且突破和超越了自己的水平的时候，是满怀喜悦，还是心存妒忌？这都是摆在人们面前的值得深思的问题。

这篇作品所描写的马融，是封建社会里的一种学者的形象。

【解释】①郑玄——字康成，高密（今山东省高密县）人，东汉时著名的学者。马融——字季长，扶风（治所在今陕西省兴平县附近）人，东汉时著名的学者，授徒数千人。

门下——指求学，做徒弟。②这句说：郑玄做了三年的学生，还见不到老师马融的面。③高足弟子——弟子中的才优而品高者。

④浑天——古代的一种算法。

⑤决——判断。⑥咸——都。骇——惊。⑦及——

到了。业——指学业。⑧辞——告别。⑨忌——妒

嫉。⑩据——按。屐（基 jī）——木鞋。⑪戒——防

备。⑫敕（翅 chī）——命令。⑬左右——跟随在身边的

人。⑭这句说：郑玄竟因此而免于被害。

## 阳 冻 眠

魏武云<sup>①</sup>：“我眠中不可妄近<sup>②</sup>，近辄斫人亦不觉<sup>③</sup>，左右宜慎之<sup>④</sup>！”

后乃阳冻眠<sup>⑤</sup>；所幸小儿窃以被覆之<sup>⑥</sup>，因便斫杀。自尔莫敢近之<sup>⑦</sup>。

【说明】 在这篇作品里，曹操的形象写得十分突出。他诡计多端，疑神疑鬼，时刻提防着有人会来暗算他。作为一个封建统治者，他的这些心理和行动都是相当典型的。

这篇作品具有一个非常重要的艺术特点：简洁。全文不足五十字的篇幅，却成功地刻划了曹操的生动的性格，不能不令人叹为观止。

【解释】 ①魏武——魏武帝，即曹操。曹操死后谥武，曹丕即位后追尊为武帝。 ②妄近——胡乱走近。 ③辄（哲 zhé）——就。斫（浊 zhuó）——用刀砍。 ④左右——身边的随从人等。慎——小心。 ⑤阳——同“佯”，假装。 ⑥幸——宠爱。窃——偷偷地，暗中。覆——盖。 ⑦自尔——从那时以后。

## 捉 刀 人

魏武将见匈奴使①，自以形陋②，不足怀远国③，使崔季珪代当之④，乃自捉刀立床头⑤。

事既毕，令间谍问曰⑥：“魏王何如⑦？”使答曰：“魏王信自雅望非常⑧；然床头捉刀人，此乃英雄也！”魏王闻之，驰遣杀此使⑨。

【说明】 这又是一篇关于曹操的故事。曹操为了掩饰自己容貌丑陋的缺点，指使手下的人冒充他去接见匈奴使节。当他发现使节有可能识破真相的时候，立刻派人去把使节刺死。这写出了曹操奸诈、狠毒的性格的一个侧面。

这个故事在后世很流行，以致把替代别人写文章称为“捉刀”。

【解释】①魏武——魏武帝，即曹操。曹操死后谥武，曹丕即位后追尊为武帝。②形陋(漏 lòu)——容貌丑陋。

据《魏氏春秋》说，曹操“姿貌短小”。③怀——安抚。

④崔季珪(规 guī)——崔琰(演 yǎn)，字季珪，曾在曹操手下任尚书，做过曹丕的师傅，他的侄女嫁给曹植为妻。据《三国志·魏志》本传说，他“声姿高畅，眉目疏朗，须长四尺，甚有威重”。⑤捉刀——握刀。床——古代的坐具。

⑥间谍——派出去打听消息，侦察情况的人，又叫作细作。

⑦魏王——指曹操。何如——怎么样。⑧信——确实。

雅望——外表很有威仪。⑨驰遣——派人骑马快追。

## 日近长安远

明帝数岁①，坐元帝膝上②。有人从长安来③，元帝问洛下消息④，潸然流涕⑤。明帝问何以致泣，具以东流意告之⑥。因向明帝：“汝意谓长安何如日远⑦？”答曰：“日远。不闻人从日边来。”居然可知⑧，元帝异之⑨。

明日⑩，集群臣宴会，告以此意。更重问之，乃答曰：“日近。”元帝失色曰⑪：“尔何故异昨日之言邪⑫？”答曰：“举头见日⑬，不见长安。”

【说明】这篇作品赞美了一个才思敏捷、善于辞令的儿

童。但作者的创作意图不在这里。他主要是通过这个故事，委婉而有力地表达了当时广大人民群众对于已沦陷的北方乡土的深沉的怀念。

【解释】 ①明帝——晋明帝司马绍，公元三二三年至三二六年在位。数岁——指年幼，才几岁。 ②元帝——晋元帝司马睿(瑞 rui)，公元三一七年至三二二年在位。他是晋明帝司马绍的父亲。刘曜攻占洛阳、长安后，他在南方建立政权，史称东晋。 ③长安——今陕西省西安市。 ④洛下——指洛阳，西晋都城，即今河南省洛阳市。 ⑤漉(山 shān)然——流泪的样子。涕——眼泪。 ⑥具——全，都。东渡——指西晋末年刘曜攻占长安后，中原人士相率过江避难，司马睿即帝位于建业(今江苏省南京市)。 ⑦长安何如日远——长安远还是太阳远。 ⑧居然——表示出乎意料之外。 ⑨异——感到惊奇。 ⑩明日——第二天。 ⑪失色——由于吃惊而脸色苍白。 ⑫异昨日之言——和昨天的话不相同。邪——同“耶”，疑问词。 ⑬举头——抬头。

## 运 甃

陶太尉既作广州①，优游无事②。常朝自运甃于斋外③，暮运于斋内。人问之，陶曰：“吾方致力中原④，恐为尔优游⑤，不复堪事⑥。”

【说明】 这则故事告诉我们：一个人不仅要有远大的志向，而且还要在眼前平凡的日常生活中不停地对自己进行

锻炼，务必养成刻苦耐劳的作风和坚强持久的毅力。

【解释】①陶太尉——陶侃（砍 kǎn），字士行，东晋时人，曾任广州刺史、侍中太尉。②优游——生活悠闲。③甃（僻 pì）——砖。斋——书房。④致力中原——把力量用在收复中原上。⑤尔——这样。⑥不复堪事——不再能做。

## 似而不似

桓温自以雄姿风气①，是司马宣王、刘越石一辈器②。有以比王大将军者③，意大不平④。

征苻健还⑤，于北方得一巧作老婢，乃是刘越石妓女⑥。一见温入，潜然而泣⑦。温问其故，答曰：“官家甚似刘司空⑧。”温大悦，即出外，修整衣冠⑨，又入，呼问：“我何处似司空？”婢答曰：“眼甚似，恨小⑩；面甚似，恨薄⑪；鬢甚似⑫，恨赤；形甚似，恨短⑬；声甚似，恨雌⑭。”

宣武于是弛冠解带⑮，不觉惛然而睡⑯，不怡者数日⑰。

【说明】这个故事写来颇见风趣。桓温自高自大，爱慕虚荣，喜欢别人阿谀奉承自己，这种心理驱使他向老婢发问，目的无非想亲耳听到预期的答案。结果大失所望。老婢由于

怀恋旧主，音容笑貌时刻在念，所以她在把刘琨和桓温二人作具体比较的时候，才能既指出他们的相似，又指出他们的不同，尤其是那些细微而重要的差别。

【解释】 ①桓(环 huán)温——字元子，东晋时人，晋明帝婿，曾任荆州刺史，收复洛阳，又任大司马，专擅朝政。雄姿风气——雄伟的仪态和豪迈的气概。 ②司马宣王——司马懿(益 yì)，字仲达；三国时魏的著名大臣。他的孙子司马炎后来代魏称帝，建立了晋朝，他被追尊为宣帝。刘越石——刘琨，字越石，西晋著名将领，曾任大将军、侍中太尉。器——才能。 ③王大将军——指王敦，字处仲，东晋著名大臣。他在西晋末年握重兵屯武昌，后拥护司马睿建立东晋政权，升任大将军、荆州牧。 ④这句说：心中大为不满。 ⑤苻健——一作苻健。十六国前秦国君，氏族。 ⑥妓女——指歌舞妓。 ⑦潜(山 shān)然——流泪的样子。 ⑧官家——指桓温。刘司空——指刘琨。司空，官名，掌管工程等事。 ⑨修整——使整齐。 ⑩恨——这里是可惜或感到遗憾的意思。 ⑪薄——这里是瘦、小的意思。 ⑫鬢(枕 zhěn)——黑色的头发。 ⑬短——矮。 ⑭堆——形容声音的柔弱。 ⑮宣武——指桓温。他的儿子桓玄称帝自立后，追尊他为宣武皇帝。弛(池 chí)——解除。 ⑯愠(昏 hūn)然——心烦意乱的样子。 ⑰不怡(移 yí)——不愉快。



## 志 怪

《志怪》，共四卷，晋孔约撰。已佚。鲁迅《古小说钩沉》辑得十则。另外，《事类赋》中尚有五则，《古小说钩沉》失收。它的内容正如书名所显示的，记载一些怪异之事。

《隋书·经籍志》、《旧唐书·经籍志》和《新唐书·艺文志》著录本书时，题“孔氏撰”，没有说出作者的名字。但《太平广记》卷二七六引录“晋明帝”一则，文末注明出自“孔约《志怪》”。可知孔氏名约。刘峻《世说新语注》曾引其书，则孔约当为刘宋以前人。

按：当时以“志怪”为书名的小说，还有三种，内容性质类似，作者分别为祖台之、殖氏、曹毗。

## 卢 充

卢充者，范阳人也<sup>①</sup>，家西三十里，有崔少府墓<sup>②</sup>。充先冬至一日出家西猎<sup>③</sup>，见一獐<sup>④</sup>，举弓而射，即中之。獐倒而复起，充逐之<sup>⑤</sup>，不觉远。忽见一里门<sup>⑥</sup>，如府舍<sup>⑦</sup>，中有一铃下<sup>⑧</sup>，唱客前<sup>⑨</sup>。充问曰：“此何府

也？”答曰：“少府府也。”充曰：“我衣恶<sup>⑩</sup>，那得见贵人<sup>⑪</sup>？”即有人提幞新衣迎之<sup>⑫</sup>。充著<sup>⑬</sup>，尽可体<sup>⑭</sup>，便进见少府，展姓名<sup>⑮</sup>。酒炙数行<sup>⑯</sup>，崔曰：“近得尊府君书<sup>⑰</sup>，为君索小女婚<sup>⑱</sup>，故相延耳<sup>⑲</sup>。”即举书示充。充父亡时虽小，然已见父手迹，便歔叹无辞<sup>⑳</sup>。崔即敕内<sup>㉑</sup>，令女郎妆严<sup>㉒</sup>，使充就东廊<sup>㉓</sup>。充至，女已下车，立席头，共拜焉。三日毕<sup>㉔</sup>，还见崔。崔曰：“君可归矣。女有娠相<sup>㉕</sup>，生男，当以相还<sup>㉖</sup>；生女，当自留养。”敕外严车送客<sup>㉗</sup>。崔送至门，执手涕零<sup>㉘</sup>；离别之感，无异生人<sup>㉙</sup>。复致衣一袭<sup>㉚</sup>，被褥一副。充便上车，去如电逝<sup>㉛</sup>。须臾<sup>㉜</sup>，至家。家人相见悲喜，推问<sup>㉝</sup>，知崔是亡人，而入其墓，追以懊丧<sup>㉞</sup>。

居四年，三月三日<sup>㉟</sup>，充临水戏。水中忽见二犊车<sup>㊱</sup>，乍浮乍沉<sup>㊲</sup>。既上岸，充往开车厝户<sup>㊳</sup>，见崔氏女与三岁男儿共载。充见之欣然，欲握其手，女举手指后车曰：“府君，见之。”即见少府，充往问讯。女抱儿还充，又与金碗<sup>㊴</sup>。别，并赠诗曰：

煌煌灵芝质<sup>㊵</sup>，光丽何猗猗<sup>㊶</sup>！  
华艳当时显<sup>㊷</sup>，嘉异表神奇<sup>㊸</sup>。  
含英未及秀<sup>㊹</sup>，中夏罹霜萎<sup>㊺</sup>；

荣曜长幽灭<sup>④6</sup>，世路永无施<sup>④7</sup>。

不悟阴阳运<sup>④8</sup>，哲人忽来仪<sup>④9</sup>；

会浅别离速<sup>⑤0</sup>，皆由灵与祇<sup>⑤1</sup>。

何以赠余亲，金碗可颐儿<sup>⑤2</sup>。

恩爱从此别，断绝伤肝脾！

充取儿、碗及诗，忽不见二车处。将儿还<sup>⑤3</sup>，四座谓是鬼魅<sup>⑤4</sup>，金遥唾之<sup>⑤5</sup>，形如故<sup>⑤6</sup>。问儿：“谁是汝父？”儿径就充怀<sup>⑤7</sup>。众初怪恶<sup>⑤8</sup>，传省其诗<sup>⑤9</sup>，慨然叹死生之玄通也<sup>⑥0</sup>。

充诣市卖碗<sup>⑥1</sup>，高举其价<sup>⑥2</sup>，不欲速售，冀有识者<sup>⑥3</sup>。欻有一老婢<sup>⑥4</sup>，问充得碗之由<sup>⑥5</sup>，还报其大家<sup>⑥6</sup>。大家，即女姨也，遣视之，果是<sup>⑥7</sup>；谓充曰：“我姨姊、崔少府女，未嫁而亡。家亲痛之<sup>⑥8</sup>，赠一金碗，著棺中<sup>⑥9</sup>。今视卿碗甚似<sup>⑦0</sup>，得碗本末<sup>⑦1</sup>，可得闻不<sup>⑦2</sup>？”充以事对<sup>⑦3</sup>。即诣充家迎儿，儿有崔氏状，又似充貌。姨曰：“我甥三月末间产<sup>⑦4</sup>。父曰：‘春暖温也，愿休强矣<sup>⑦5</sup>。’即字温休。温休，盖幽婚也<sup>⑦6</sup>，其兆先彰矣<sup>⑦7</sup>。”儿遂成为令器<sup>⑦8</sup>，历数郡二千石<sup>⑦9</sup>，皆著绩<sup>⑧0</sup>。其后生植，为汉尚书<sup>⑧1</sup>。植子毓，为魏司空<sup>⑧2</sup>。冠盖相承至今也<sup>⑧3</sup>。

【说明】人和鬼结婚、生子，是魏晋南北朝志怪小说中常见的题材。《卢充》写得还算生动、曲折，为其中有代表性

的一篇。但，本篇主题缺乏深刻的思想意义，人物形象的塑造也不够突出。

【解释】 ①范阳——郡名，三国魏置，治所在今河北省涿县。 ②少府——官名。始于战国，为九卿之一。东汉时为掌管宫中御衣、宝货、珍膳的官。 ③先冬至一日——冬至的前一天。 ④獐(章 zhāng)——一种哺乳动物，形状象鹿而较小，身体上面栗褐色，腹部白色，毛较粗，无角。 ⑤逐——追赶。 ⑥里门——里是居住的地方，古时五家为邻，五邻为里，里有里门。 ⑦府舍——官员的家宅。 ⑧铃下——随从护卫的兵卒。 ⑨这句说：高呼有客人来到。 ⑩衣恶——衣服肮脏、破烂。 ⑪贵人——官高位尊的人。 ⑫幘(伏 fú)——包裹。 ⑬著——穿。 ⑭可体——指衣服合身。 ⑮展——通报。 ⑯炙(治 zhì)——烤肉。这句说：酒已斟过几遍，菜已上过几道。 ⑰尊府君——你的父亲。敬称。书——信。 ⑱索——求。小女——我的女儿。谦称。 ⑲延——请，引进。耳——罢了。 ⑳歎(虚 xū)叹——悲泣。无辞——不再说话，表示应允的意思。 ㉑敕(赤 chì)——吩咐，命令。内——指家中的婢女。 ㉒妆严——化妆，打扮整齐。 ㉓就——到。 ㉔三日——指新婚后的第三天，这一天按照风俗新娘回娘家。 ㉕娠(身 shēn)——怀孕。相(向 xiàng)——样子。 ㉖还——送还。 ㉗外——指家中的男仆。严车——整治车辆，准备出行。 ㉘涕零——掉眼泪。 ㉙这句说：和活着的人没有两样。 ㉚致——送给。裘——量词，指成套的衣服。 ㉛电——闪电。 ㉜须臾(余 yú)——一会儿。 ㉝推问——推究讯问。 ㉞懊丧——因事情不如意而情绪低落。 ㉟三月三日——古人在这一天于水边举行祭祀，以除去所谓不祥和污秽。

⑳见——同“现”。犊(毒 dú)——小牛。㉑乍——忽然。  
 ㉒户——门。㉓与——给与。㉔煌(皇 huáng)煌——  
 明亮的样子。灵芝——又叫紫芝,长在枯树上的一种草(迅  
 xùn),菌盖肾脏形,赤褐或暗紫色,有环纹和光泽,可供观赏,  
 也可入药。古时用以象征祥瑞。㉕猗(医 yī)猗——美盛  
 的样子。㉖华艳——华美艳丽。㉗嘉异——美丽出  
 众。这四句崔女以灵芝自比,描写自己当年美丽的容貌和品  
 质。㉘英——花。秀——花朵开放。㉙中夏——夏  
 季之中。罹(梨 lí)——遭受。㉚荣曜——指花的盛开  
 和鲜艳。曜同“耀”。幽冥——消灭。㉛这四句哀叹自  
 己的早死。㉜阴阳——我国古代哲学认为宇宙中贯通物  
 质和人事的两个对立面。㉝哲人——有德行的人,指卢  
 充。来仪——来临。㉞这句说:聚会的时日太短少,很  
 快就又分离。㉟灵——天神。祇(其 qí)——地神。  
 ㊱頌(仪 yí)——养。㊲将——携带。㊳鬼魅(妹  
 mèi)——鬼怪。㊴金(干 qiān)——全,都。唾——啐,  
 吐唾沫。相传鬼怕吐唾沫,参阅本书所选的《列异传》中的  
 《宋定伯卖鬼》。㊵这句说:还和原来的情形一样,没有  
 发生什么变化。㊶这句说:小孩径直倚在卢充的怀里。  
 ㊷怪恶(物 wù)——忌恨,讨厌。㊸传省(醒 xíng)——传  
 闻。㊹慨然——感慨地。玄——幽远。㊺诣(艺  
 yì)——到,往。市——市集,做买卖的地方。㊻高  
 举——抬高。㊼冀——希望。识者——指认识这个金  
 碗的人。㊽歎(需 xū)——忽然。㊾这句说:问卢充  
 金碗是从哪里得到的。㊿大家(姑 gū)——对妇女的尊  
 称。㊽这两句说:派人去观看金碗,发现它果然就是崔  
 女的那个金碗。㊾家——谦词,指亲属中比自己年纪大  
 或辈分高的。亲——父母。㊿著——放置。

⑩卿——你。卿是古代第二人称代名词。 ⑪本末——比喻事情的从头到尾的经过。本是树根，末是树梢。

⑫不——同“否”。 ⑬这句说：卢充把事情的经过都回答了。 ⑭甥——指崔女。产——诞生。 ⑮休——美善，喜庆。 ⑯盖——连词，表示原因。这里是用反切作隐语。反切是我国传统的一种注音方法，用两个字来注另一个字的音，被切字的声母和反切上字相同，被切字的韵母、字调和反切下字相同。“温”和“幽”、“休”和“婚”古音的声母即反切上字相同，“温”和“婚”、“休”和“幽”的韵母即反切下字都相同。“温”的声母加上“休”的韵母就成为“幽”，“休”的声母加上“温”的韵母就成为“婚”。 ⑰兆——预先显露出来的迹象。彰——明显，显著。 ⑱令器——良好的人才。

⑲二千石——指太守。汉代按照官吏俸禄的多少来区分等级，郡守为二千石官，后世因称太守、知府为二千石。这句说：历任几个郡的太守。 ⑳这句说：做官的成绩都很明显。

㉑尚书——协助皇帝处理政务的官员。 ㉒司空——东汉时称御史大夫为司空。御史大夫，秦汉时仅次于丞相的中央最高长官，主要职务为监察、执法，兼掌重要文书图籍。

㉓冠盖相承——几代人都接连不断地做官。冠盖是官员的冠服车盖。

## 灵 鬼 志

《灵鬼志》，共三卷，东晋荀氏撰。已佚。鲁迅《古小说钩沉》辑得二十四则。陶珽《说郛》辑有一卷，但误题作者为唐代人。内容是叙述鬼怪的故事。原书可能为分类记述，各有篇名。其中“谣徵”一类，记录了晋代的一些民间歌谣。

作者名字、生平不详。书中一再提到晋安帝义熙(405—418)的年号，可知作者当为东晋末年人。

## 外 国 道 人

太元十二年<sup>①</sup>，有道人外国来<sup>②</sup>，能吞刀吐火，吐珠玉金银；自说其所受师，即白衣<sup>③</sup>，非沙门也<sup>④</sup>。

尝行<sup>⑤</sup>，见一人担担，上有小笼子，可受升余<sup>⑥</sup>。语担人云：“吾步行疲极，欲寄君担<sup>⑦</sup>。”担人甚怪之，虑是狂人<sup>⑧</sup>，便语之云：“自可尔耳<sup>⑨</sup>，君欲何许自厝耶<sup>⑩</sup>？”其人答云：“君若见许<sup>⑪</sup>，正欲入君此笼子中。”担人愈怪其奇：“君能入笼，便是神人也。”乃下担<sup>⑫</sup>，即入笼中<sup>⑬</sup>；笼不更大，其人亦不更小，

担之亦不觉重于先。

既行数十里，树下住食<sup>⑭</sup>；担人呼共食，云我自有食<sup>⑮</sup>，不肯出。止住笼中<sup>⑯</sup>，饮食器物罗列，肴膳丰腆亦办<sup>⑰</sup>。反呼担人食，未半，语担人：“我欲与妇共食<sup>⑱</sup>。”即复口吐出一女子，年二十许<sup>⑲</sup>，衣裳容貌甚美<sup>⑳</sup>，二人便共食。食欲竟<sup>㉑</sup>，其夫便卧。妇语担人：“我有外夫<sup>㉒</sup>，欲来共食；夫觉，君勿道之<sup>㉓</sup>。”妇便口中吐出一年少丈夫<sup>㉔</sup>，共食。笼中便有三人，竟急之事<sup>㉕</sup>，亦复不异<sup>㉖</sup>。有顷<sup>㉗</sup>，其夫动，如欲觉，妇便以外夫内口中<sup>㉘</sup>。夫起，语担人曰：“可夫。”即以妇内口中，次及食器物<sup>㉙</sup>。

此人既至国中，有一家大富贵，财巨万<sup>㉚</sup>，而性慳吝<sup>㉛</sup>，不行仁义，语担人云<sup>㉜</sup>：“吾试为君破奴慳囊<sup>㉝</sup>。”即至其家。

有一好马，甚珍之<sup>㉞</sup>，系在柳下<sup>㉟</sup>；忽失去，寻索不知处<sup>㊱</sup>。明日<sup>㊲</sup>，见马在五升罍中<sup>㊳</sup>，终不可破取，不知何方得取之<sup>㊴</sup>。便往语言<sup>㊵</sup>：“君作百人厨<sup>㊶</sup>，以周一方穷乏<sup>㊷</sup>，马当得出耳。”主人即狼狈作之<sup>㊸</sup>，毕，马还在柱下。

明旦<sup>㊹</sup>，其父母老在堂上<sup>㊺</sup>，忽复不见；举家惶怖<sup>㊻</sup>，不知所在<sup>㊼</sup>。开妆器<sup>㊽</sup>，忽然见父母在泽壶中<sup>㊾</sup>，不知何由得出。复往请之<sup>㊿</sup>，其





人云：“君当更作千人饮食<sup>⑪</sup>，以饴百姓穷者<sup>⑫</sup>，乃当得出。”既作，其父母自在床上也。

【说明】本篇所写的故事，源出《杂譬喻经》。后来又演变为《续齐谐记》中的《鹅笼书生》。这是佛经翻译对中国文学产生影响的一个实例。

【解释】①太元十二年——公元三八七年。太元是东晋孝武帝司马曜的年号(376—396)。②道人——南北朝时期称和尚为道人。③白衣——佛教徒称在家的俗人为白衣，因为当时天竺的婆罗门和俗人大多穿鲜白色的衣服。④沙门——出家修行的和尚。⑤尝——曾经。⑥受——容纳。升——容量单位，容积等于一立方分米，十升是一斗。⑦寄——寄居，借住。君——你。敬词。⑧虑——担忧，恐怕。⑨尔——这样。这句说：当然可以这样做了。⑩何许——什么地方。厝(错 cuò)——安置。这句说：你准备把自己安置在什么地方呢？⑪见——助词，用在动词前面表示对我怎么样。许——应允。⑫下——放下。⑬这句的主语是道人。⑭住——停留。⑮这句的主语是道人。⑯止——同“只”。⑰肴(姚 yáo)膳——菜和饭。丰腆(典 diǎn)——丰厚。办——具备。⑱妇——妻子。⑲二十许——二十岁左右。许是表示约略估计的词。⑳衣裳(常 cháng)——上衣和裙子。㉑竟——完毕。㉒外夫——非正式的丈夫，情夫。㉓这两句说：如果我丈夫睡醒了，你不要告诉他。㉔丈夫——成年的男子。㉕宽急——指笼子的宽窄。㉖这句说：也和原先没有什么不同。㉗有顷——一会儿。㉘内——同“纳”，放进。㉙这句说：然后再把放食物的器具放进嘴里。㉚巨

万——形容钱财的数目极大。 ⑳怪(千 qiān) 吝——吝  
嗷。 ㉑这句的主语是道人。 ㉒破——指耗费钱财。  
奴——对人的鄙称。 囊——指放钱的口袋。 ㉓珍——  
看得很贵重。 ㉔系——拴。 柳(昂 áng)——拴马的柱  
子。 ㉕寻索——寻找,访求。 ㉖明日——第二天。  
㉗五升罍(嬰 yīng)——有五升容量的瓶子。罍是一种大腹  
小口的瓶子。 ㉘方——方法。 ㉙这句的主语是道人。  
㉚厨——这里是饭菜的意思。 ㉛周——救济。这句说:来  
救济当地的穷苦的人。 ㉜狼狈——形容受窘的样子。  
㉝旦——早晨。 ㉞堂——正房。 ㉟举家——全家。  
惶怖——惊恐。 ㊱这句说:不知道这两个老人在什么地  
方。 ㊲妆——梳妆。 ㊳泽壶——水壶。 ㊴请——  
求。 ㊵更——再。 ㊶饴(寺 sì)——拿食物给人吃。

## 搜神后记

《搜神后记》，又名《续搜神记》，共十卷，晋陶渊明撰。有《秘册汇函》本、《学津讨原》本、汪绍楹注本。内容多记灵异变化之事，故事情节比较完整，民间传说的色彩也比较浓厚。

陶渊明(365—427)，一名潜，字元亮，浔阳柴桑(今江西省九江市)人。曾任江州祭酒、镇军参军、彭泽令等职。他是我国伟大的诗人，在文学史上占有重要的地位。著有《陶渊明集》。

关于本书的作者，学术界存在着不同的看法。按：《隋书·经籍志》题“晋陶潜撰”。陶渊明死于元嘉四年(427)，而书中却记有元嘉十年和十六年的事。因此有人怀疑本书并非陶渊明所作。但，梁释慧皎《高僧传》序说到了“陶渊明《搜神录》”，且与“宋临川王刘义庆《宣验记》及《幽明录》，太原王琰《冥祥记》，太原王延秀《感应传》，朱君台《征应传》”等作品相提并论；《高僧传》卷末所附的王曼颖《答慧皎书》也说：“揆出君台之记，糅在元亮之说。”元亮即陶渊明。可见陶渊明确实编写过《搜神录》这样的书。而《搜神后记》很可能就是《搜神录》一书的异名；当然，在流传过程中，也很可能混进了他人的作品。

## 白水素女

谢端，晋安侯官人也①，少丧父母，无有亲属，为邻人所养。至年十七八，恭谨自守②，不履非法③。始出居④，未有妻，邻人共悯念之⑤，规为娶妇⑥，未得。

端夜卧早起，躬耕力作⑦，不舍昼夜⑧。后于邑下得一大螺⑨，如三升壶，以为异物⑩，取以归，贮瓮中⑪，畜之十数日⑫。

端每早至野，还，见其户中有饭饮汤火⑬，如有人为者，端谓邻人为之惠也⑭。数日如此，便往谢邻人。邻人曰：“吾初不为是⑮，何见谢也⑯？”端又以邻人不喻其意⑰。然数尔如此⑱，后更实问⑲，邻人笑曰：“卿已自娶妇，密著室中炊爨⑳，而言吾人为炊耶？”端默然心疑，不知其故。

后以鸡鸣出去，平旦潜归㉑，于篱外窥其家中，见一少女从瓮中出，至灶下燃火。端便入门，径至瓮所视螺，但见壳，乃到灶下，问之曰：“新妇从何处来，而相为炊？”女大惶惑，欲还瓮中，不能得去。答曰：“我天汉中白水素女也㉒。天帝哀卿少孤㉓，恭慎自守，故使我权为守舍炊烹㉔。十年之中，便卿居富得妇㉕，自



然还去。而卿无故窃相窥掩<sup>②6</sup>，吾形已现，不能复留，当相委去<sup>②7</sup>。虽然，尔后自当少差<sup>②8</sup>，勤于田作<sup>②9</sup>，渔采治生<sup>③0</sup>。留此壳去，以贮米谷，常可不乏。”端请留<sup>③1</sup>，终不肯。时天忽风雨，翕然而去<sup>③2</sup>。

端为立神座，时节祭祀<sup>③3</sup>。居常饶足<sup>③4</sup>，不致大富耳<sup>③5</sup>。于是乡人以女妻之。后仕至令长云<sup>③6</sup>。今道中素女祠是也。

【说明】白水素女(民间称为田螺姑娘)的故事，一直到今天还传诵在人们的嘴上。它反映了古时人们的这样一种朴素的想法：辛勤劳动的人应该过幸福的生活，应该有美满的结局。

唐人传奇《吴堪》(《太平广记》卷八十三引，出《原化记》)的故事情节和《白水素女》大同小异，显然是受后者影响所致。

【解释】①晋安——郡名，晋置，治所在侯官(今福建省福州市闽侯县)。②恭谨自守——注意保持肃敬和慎重。③不履非法——不做不合法的事。履是实行的意思。④出居——离开邻人的家，自己另住。⑤悯(敏 mǐn)念——哀怜和惦记。⑥规为——计划，设法。⑦躬耕力作——亲自耕田，尽力干活。⑧舍——休息。⑨邑——县城。⑩异物——稀奇的东西。⑪贮(注 zhù)——储存。瓮——一种盛水的陶器。⑫畜——养。⑬户——房门。汤——热水。⑭惠——以财物给人。⑮初不——并不。⑯见——助词，用在动词前面表示对

我怎么样。 ⑱喻——了解。 ⑳数尔——屡次地。  
㉑实——诚恳。 ㉒善——放置。 炊爨（吹甬 chuí cuàn）——烧火做饭。 ㉓平旦——天亮的时候。 潜——秘密地。 ㉔天汉——天上的银河。 ㉕哀——怜悯。 少孤——幼年死去父母。 ㉖权——暂且。 炊烹（捭 pēng）——做饭烧菜。烹，煮。 ㉗居——处于。 ㉘窥掩——暗中偷看。 ㉙委——抛弃。 ㉚尔后——此后。 少差——这里是还可以、过得去的意思。 ㉛田作——耕种。 ㉜渔采——捕鱼砍柴。 治生——治理生计。 ㉝请——求。 ㉞翕（希 xī）然——很快的样子。 ㉟时节——逢年过节。时指春夏秋冬四季，节指节令。 ㊱居常——平时过日子。饶足——富裕。 ㊲耳——罢了。 ㊳令长——县官。云——助词，用于句末。

## 李 子 豫

李子豫少善医方，当代称其通灵。

许永为豫州刺史①，镇历阳②。其弟得病，心腹疼痛十余年，殆死③。忽一夜闻屏风后有鬼谓腹中鬼曰：“何不速杀之？不然，李子豫当从此过，以朱丸打汝④，汝其死矣⑤。”腹中鬼对曰⑥：“吾不畏之。”

及旦⑦，许永遂使人候子豫⑧，果来。未入门，病者自闻中有呻吟声⑨。及子豫入⑩，视曰：“鬼病也。”遂于巾箱中出八毒赤丸子⑪，与服之⑫。须臾⑬，腹中雷鸣⑭，鼓⑮，转大利⑯，



数行<sup>⑮</sup>，遂差<sup>⑯</sup>。今八毒丸方是也。

【说明】我国古代有许多名医，他们医术高明，妙手回春，治愈了不少的疑难病症。他们因之出了名，为当代和后世的人们所称道。他们的事迹也就逐渐地传播开来。在传播的过程中，由于种种的原因，不可避免地被涂上了一些神秘的色彩。《李子豫》正反映了这样的情形。

歌颂名医，同讽刺庸医一样，构成了我国古代志怪小说中常见的一种主题。

【解释】①豫州——东汉时治所在谯（今安徽省亳县），晋时治所在项（今河南省项城县东北）。刺史——州的行政长官，掌握一州的军政大权。②历阳——县名，秦置，今安徽省和县，晋代以后，曾为豫州治所。③殆（代 dài）——将近，差不多。④朱丸——红药丸。

⑤其——就要。⑥对——回答。⑦旦——早晨。

⑧候——等待。⑨中——指腹中。呻吟声——指腹中鬼因惧怕李子豫的到来而发出的声音。⑩及——等到。

⑪巾箱——放手巾的小箱子。八毒赤丸子——红色药丸，名叫八毒丸。⑫这句说：给许永的弟弟吃下去。

⑬须臾（余 yú）——一会儿。⑭这句说：腹中发出象打雷一样的响声。⑮鼓——膨胀。⑯利——腹泻。利同“痢”。

⑰数（朔 shuò）——屡。这句说：腹泻了好几次。

⑱差——病好了。

## 偷 食 鬼

乐安刘池<sup>①</sup>，居家在夏口<sup>②</sup>。忽有一鬼来

住刘家，初因暗，仿佛见形，如人，著白布裤<sup>③</sup>。自尔后<sup>④</sup>，数日一来，不复隐形，便不去<sup>⑤</sup>。喜偷食，不以为患<sup>⑥</sup>，然且难之<sup>⑦</sup>，初不敢呵骂<sup>⑧</sup>。

吉翼子者，强梁<sup>⑨</sup>，不信鬼，至刘家，谓主人曰：“卿家鬼何在<sup>⑩</sup>？唤来，今为卿骂之。”即闻屋梁作声<sup>⑪</sup>。时大有客<sup>⑫</sup>，共仰视。便纷纭掷一物下<sup>⑬</sup>，正著翼子面<sup>⑭</sup>。视之，乃主人家妇女褻衣<sup>⑮</sup>，恶犹著焉<sup>⑯</sup>。众共大笑为乐。吉大惭，洗面而去。

有人语刘：“此鬼偷食，乃食尽，必有形之物，可以毒药中之<sup>⑰</sup>。”刘即于他家煮野葛<sup>⑱</sup>，取二升汁<sup>⑲</sup>，密赍还家<sup>⑳</sup>。向夜<sup>㉑</sup>，举家作粥糜<sup>㉒</sup>。食余一瓿<sup>㉓</sup>，因泻野葛汁著中<sup>㉔</sup>，置于几上，以瓮覆之<sup>㉕</sup>。人定后<sup>㉖</sup>，闻鬼从外来<sup>㉗</sup>，发瓮啖糜<sup>㉘</sup>。既讫<sup>㉙</sup>，便掷破瓿走去。须臾间<sup>㉚</sup>，在屋头吐<sup>㉛</sup>，嗔怒非常<sup>㉜</sup>，便棒打窗户<sup>㉝</sup>。刘先已防备，与斗<sup>㉞</sup>，亦不敢入<sup>㉟</sup>。至四更中<sup>㊱</sup>，寂然，后遂绝<sup>㊲</sup>。

【说明】 这也是一篇很好的不怕鬼的故事。

【解释】 ①乐安——郡名，南朝宋置，治所在今山东省广饶县。 ②居家——住家。 夏口——域名，在湖北省武昌县西黄鹤山上，三国吴筑。 ③著——穿。 ④尔——

那。⑤去——离开。⑥这句说：刘家不认为这是灾祸。⑦这句说：然而对这件事又感到很难办。⑧初不——并不。呵(hē)——怒责。⑨强梁——横暴。⑩卿——你。⑪屋梁——架在墙或柱上支撑屋顶的横木。⑫这句说：当时有许多客人在场。⑬纷纭(云 yún)——乱。⑭著——接触。⑮褻(谢 xiè)衣——贴身穿的内衣。⑯恶——脏东西。著——附。⑰中(众 zhòng)——伤害。⑱他家——旁人家中。野葛——常绿灌木，又名钩吻或葫蔓藤，有剧毒。⑲升——容量单位。⑳密甕(基 jī)——偷偷地携带。㉑向夜——到了晚上。㉒举家——全家。糜(迷 mí)——粥。㉓瓠(鹧 ōu)——小盆。这句说：粥吃剩下一小盆。㉔泻——倒。著中——放在瓠中。㉕覆——盖。㉖人定——深夜，人们都已睡去的时候。㉗这句说：听到鬼从外面进来。㉘发——打开。啖(淡 dàn)——吃。㉙这句说：鬼喝完了粥。㉚须臾(余 yú)——一会儿。㉛屋头——房顶上。吐(兔 tù)——呕吐。㉜嗔(瞋 chēn)——生气。㉝窗户——窗子和门。㉞与斗——和鬼争斗。㉟这句说：鬼也不敢进屋。㊱四更——从黄昏到拂晓分为五更，每更大约两小时左右。四更是后半夜二点到四点左右。㊲绝——消灭绝迹。

## 雷 公

吴兴人章苟者①，五月中于田中耕，以饭置菰里②，每晚取食，饭亦已尽③，如此非一④。后伺之⑤，见一大蛇偷食。苟遂以钺斫

之⑥，蛇便走去⑦。苟逐之⑧。

至一坂⑨，有穴⑩，便入穴。但闻啼声云⑪：“斫伤我矣。”或言⑫：“当何如？⑬”或云：“付雷公⑭，令霹雳杀奴⑮。”须臾⑯，云雨冥合⑰，霹雳覆苟上。苟乃跳梁大骂曰⑱：“天公！我贫穷，展力耕垦⑲。蛇来偷食，罪当在蛇，反更霹雳我耶？乃无知雷公也⑳！雷公若来，吾当以铍斫汝腹！”

须臾，云雨渐散，转霹雳向蛇穴中。蛇死者散十。

【说明】章苟个性非常突出，是一个贫穷的劳动者的形象。他富有反抗的精神。对于威风凛凛的雷公的不明事理和不公平，他敢于斥骂，不惧怕受到严厉的打击。结果，他终于获得了胜利。象他这样的形象，在魏晋南北朝小说中还是罕见的。

【解释】①吴兴——郡名，治所在今浙江省吴兴县。  
②菰(孤 gū)——同“觚”，葫芦。③这两句说：每天夜晚把放在葫芦里的饭拿来吃时，总发现饭已被吃完。④这句说：象这样，已经不只一天了。⑤伺(四 sì)——侦察。  
⑥铍(役 yì)——小矛。斫(浊 zhuó)——砍。⑦走去——逃开。⑧逐——追。⑨坂(板 bǎn)——山坡。  
⑩穴——洞。⑪但——只。⑫或言——有人说。  
⑬这句说：应该怎么办呢？⑭付——交付给。雷公——掌管打雷的神。⑮霹雳(披力 pī lì)——云和地面之间发生的一种强烈的雷电现象，响声很大，能对人畜等物造成很大

的危害。 奴——鄙称,指章苟。 ⑯须臾(余 yú)——一会儿。 ⑰冥(明 míng)——昏暗而聚成一片。 ⑱跳梁——跳跳蹦蹦。 ⑲展力——使出全部力量。 ⑳无知——不明事理。

## 幽 明 录

《幽明录》，共二十卷，或作三十卷，南朝宋刘义庆撰，已佚。现存钱曾《述古堂丛钞》辑本和胡珽《琳琅秘室丛书》辑本各一卷；鲁迅《古小说钩沉》辑得二百六十六则。它的内容和《搜神记》、《列异传》等相类。这部小说曾盛行于唐代。据刘知几《史通》说，《晋书》有多处取材于它。

刘义庆(403—444)，彭城(今江苏省铜山县)人。他是刘宋宗室，袭封南郡公、临川王，官至南兖州刺史。他爱好文学，招纳文士，象袁淑、陆展、何长瑜和鲍照等都曾聚集在他的周围。著有《刘义庆集》八卷。他的小说中比较著名者，除《幽明录》外，还有《世说新语》和《宣验记》。

## 刘 晨 阮 肇

汉明帝永平五年<sup>①</sup>，剡县刘晨、阮肇共入天台山取谷皮<sup>②</sup>，迷不得返。经十三日，粮食乏尽<sup>③</sup>，饥馁殆死<sup>④</sup>。遥望山上，有一桃树，大有子实<sup>⑤</sup>，而绝岩邃涧<sup>⑥</sup>，永无登路。攀援藤葛<sup>⑦</sup>，乃得至上。各啖数枚<sup>⑧</sup>，而饥止体

充<sup>⑨</sup>。复下山，持杯取水，欲盥漱<sup>⑩</sup>，见芜菁叶从山腹流出<sup>⑪</sup>，甚鲜新，复一杯流出，有胡麻饭糝<sup>⑫</sup>。相谓曰：“此知去人径不远<sup>⑬</sup>。”便共没水<sup>⑭</sup>，逆流二三里，得度山<sup>⑮</sup>，出一大溪。溪边有二女子，姿质妙绝<sup>⑯</sup>，见二人持杯出，便笑曰：“刘阮二郎，捉向所失流杯来<sup>⑰</sup>。”晨肇既不识之，缘二女便呼其姓<sup>⑱</sup>，如似有旧<sup>⑲</sup>，乃相见忻喜<sup>⑳</sup>。问：“来何晚邪<sup>㉑</sup>？”因邀还家。

其家筒瓦屋<sup>㉒</sup>，南壁及东壁下各有一大床，皆施绛罗帐<sup>㉓</sup>，帐角悬铃，金银交错<sup>㉔</sup>。床头各有十侍婢，敕云<sup>㉕</sup>：“刘阮二郎，经涉山岨<sup>㉖</sup>，向虽得琼实<sup>㉗</sup>，犹尚虚弊<sup>㉘</sup>，可速作食<sup>㉙</sup>。”食胡麻饭、山羊脯<sup>㉚</sup>、牛肉，甚甘美。食毕，行酒<sup>㉛</sup>。有一群女来，各持五三桃子，笑而言：“贺汝婚来<sup>㉜</sup>。”酒酣作乐<sup>㉝</sup>，刘阮忻怖交并<sup>㉞</sup>。至暮，令各就一帐宿<sup>㉟</sup>，女往就之，言声清婉<sup>㊱</sup>，令人忘忧。

十日后，欲求还去。女云：“君已来是<sup>㊲</sup>，宿福所牵<sup>㊳</sup>，何复欲还邪？”遂停半年<sup>㊴</sup>。气候草木是春时，百鸟啼鸣，更怀悲思，求归甚苦<sup>㊵</sup>。女曰：“罪牵君当可如何？”遂呼前来女子，有三四十人，集会奏乐，共送刘阮，指示还路。

既出，亲旧零落<sup>㊶</sup>，邑屋改异<sup>㊷</sup>，无复相

识。问讯，得七世孙<sup>③</sup>，传闻上世入山，迷不得归。

至晋太元八年<sup>④</sup>，忽复去，不知何所<sup>⑤</sup>。

【说明】刘晨、阮肇入天台山的故事，长期以来，脍炙人口，成了文学家们经常援引的典故。有的诗词和戏剧作品更是以这个故事为直接描写的内容。例如后唐庄宗李存勖（叙xù）的《忆仙姿》词：“曾宴桃源仙洞，一曲舞鸾歌凤。长记别伊时，和泪出门相送。如梦，如梦，残月落花烟重。”描写刘晨、阮肇同仙女离别时的情景，十分动人。

【解释】①永平五年——公元五八年。②剡（善shàn）县——今浙江省嵊（剩shèng）县。天台山——在浙江省天台县北。③乏——缺少。④餒（něi）——饥饿。殆（代dài）——将近，差不多。⑤子实——果实。⑥绝岩——陡峭而不能攀援的山崖。邃（岁suì）——深。涧——夹在两山之间的水沟。⑦攀援——抓着东西往上爬。⑧啖（但dàn）——吃。枚——量词，相当于“个”。⑨体充——体力充足。⑩盥（贯guàn）漱——洗脸漱口。⑪茺菁（吴京wú jīng）——一、二年生草本植物，叶子全缘或有大缺刻，块根可作蔬菜。山腹——山腰。⑫胡麻——芝麻。糝（伞sǎn）——熟米粒。⑬去——距离。人径——住人的地方。⑭没水——指游泳。⑮度——过。⑯姿质——容貌和体形。⑰捉——拿。向——从前。⑱缘——因。⑲旧——老交情。⑳忻喜——快乐，高兴。忻同“欣”。㉑邪——同“耶”，疑问词。㉒筒瓦——半圆筒形的瓦。㉓施——设。绛——大红色。㉔交错——错杂。㉕敕（斥chì）——告诫。



②⑥经涉——经过涉历。 岨(居 jū)——同“租”，戴土的石山。  
 ②⑦向——这里是刚才的意思。 琼实——指上文所说的桃子。  
 ②⑧弊——困乏。 ②⑨作食——做饭。 ③⑩脯(甫 fǔ)——肉干。  
 ③⑪行酒——酌酒请人饮。 ③⑫婿——丈夫。 ③⑬酒酣(hān)——酒喝得很畅快的时候。 作乐——奏乐。  
 ③⑭忻怖交并——喜悦和惧怕交织在一起。  
 ③⑮就——到。 ③⑯婉——温柔，宛转。 ③⑰君——你们。 君是对对方的敬称。 是——这里。 ③⑱宿——素有的。 牵——关涉，连系。 ④⑰停——留。 ④⑱苦——急。  
 ④⑲零落——死亡。 ④⑳邑——城市。 改异——改变。  
 ④㉑世——父子相继为一世。 ④㉒太元八年——公元三八三年。太元是晋孝武帝司马曜的年号(373—396)。 ④㉓这句说：不知到什么地方去了。

## 卖胡粉女子

有人家甚富，止有一男①，宠恣过常②。游市③，见一女子美丽，卖胡粉④，爱之，无由自达⑤，乃托买粉⑥，日往市⑦，得粉便去，初无所言⑧。积渐久⑨，女深疑之。明日复来⑩，问曰：“君买此粉⑪，将欲何施⑫？”答曰：“意相爱乐⑬，不敢自达，然恒欲相见⑭，故假此以观姿耳⑮。”女怅然有感⑯，遂相许以私⑰，克以明夕⑱。

其夜，安寝堂屋⑲，以俟女来⑳。薄暮果到㉑，男不胜其悦㉒，把臂曰㉓：“宿愿始伸于

此<sup>⑭</sup>！”欢踊遂死<sup>⑮</sup>。女惶惧不知所以<sup>⑯</sup>，因遁去<sup>⑰</sup>，明还粉店。

至食时<sup>⑱</sup>，父母怪男不起，往视，已死矣。当就殓<sup>⑲</sup>，发篋笥中<sup>⑳</sup>，见百余裹胡粉<sup>㉑</sup>，大小一积<sup>㉒</sup>。其母曰：“杀我儿者，必此粉也。”入市遍买胡粉，次此女<sup>㉓</sup>，比之<sup>㉔</sup>，手迹如先<sup>㉕</sup>，遂执问女曰<sup>㉖</sup>：“何杀我儿？”女闻呜咽<sup>㉗</sup>，具以实陈<sup>㉘</sup>。父母不信，遂以诉官<sup>㉙</sup>。女曰：“妾岂复吝死<sup>㉚</sup>，乞一临尸尽哀<sup>㉛</sup>。”县令许焉<sup>㉜</sup>。径往<sup>㉝</sup>，抚之恸哭曰<sup>㉞</sup>：“不幸致此<sup>㉟</sup>，若死魂而灵，复何惶哉！”男豁然更生<sup>㊱</sup>，具说情状。遂为夫妇，子孙繁茂。

【说明】 本篇塑造了一个痴情男子的形象。故事情节也比较生动、曲折。清代蒲松龄《聊斋志异》中的《阿绣》，就是受了本篇的影响而再创作的。

【解释】 ①止——只。男——儿子。 ②恣（自zì）——放任。过常——超过一般的程度。 ③市——市集，做买卖的地方。 ④胡粉——粉名，化妆用。 ⑤这句话说：没有办法来表达自己的爱情。 ⑥托——借口。 ⑦日——每天。 ⑧初无——并无。 ⑨这句话说：时间逐渐长久以后。 ⑩明日——第二天。 ⑪君——你。尊称。 ⑫施——用。 ⑬这句话说：心中对你很喜爱。 ⑭恒——常常。 ⑮假——借。姿——容貌。耳——罢了。 ⑯悵（唱chàng）然——因心中有事而表现出的无精打彩的样子。 ⑰私——这里是秘密会见的意义。

⑮克(刻 kè)——约定。明夕——第二天晚上。⑯安寝——安静地睡觉。堂屋——正房。⑰俟(四 sì)——等待。⑱薄暮——傍晚。⑳不胜其悦——非常高兴。㉑把臂——握住手臂，表示亲密。㉒宿愿——向来的愿望。伸——伸展。㉓踊——跳跃。㉔惶惧——恐惧。不知所以——不知道该怎么办才好。㉕遁(盾 dùn)——逃。㉖这句说：到了吃饭的时候。㉗就——立即。殓敛(鬓练 bìn liǎn)——停放灵柩叫殓，把尸体装进棺材叫敛。敛同“殓”。㉘发——打开。篋笥(窃寺 qiè sì)——箱子。篋是小箱子，笥是盛衣物的方形竹器。㉙裹——包。㉚这句说：大大小小地都堆积在一起。㉛次——轮到。㉜比——比较。㉝手迹——指卖胡粉女子在包胡粉时所留下的包装、式样等痕迹。如先——和原先所发现的相同。㉞执——捉住。㉟呜咽(夜 yè)——低声哭泣。㊱这句说：把真实情况完全叙说出来。㊲诉——告。㊳妾——女子自称的谦词。吝(lìn)——舍不得。㊴这句说：请让我专门到尸前哭吊一番吧。㊵许——应允。㊶径——一直。㊷抚(府 fǔ)——轻轻地按着。恸(痛 tòng)哭——极悲哀地哭。㊸致此——引起这样的后果。㊹豁(霍 huò)然——忽然。更生——复活。

## 甄冲拒婚

甄冲，字叔让，中山人①，为云杜令②。未至惠怀县③，忽有一人来通④，云：“社郎⑤。”须臾便至⑥，年少，容貌美净⑦。既坐寒温⑧，

云：“大人见使⑨，贪慕高援⑩，欲以妹与君婚⑪，故来宣此意⑫。”甄愕然曰⑬：“仆长大⑭，且已有家⑮，何缘此议⑯？”社郎复云：“仆妹年少，且令色少双⑰，必欲得佳双⑱。云何见拒⑲？”甄曰：“仆老翁，见有妇⑲，岂容违越⑳？”相与反复数过㉑，甄殊无动意㉒。社郎有恚色㉓，云：“大人当自来，恐不得违尔㉔。”

既去⑯，便见两岸上有人，著帟⑳，捉马鞭㉑，罗列相随㉒，行从甚多㉓。社公寻至㉔，卤簿导从如方伯㉕，乘马舆㉖，青幢赤络㉗，覆车数乘㉘。女郎乘四望车㉙，锦步障数十张㉚，婢子八人，夹车前㉛，衣服文彩㉜，所来尝见㉝。便子甄旁边岸上张幔屋㉞，舒荐席㉟。社公下，隐膝几坐㊱，白旃坐褥㊲，玉唾壶㊳，以玳瑁为手巾笼㊴，捉白麈尾㊵。女郎却在东岸㊶，黄门白拂夹车立㊷，婢子在前。社公引佐吏令前坐㊸，当六十人㊹，命作乐㊺，器悉如琉璃㊻。社公谓甄曰：“仆有陋女㊼，情所鍾爱㊽，以君体德令茂㊾，贪结亲援㊿，因遣小儿已具宣此旨㉀。”甄曰：“仆既老悴㉁，已有室家㉂，儿子且大，虽贪贵聘㉃，不敢闻命㉄。”社公复云：“仆女年始二十，姿色淑令㉅，四德克备㉆。今在岸上，勿复为烦㉇，但当成礼耳㉈！”甄拒之转苦㉉，谓是邪

魅<sup>68</sup>，便拔刀横膝上<sup>69</sup>，以死拒之<sup>70</sup>，不复与语<sup>71</sup>。社公大怒，便令呼三斑两虎来<sup>72</sup>，张口正赤<sup>73</sup>，号呼裂地<sup>74</sup>，径跳上<sup>75</sup>，如此者数十次。相守至天明<sup>76</sup>，无如之何<sup>77</sup>，便去。

留一牵车<sup>78</sup>，将从数十人<sup>79</sup>，欲以迎甄。甄便移至惠怀，上县中住。所迎车及人至门，中有一人，著单衣帻，向之揖云<sup>80</sup>：“于此便住<sup>81</sup>，不得前！”甄停十余日，方敢去。故见二人著帻、捉马鞭，随至家。至家少日而染病<sup>82</sup>，遂亡。

【说明】甄冲不肯离弃自己的妻室和孩子，拒不接受土地神的婚聘，不贪女色，不畏权贵，不慕荣华富贵，这是一个令人可敬的正直而刚强不阿的男子的形象。他的品格，他的行径，与后世戏曲中的陈世美等负心汉形象成鲜明的对比。至于这样一个富有反抗性的人物，却获得了本篇结尾所安排的那种下场，则无疑反映出作者思想上的局限。

【解释】①中山——郡、国名。汉高祖时置郡，治所在中人城（今河北省唐县西南）；汉景帝时改为国，治所在卢奴（今河北省定县）。②云社——古县名，西汉置，在今湖北省沔（免 miǎn）阳县西。令——官名，战国、秦汉时，县的行政长官称令。③惠怀县——南朝宋置，在今湖北省沔阳县西。④通——通报。⑤社郎——社公的儿子。社公即土地神。古时，管一个小地区的神叫土地。⑥须臾（余 yú）——一会儿。⑦净——清洁。⑧寒温——见面时谈些天气和饮食起居之类的应酬话。⑨大人——对尊长

的称呼。这里指社郎的父亲社公。见——助词，用在动词前面表示对我怎么样。⑩贪慕——贪图，羡慕。高援——高攀。⑪这句话说：想把我的妹妹嫁给您。⑫宣——传达。⑬愕(尊 è)然——惊讶的样子。⑭仆——我的谦称。⑮这句话说：而且已经娶了妻子。⑯缘——原因。这句话说：为什么会有这个意见呢？⑰这句话说：而且美貌无比。⑱佳双——好的配偶。⑲云何——为什么。拒——拒绝。⑳见——同“现”。妇——妻。㉑岂容——岂可。违越——指行为错误，违反一般的情理。㉒这句话说：社郎向甄冲反复地讲了几遍。㉓殊无——一点也没有。动意——动心。这里指改变原来的想法而表示同意。㉔恚(惠 huì)色——怨恨的神色。㉕不得——不能。尔——助词，用在句末表示感叹语气。⑩去——离开。㉗著——戴。幘(泽 zé)——古代的一种头巾。⑩捉——手里握着。⑩这句话说：许多人有次序地跟随在后面。㉘行从——随行的人。㉙寻——很快，一会儿功夫。㉚鹵(鲁 lǔ)簿——古代天子、后妃、太子、王公、大臣出行时，前后随从的仪仗队叫鹵簿。导从——前后护卫的人。在前引路的叫导，在后跟随的叫从。方伯——古代诸侯中的领袖称为方伯，意思是一方之长。⑩輿(鱼 yú)——车。⑩幘(床 chuáng)——古代旗子一类的东西。络——马笼头。⑩乘(剩 shèng)——量词，原指古代用四匹马拉的兵车。⑩女郎——指社公的女儿。四望车——四边可以眺望的车子。⑩锦——有彩色花纹的丝织品。步障——出行时所设的用以挡风遮土的屏风。⑩这句话说：侍立在车子的两侧。⑩文彩——错综相杂的色彩。⑩尝——曾经。⑩张——陈设。幔(慢 màn)——帐幕。⑩舒——铺开。荐(剑 jiàn)

席——草席。 ④③隐——藏。几(机 jǐ)坐——蹲坐在几上。几是一种小矮桌，古人说它高一尺二寸，长五尺，宽二尺。 ④④旒(沾 zhān)——同“毡”。 ④⑤唾(柝 tuò)壶——痰盂。 ④⑥玳瑁(代帽 dài mào)——一种爬行动物，形状象龟，甲壳黄褐色，有黑斑，可作装饰品。笼——盛手巾的竹器。 ④⑦麈(主 zhǔ)尾——拂尘，一种掸尘土和驱除蚊蝇的用具。 ④⑧却——退。 ④⑨黄门——太监。这里指侍从官。拂——麈尾。 ④⑩佐吏——辅佐的官员。前坐——坐在前面。 ④⑪当(荡 dàng)——正。 ④⑫作乐——奏乐。 ④⑬器——指乐器。悉——全，都。琉璃(流离 liú lí)——用铝和钠的硅(规 guī)酸化合物烧制成的一种釉料，多呈绿色和金黄色，有玻璃一般的光泽。 ④⑭陋(漏 lòu)——丑的。这里用作谦词。 ④⑮钟爱——特别爱。钟是集中的意思。这句说：是我心里特别喜爱的。 ④⑯这句说：因为你有品德，又长得漂亮。 ④⑰这句说：我贪图跟你结亲攀援。 ④⑱具宣此旨——全部传这了这个意思。 ④⑲悴(翠 cuì)——衰弱。 ④⑳这句说：已经娶了妻子。 ④㉑贵——敬词。聘(牝 pìn)——定亲。 ④㉒这句说：我不敢接受您的指示。 ④㉓姿色——容貌美好。淑令——品德善良。 ④㉔四德——德(贞节、顺从)、言(应对得宜的话语)、容(仪表)、功(针线)。古人认为这四项是妇女应该具备的四德，或叫四行。克——能。备——具备。 ④㉕烦——烦劳。 ④㉖但——只。成礼——完成婚礼。耳——罢了。 ④㉗苦——极。这句说：甄冲拒绝社公变得更坚决了。 ④㉘邪魅(妹 mèi)——妖怪。 ④㉙横——横放在。 ④㉚这句说：不惜一死地加以拒绝。 ④㉛这句说：不再同社公说话了。 ④㉜斑——在一种颜色中杂有别种颜色的条纹或点子。 ④㉝正赤——纯红色。 ④㉞裂地——形容声音非常响亮。 ④㉟径——径直

地。 ⑩守——守候，等待。 ⑪这句话说：也不能把甄冲怎么样。 ⑫牵——拉。这句话说：留下一只老虎拉车。 ⑬将（匠 jiàng）——率领。从——随从的人。 ⑭揖（依 yī）——作揖。两手抱拳高拱，身子略弯，向人敬礼，叫作揖。 ⑮住——停留。 ⑯少日——没有几天。染病——得病。

## 石 氏 女

钜鹿有庞阿者①，美容仪②。同郡石氏有女，曾内睹阿③，心悦之④。未几⑤，阿见此女未诣阿⑥。阿妻极妒，闻之，使婢缚之，送还石家。中路遂化为烟气而灭⑦。婢乃直诣石家，说此事。石氏之父大惊曰：“我女都不出门，岂可毁谤如此⑧？”

阿妇自是常加意伺察之⑨。居一夜⑩，方值女在斋中⑪，乃自拘执⑫，以诣石氏。石氏父见之，愕眙曰⑬：“我适从内未⑭，见女与母共作⑮，何得在此⑯？”即令婢仆于内唤女出，向所缚者奄然灭焉⑰。父疑有异⑱，故遣其母诘之⑲。女曰：“昔年庞阿来厅中，曾窃视之⑳。自尔仿佛即梦诣阿㉑，及入户㉒，即为妻所缚。”石曰：“天下遂有如此奇事㉓！夫精情所感㉔，灵神为之冥著㉕，灭者盖其魂神也㉖。”

既而女誓心不嫁㉗。经年㉘，阿妻忽得邪



## 病<sup>⑳</sup>，医药无徵<sup>㉑</sup>。阿乃授币石氏女为妻<sup>㉒</sup>。

【说明】和《卖胡粉女子》的侧重点不同，《石氏女》描绘的是一个痴情的少女的形象。由于一种真挚的爱情的驱使，灵魂竟然能和肉体分离，并且奔向自己心爱的人的身边，终于结成良缘。这真实地表达了封建社会广大妇女要求冲破封建婚姻制度的压迫和束缚的愿望。唐人传奇《离魂记》成功地继承了这样的题材。

【解释】①钜鹿——郡名，秦汉时治所在钜鹿（今河北省平乡县）。②容仪——外表，相貌。这句说：容貌很美。③这句说：曾从室内看到过庞阿。④这句说：心里很喜欢庞阿。⑤未几——没有多久。⑥来诣（异 yì）阿——到庞阿这里来。⑦中路——半路上。⑧毁谤——诽谤。⑨妇——妻。自是——从此。加意——特别注意。伺（四 sì）察——观察。⑩这句说：有一天晚上。⑪值——遇上。⑫拘执——捉住。⑬愕眙（饿 赤 è chì）——因吃惊而瞪眼直视。⑭适——刚才。内——内室。⑮作——干活。⑯何得——怎么能够。⑰向——以前，方才。奄（掩 yǎn）然——忽然。⑱异——其他的原因。⑲诘（洁 jié）——追问。⑳窃视——偷看。㉑自尔——从那次以后。㉒户——门。㉓遂——竟。㉔夫（扶 fú）——发语词。精情——专一，真诚。㉕灵神——指人的依附形体而存在的精神。冥（明 míng）著——把隐藏在内心深处的东西表现出来。㉖魂神——指人的能脱离形体而存在的精神。㉗既而——不久。誓心不嫁——下定决心不出嫁。㉘经年——一年以后。㉙邪病——由于天时不正而引起的疾病。㉚徵——效验。㉛授币——行聘礼。古时，玉、马、皮、圭、

璧、帛都叫作币。

## 新鬼索食

有新死鬼，形疲瘦顿<sup>①</sup>。忽见生时友人，死及二十年<sup>②</sup>，肥健<sup>③</sup>，相问讯。曰：“卿那尔<sup>④</sup>？”曰：“吾饥饿，殆不自任<sup>⑤</sup>。卿知诸方便<sup>⑥</sup>，故当以法见教<sup>⑦</sup>。”友鬼云：“此甚易耳<sup>⑧</sup>。但为人作怪<sup>⑨</sup>，人必大怖<sup>⑩</sup>，当与卿食<sup>⑪</sup>。”

新鬼往，入大墟东头<sup>⑫</sup>，有一家奉佛精进<sup>⑬</sup>，屋西厢有磨<sup>⑭</sup>。鬼就推此磨<sup>⑮</sup>，如人推法<sup>⑯</sup>。此家主语子弟曰：“佛怜吾家贫，令鬼推磨。”乃犂麦与之<sup>⑰</sup>。至夕<sup>⑱</sup>，磨数斛<sup>⑲</sup>，疲顿乃去<sup>⑳</sup>。遂骂友鬼：“卿那诳我<sup>㉑</sup>？”又曰<sup>㉒</sup>：“但复去，自当得也<sup>㉓</sup>。”

复从墟西头入一家，家奉道<sup>㉔</sup>，门旁有碓<sup>㉕</sup>。此鬼便上碓，如人舂状<sup>㉖</sup>。此人言：“昨日鬼助某甲，今复来助吾，可犂谷与之。”又给婢簸筛<sup>㉗</sup>。至夕，力疲甚。不与鬼食。鬼暮归，大怒曰：“吾自与卿为婚姻<sup>㉘</sup>，非他比<sup>㉙</sup>，如何见欺？二日助人<sup>㉚</sup>，不得一瓿饮食<sup>㉛</sup>。”友鬼曰：“卿自不偶耳<sup>㉜</sup>。此二家奉佛事道<sup>㉝</sup>，情自难道<sup>㉞</sup>。今去可觅百姓家作怪<sup>㉟</sup>，则无不得<sup>㊱</sup>。”

鬼复去，得一家，门首有竹竿。从门入，见有一群女子，窗前共食。至庭中<sup>⑳</sup>，有一白狗，便抱令空中行<sup>㉑</sup>。其家见之大惊，言自来未有此怪<sup>㉒</sup>。占云<sup>㉓</sup>：“有客鬼索食<sup>㉔</sup>，可杀狗，并甘果酒饭<sup>㉕</sup>，于庭中祀之<sup>㉖</sup>，可得无他<sup>㉗</sup>。”其家如师言<sup>㉘</sup>，鬼果大得食<sup>㉙</sup>。自此后恒作怪<sup>㉚</sup>，友鬼之教也。

【说明】这篇作品的思想内容比较复杂。一方面，它讽刺了人世间常见的一种不良的现象。新鬼老老实实、辛辛苦苦地帮助两家磨麦春谷，直到筋疲力尽，也得不到一点饮食。当新鬼上另一家去兴妖作怪时，主人立即给他献上了丰美的酒饭。这样的描写实际上是对当时社会上的一部分人的欺软怕硬、欺善怕恶的心理和作风进行了巧妙的揶揄。另一方面，它又通过这个故事宣扬了宗教迷信。前两家信奉佛、道，有恃无恐，新鬼无可奈何。后一家为普通百姓，对新鬼存有恐惧之心。结果，前者无偿地役使了新鬼，后者却不得不一再张罗着款待新鬼，唯恐有所得罪，招惹灾祸。作者这样描写，意在劝导人们信奉佛、道。以上两个方面是紧密地交织在一起的，我们在阅读时需要作细心的抉择。

【解释】①这句说：身体疲乏，又瘦又憔悴。  
②及——赶到。③这句说：长得又胖又壮。④卿——你。那——何。尔——如此。这句说：你怎么会这样啊？  
⑤殆(代 dài)——差不多。这句说：几乎支持不住了。⑥这句说：你知道许多好办法。⑦见——助词，用在动词前面表示对我怎么样。⑧耳——罢了。⑨但——只要。这句说：只要你给人做出一些神奇的事情来。⑩怖——惧

怕。 ①与——给。 ②墟(虚 xū)——村庄。 ③奉佛——信仰佛教。 精进——虔诚。 ④厢——厢房,在正房前面两旁的房屋。 ⑤就——开始从事。 ⑥这句说:依照人们推磨的方式去推。 ⑦犂(碾 niǎn)——运送。这句说:就运送麦子给鬼,让他磨。 ⑧夕——晚上。 ⑨斛(狐 hú)——量器名,十斗为一斛。 ⑩疲顿——疲劳困顿。 ⑪这句说:你为什么要欺骗我呀? ⑫这句的意思是:友鬼又说。 ⑬这两句说:你只管再去,一定会有所收获的。 ⑭奉道——信仰道教。 ⑮碓(对 duì)——捣米的器具。 ⑯舂(充 chōng)——把谷类的壳捣掉。这句说:依照人们捣米的样子去捣。 ⑰簸(簸 bō)——用簸箕上下颠动,扬去糠粃等杂物。 筛(shāi)——把东西放在罗或筛子里来回摇动,使细碎的漏下去,粗的留在上头。 ⑱为婚姻——做亲家。 ⑲这句说:关系亲密,非他人可比。 ⑳这句说:帮助人做事做了两天。 ㉑不得——得不到。 ㉒瓿(鸡 ōu)——小盆。 ㉓不偶——不遇,没有遇上好机会。 ㉔事——侍奉,信仰。 ㉕这句说:情况当然是很难讲的。 ㉖百姓家——指不信仰佛、道的人家。 ㉗无不得——不会没有收获。 ㉘庭——院子。 ㉙这句说:便抱起那条白狗,让它在空中走路。 ㉚这句说:说从来没有见过这样奇怪的事情。 ㉛占(沾 zhān)——迷信的人用打卦、起课等方法推断吉凶。这里指巫师占卜。 ㉜索——求。 ㉝甘——甜。 ㉞祀(四 sì)——祭祀。 ㉟这句说:就可以不再发生其他的怪事了。 ㊱师——指巫师。这句说:这家人家就依照巫师的话去做了。 ㊲大得食——吃到很多食物。 ㊳恒——经常。

## 宣 验 记

《宣验记》，共十三卷，南朝宋刘义庆撰。已佚。鲁迅《古小说钩沉》辑得三十五则。另外，在《重校说郛》和《五朝小说》中存有零星的几则。内容大部分是信佛而有应验的故事，意在劝人皈依佛教。

关于作者刘义庆，请参看《幽明录》的介绍。

### 鸚 鵒 救 火

有鸚鵒飞集他山<sup>①</sup>，山中禽兽辄相爱重<sup>②</sup>。鸚鵒自念<sup>③</sup>：“虽乐，不可久也。”便去<sup>④</sup>。

后数月，山中大火。鸚鵒遥见，便入水濡羽<sup>⑤</sup>，飞而洒之。天神言：“汝虽有志意，何足云也<sup>⑥</sup>。”对曰<sup>⑦</sup>：“虽知不能救，然尝侨居是山<sup>⑧</sup>。禽兽行善<sup>⑨</sup>，皆为兄弟。不忍见耳<sup>⑩</sup>！”天神嘉感<sup>⑪</sup>，即为雨灭火。

【说明】这是一篇以动物为题材的作品。在作者的笔下，鸚鵒重视义气，为了援救遭难的同类兄弟，献出了自己所能献出的全部力量。它的行为终于感动上帝，因而获得了成功。它的力量是微不足道的，但是，它的情操是高尚的。

【解释】 ①集——停留。 ②辄(哲 zhé)——总是。  
贵重——爱护和尊重。 ③念——想。 ④去——离开。  
⑤濡(儒 rú)羽——把羽毛沾湿。 ⑥云——为。 这句说：  
这样做又有什么用呢。 ⑦对——回答。 ⑧尝——曾  
经。 侨居——寄住。 是——这。 ⑨行善——做好事。  
⑩耳——罢了。 ⑪嘉感——赞许和感动。

## 世说新语

《世说新语》，原名《世说》，又名《世说新书》。原共八卷，今存三卷，分“德行”、“言语”、“政事”、“文学”等三十六门，以类相从。南朝宋刘义庆撰。有唐写卷残本、宋绍兴刊本、《四部丛刊》本。内容主要是记载汉代至晋代士大夫的谈吐、风度等方面的遗闻轶事。它对当时士族阶级的思想、生活和清谈放诞的风气多所反映，有助于读者认识和了解他们的生活方式和精神面貌。语言简练，隽永传神。鲁迅《中国小说史略》对它的评论是：“记言则玄远冷峻，记行则高简瑰奇”。这正是对它的艺术特色的概括。

关于作者刘义庆，请参看《幽明录》的介绍。

### 周 处

周处年少时<sup>①</sup>，凶强侠气<sup>②</sup>，为乡里所患<sup>③</sup>。又义兴水中有蛟<sup>④</sup>，山中有遭迹虎<sup>⑤</sup>，并皆暴犯百姓<sup>⑥</sup>，义兴人谓为“三横”<sup>⑦</sup>，而处尤剧<sup>⑧</sup>。

或说处杀虎斩蛟<sup>⑨</sup>，实冀三横唯余其一<sup>⑩</sup>。处即刺杀虎，又入水击蛟。蛟或浮或

没，行数十里<sup>⑪</sup>，处与之俱<sup>⑫</sup>。经三日三夜，乡里皆谓已死<sup>⑬</sup>，更相庆<sup>⑭</sup>。竟杀蛟而出<sup>⑮</sup>，闻里人相庆<sup>⑯</sup>，始知为人情所患<sup>⑰</sup>，有自改意<sup>⑱</sup>。

乃入吴寻二陆<sup>⑲</sup>。平原不在<sup>⑳</sup>，正见情河<sup>㉑</sup>，具以情告<sup>㉒</sup>，并云：“欲自修改<sup>㉓</sup>，而年已蹉跎<sup>㉔</sup>，终无所成<sup>㉕</sup>。”清河曰：“古人贵朝闻夕死<sup>㉖</sup>，况君前途尚可<sup>㉗</sup>。且人患志之不立<sup>㉘</sup>，亦何忧令名不彰邪<sup>㉙</sup>？”处遂改励<sup>㉚</sup>，终为忠臣孝子。

【说明】 本篇歌颂了周处勇于改过的品质，描写了他为民除害的事迹。故事性强，人物也有性格。京剧《除三害》就是根据这个故事改编的。

【解释】 ①周处——字子隐，阳羨（今江苏省宜兴县南）人，西晋时任新平太守，迁御史中丞。 ②凶强侠气——凶猛而霸道。 ③这句说：家乡的人都认为他是祸害。 ④义兴——郡名，晋置，治所在阳羨。 蛟——蛟龙，古代传说中能发洪水的一种龙。 ⑤遽（沾 zhān）迹——形容老虎走路的样子。 ⑥暴犯——危害。 ⑦三横（hèng）——三个凶暴的害人虫。 ⑧尤剧——格外厉害。 ⑨或——有人。 说（税 shuì）——劝。 ⑩冀——希望。这句说：实际上是希望在三害之中除掉两害，而只剩下一害。 ⑪行——这里是在水中游行的意思。 ⑫这句说：周处始终同蛟在一起，紧追不放。 ⑬谓——以为。这句说：家乡的人们都以为周处已经死了。 ⑭更相庆——互相庆贺。 ⑮这句说：周处终于杀死蛟，从水里出来。 ⑯里人——家





乡的人。 ⑮这句话说：才知道人们认为他是祸害。 ⑯这句话说：有了改过自新的想法。 ⑰乃——于是。 吴——郡名，东汉置，治所在今江苏省苏州市。 二陆——陆机、陆云，兄弟二人并有文名，当时人称他们为二陆。 ⑱平原——指陆机。陆机曾任平原内史。古人常用官名称呼其人。 ⑲正——止，只。 清河——指陆云。陆云曾任清河内史。 ⑳具——全，都。这句话说：把事情的经过全部告诉了陆云。 ㉑修改——改正错误。 ㉒蹉跎(搓驼 cuō tuó)——把时光白白地耽误了。这两句话说：想要改正自己的过错，但又恐怕年纪老大而来不及。 ㉓这句话说：恐怕将来到底还是无所成就。 ㉔贵——重视。 朝(招 zhāo) 闻夕死——语出《论语·里仁》：“朝闻道，夕死可矣。”意思是说，早上听到了圣贤之道，即使晚上死掉了也不算虚度此生。陆云引用这句话，勉励周处，只要自知前非，改邪归正，年纪大也不要紧。 ㉕这句话说：何况你还有前途，可以做一番事业。 ㉖患——忧虑。 ㉗令名——美名。 彰——明白显著。 邪——同“耶”，助词，表示疑问或感叹。 ㉘励——勉励。

## 温 峤 娶 妇

温公丧妇①。从姑刘氏②，家值乱离散③，唯有一女，甚有姿慧④。姑以囑公觅婚⑤，公密有自婚意，答云：“佳婚难得⑥，但如峤比云何⑦？”姑云：“丧败之余⑧，乞粗存活⑨，便足慰吾余年⑩，何散希汝比⑪。”却后少日⑫，公报姑云⑬：“已觅得婚处，门地粗

可<sup>⑭</sup>，婿身名宦<sup>⑮</sup>，尽不减峤<sup>⑯</sup>。”因下玉镜台一枚<sup>⑰</sup>。姑大喜。

既婚，交礼<sup>⑱</sup>，女以手披纱扇<sup>⑲</sup>，抚掌大笑曰<sup>⑳</sup>：“我固疑是老奴<sup>㉑</sup>，果如所卜<sup>㉒</sup>。”玉镜台是公为刘越石长史北征刘聪所得<sup>㉓</sup>。

【说明】本篇带有浓厚的喜剧色彩。温峤骗婚，机智、诙谐而不显得狡诈、油滑，作者的描写很有分寸。篇末写刘女的两句话，更点出了她对温峤早已垂青，是一个聪明的、善于识人的女性形象。元代关汉卿的《温太真玉镜台》杂剧和明代朱鼎《玉镜台记》传奇，都取材于此。

【解释】①温公——温峤(乔 qiáo)，字太真，东晋时人。成帝时任江州刺史，镇守武昌。 丧妇——妻子死掉了。  
②从姑——族姑母。从指堂房亲属。 ③值乱——在战争的年月里。 ④姿慧——美貌和聪明。 ⑤觅婚——寻找配偶。 ⑥佳婿——好丈夫。 ⑦这句话说：只能找到跟我差不多的人，怎么样？ ⑧丧败——指死亡、衰落的事。 ⑨这句话说：只求马马虎虎地生活下去。 ⑩慰——使安心。 余年——晚年。 ⑪这句话说：那里敢希望能找到象你这样的人。 ⑫这句话说：过后，隔了几天。 ⑬报——回答。 ⑭门地——门第，指家庭的社会地位和家庭成员的文化程度等等。 粗可——大败还可以。 ⑮这句话说：新郎本人的声望和官位。 ⑯不减——不低于。 ⑰下——送聘礼。 镜台——镜座。古时镜子是圆形的，其下常承以座。 ⑱交礼——相互见礼。 ⑲披——拉开。 纱扇——新娘身旁的纱障。 ⑳抚(府 fǔ)——拍。  
㉑固——本来。 老奴——老家伙。指温峤。 ㉒卜(补

bǔ)——预料。 ②刘越石——刘琨，字越石，晋愍帝时任大将军，长期镇守并州(治所在今山西省太原市)，抵抗刘聪、石勒。长史——官名，是将军府的属官。刘聪——十六国时期汉国国君，公元三一〇年至三一八年在位，匈奴族。

## 王述食鸡子

王蓝田性急①，尝食鸡子②，以筯刺之③，不得，便大怒，举以掷地。鸡子于地圆转未止④，仍下地以屐齿碾之⑤，又不得。瞋甚⑥，复于地取内口中⑦，啮破⑧，即吐之。

王右军闻而大笑曰⑨：“使安期有此性⑩，犹当无一豪可论⑪，况蓝田邪！”

【说明】 本篇描绘了王述的性急而易怒的暴躁性格，十分传神。作者善于选择一些细节，加以渲染和夸张，以突出人物性格的某一侧面。作者以描写一连串的动作为主，通过动作来表现人物的性格。人物的性格是暴躁的，因而他的动作也是急促的。为了和这相适应，作者显然有意地写下一系列的短句，表现出一种急促的节奏，和谐地配合了人物的暴躁性格的刻画。

【解释】 ①王蓝田——王述，字怀祖，官至散骑常侍、尚书令，袭爵蓝田侯。古人常用官名称呼其人。 ②尝——曾经。 鸡子——鸡蛋。 ③筯(助 zhù)——筷子。 ④未止——不停。 ⑤仍——因。 屐(基 jī)——木鞋。屐底有二齿，可以践泥。 碾(展 zhǎn)——踩，踏。 ⑥瞋(真 zhēn)——怒。 ⑦内——同“纳”，放进。 ⑧啮(聂

niè)——咬。 ⑨王右军——王羲之，字逸少，晋代著名的书法家，曾任右军将军。 ⑩使——假如。安期——王承，字安期，曾任东海内史、从事中郎。他是王述的父亲。 ⑪无一豪可论——没有一点可取的地方。豪同“毫”。

## 异苑

《异苑》，共十卷。南朝宋刘敬叔撰。现存沈士龙、胡震亨、毛晋校订本，见于《秘册汇函》、《津逮秘书》等书。内容是记述神灵怪异的故事，以晋代的传说居多。

刘敬叔(390?—470?)，彭城(今江苏省徐州市)人。幼年颖敏，有异才。东晋义熙(405—418)中，任南平国郎中令及长沙景王骠骑参军。宋元嘉三年(426)，为给事黄门郎。后以病免。泰始(465—471)中，卒于家。

## 象

始兴郡阳山县有人行田<sup>①</sup>，忽遇一象，以鼻卷之，遥入深山。见一象，脚有巨刺。此人牵挽得出<sup>②</sup>，病者即起，相与踴陆<sup>③</sup>，状若欢喜<sup>④</sup>。前象复载人就一污湿地<sup>⑤</sup>，以鼻掘出数条长牙<sup>⑥</sup>，送还本处<sup>⑦</sup>。

彼境田稼<sup>⑧</sup>，常为象所困<sup>⑨</sup>。其象，俗呼为大客。因语云<sup>⑩</sup>：“我田稼在此，恒为大客所犯<sup>⑪</sup>。若念我者<sup>⑫</sup>，勿复见侵<sup>⑬</sup>。”便见踴躅如

有驯解<sup>⑭</sup>。于是一家业田<sup>⑮</sup>，绝无其患。

【说明】这是一篇讲述人和动物和睦共处，互相帮助的故事。类似的题材，在志怪小说、笔记小说中经常出现。

【解释】①始兴郡——三国吴置，治所在今广东省曲江县。阳山县——今广东省阳山县。行田——在田间耕作。

②这句话说：这个人把象脚上的刺拔出来了。③躅(烛 zhú)

陆——徘徊、跳跃。④这句话说：显得很高兴的样子。

⑤就——到，往。污湿地——积水而潮湿的地方。

⑥牙——指象牙。⑦本处——指原来耕作的地方。

⑧境——处所。稼——谷物。这句话说：当地一带的田间谷物。⑨困——害，糟踏。⑩这句话说：因此就对那只象说。

⑪恒——常常。犯——侵害。⑫念——常常想到。

⑬见——助词，用在动词前面表示对我怎么样。

⑭躅躅(植烛 zhí zhú)——徘徊。驯解——懂事。⑮业田——从事于耕种。

## 鮠 父 庙

会稽石亭埭<sup>①</sup>，有大枫树，其中朽空<sup>②</sup>，每雨<sup>③</sup>，水辄满<sup>④</sup>。有估客携生鮠至此<sup>⑤</sup>，辄放一头于朽树中。村民见之，以鱼鮠非树中之物，咸神之<sup>⑥</sup>。乃依树起室<sup>⑦</sup>，宰牲祭祀<sup>⑧</sup>，未尝虚日<sup>⑨</sup>，目为鮠父庙<sup>⑩</sup>。有祷请及秽慢<sup>⑪</sup>，则祸福立至。后估客复至，大笑，乃求鮠臠食之<sup>⑫</sup>。其神遂绝<sup>⑬</sup>。

【说明】 这篇小说的主题思想是破除迷信。它讽刺了某些头脑中有封建迷信思想的人们的愚昧无知。它告诉读者,古代一些涉及拜神求佛的事迹,看起来神秘莫测,如果揭开内幕,真实情况也就不过如此而已。

【解释】 ①会(桂 guì)稽——郡名,秦置,治所在吴县(今江苏省苏州市),东汉顺帝时移治山阴(今浙江省绍兴市)。 ②朽——腐烂。 ③雨——下雨。 ④辄(哲 zhé)——就。 ⑤估客——商人。 生——活的。 鮓——同“鱮”(善 shàn),鱮鱼,通常指黄鳝。 ⑥咸——全,都。 神之——对它感到非常惊异。 ⑦依——靠。 起——盖造房屋。 ⑧牲——供祭祀用的家畜。 ⑨未尝——来曾。这句意思说:天天都祭祀,一天也没有空过。 ⑩目为——称为,叫作。 ⑪祷(岛 cǎo)请——祈求。 秽(惠 huì)慢——侮辱和不尊敬。 ⑫臠(霍 huò)——肉羹。 ⑬绝——完全没有了。



## 齐 谐 记

《齐谐记》，共七卷，南朝宋东阳无疑撰，今佚，鲁迅《古小说钩沉》辑得十五则。内容是记载神异的故事。《庄子·逍遥游》：“齐谐者，志怪者也。”成玄英疏：“姓齐名谐，人姓名也；亦言书名也，齐国有此俳谐之书也。”所以本书以此为名。

东阳无疑，生平事迹不详。仅知他曾任散骑侍郎之职。

### 蚊 王

吴富阳县有董昭之者<sup>①</sup>，尝乘船过钱塘江<sup>②</sup>。中央<sup>③</sup>，见一蚁著一短芦走<sup>④</sup>，一头回复向一头<sup>⑤</sup>，甚遑遑<sup>⑥</sup>。昭之曰：“此畏死也。”因以绳系芦<sup>⑦</sup>，欲取著船头。船中人骂：“此是毒螫物<sup>⑧</sup>，不可长<sup>⑨</sup>，我当蹋杀之<sup>⑩</sup>！”昭之意甚怜此蚁。会船至岸<sup>⑪</sup>，蚁缘绳得出<sup>⑫</sup>。

其夜，梦一人，乌衣<sup>⑬</sup>，从百许人来<sup>⑭</sup>，谢曰：“仆不慎堕江<sup>⑮</sup>，惭君济活<sup>⑯</sup>。仆是蚁中之王也；君若有急难之日<sup>⑰</sup>，当见告语<sup>⑱</sup>！”

历十余年<sup>⑲</sup>，时江左所在劫盗<sup>⑳</sup>，昭之从

余杭山过<sup>①</sup>，为劫主所牵<sup>②</sup>，系余杭狱<sup>③</sup>。昭之忽思蚁王之梦，结念之际<sup>④</sup>，同被禁者问之<sup>⑤</sup>，昭之曰：“蚁云缓急当告<sup>⑥</sup>，今何处告之？”有囚言<sup>⑦</sup>：“但取两三蚁著掌中祝之<sup>⑧</sup>。”昭之如其言<sup>⑨</sup>，莫果梦乌衣人言云<sup>⑩</sup>：“可急去<sup>⑪</sup>，入余杭山，天子将下赦<sup>⑫</sup>，今不久也。”于是便觉<sup>⑬</sup>，蚁啮械已尽<sup>⑭</sup>，因得出狱；过江，投余杭山<sup>⑮</sup>。旋遇赦<sup>⑯</sup>，遂得无他<sup>⑰</sup>。

【说明】 蚂蚁处于危险的境地，董昭之救了它；后来，董昭之陷于牢狱之灾，蚂蚁又救了他。这当然是一个“善有善报”的故事。撇开因果报应的因素不谈，鼓励人们互相帮助和解救无辜者，无疑是有积极意义的。

【解释】 ①富阳县——秦置，原名富春，晋代改名富阳，今浙江省杭州市富阳县。 ②尝——曾经。 钱塘江——在浙江省杭州市附近。 ③这句说：船行到江中心。 ④著——附在上面。 芦——芦苇，多年生草本植物，生在浅水里，茎中空。这里指一根飘浮在江面上的芦苇秆。 ⑤这句说：走到一头，因无路可走，又回身走向另一头。 ⑥遑遑（皇巨 huáng jù）——惊恐、匆忙。遑同“惶”。 ⑦系——拴。 ⑧螫（是 shì）——放毒，刺人。 ⑨长（掌 zhǎng）——养。 ⑩蹋（踏 tà）——踏。 ⑪会——恰，正在这个时候。 ⑫缘——沿着。 出——脱险。 ⑬乌——黑色。 ⑭从——跟随。 百许人——一百来人。许是表示约略估计的词。 ⑮仆——我。谦词。 不慎——不小心。 ⑯渐——这里是感激的意思。 ⑰急难——

困难,危险。 ⑮见——助词,用在动词前面表示对我怎么样。 告语——告诉。 ⑯历——经过。 ⑰江左——江东。长江自今安徽省斜行而北,直达今江苏省镇江市,形成一道略偏南北流向的水路。这一带地的两岸,自古有江左、江右,或江东、江西的名称。 所在——处所。 ⑱余杭山——在余杭县附近。 ⑲牵——连累。 ⑳系——拘禁,关押。 余杭——县名,今浙江省杭州市余杭县。 ㉑结念——专心想念。 ㉒禁——关押。 ㉓缓急——急迫的事。 ㉔囚(球 qíú)——被拘禁的人。 ㉕著——放置。 祝——祈求。 ㉖这句说:董昭之按照这个囚犯所说的话去做。 ㉗莫——同“暮”,晚上。 ㉘急——疾速。 去——逃亡。 ㉙天子——皇帝。 下赦(社 shè)——颁布免除刑罚的命令。 ㉚觉——睡醒。 ㉛啮(聂 niè)——咬。 械——刑具。 ㉜投——进入,走向。 ㉝旋——不久。 ㉞无他——平安无事。他本作“它”,即“蛇”字,古人草居患蛇,所以见面时常常问:“无它乎?”后来转变为“无他”,意义相当于“无恙”。

## 薛 道 恂

太元元年①,江夏郡安陆县薛道恂年二十二②,少未了了③,忽得时行病④,差后发狂⑤,百药治救不痊⑥。乃服散狂走⑦,犹多剧⑧,忽失踪迹,遂变作虎,食人不可复数。后有一女子,树下采桑,虎往,取之食。食竟⑨,乃藏其钗钏于山石间⑩。后还作人,皆知取

之。

经一年还家，复为人。遂出仕<sup>⑪</sup>，为殿中令史<sup>⑫</sup>。夜共人语<sup>⑬</sup>，忽道天地变怪之事。道恂自云：“吾昔尝得病发狂<sup>⑭</sup>，遂化作虎，啖人一年<sup>⑮</sup>。”中兼道其所、姓名<sup>⑯</sup>，其同坐人<sup>⑰</sup>，或有食其父子兄弟者，于是号哭<sup>⑱</sup>，捉以付官<sup>⑲</sup>。遂饿死建康狱中<sup>⑳</sup>。

【说明】 人生了病，忽然变作老虎，后来又还原为人，结果还作了大官——这只不过是人们虚构出来的传说，社会上根本不可能发生这样的事情。但是，为什么在传说中恰恰把官和老虎联系在一起呢？看来这不是偶然的。它曲折地反映了这样的事实：在当时人们的心目中，那些作威作福、鱼肉百姓的官老爷，就其本质而言，是和吃人的老虎一模一样的。

【解释】 ①太元元年——公元三七六年。太元是东晋孝武帝司马曜的年号（376—396）。 ②江夏郡——郡名，晋置，治所在安陆（今湖北省安陆县）。 ③了了——明白，懂事。 ④时行病——流行性传染病。 ⑤差——病好了。 ⑥痊（全 quān）——病好了。 ⑦散——药末。走——跑。 ⑧这句说：狂病仍然很厉害。 ⑨竟——完。 ⑩钗钏（串 chuàn）——钗是妇女别在发髻上的一种首饰，由两股簪子合成；钏是用珠子或宝石等穿起来做成的镯子。 ⑪出仕——做官。 ⑫令史——官名，掌管文书。 ⑬这句说：晚上和别人谈话。 ⑭尝——曾经。 ⑮啖（淡 dàn）——吃。 ⑯这句说：并且还在谈话中间说出了他吃

人的地方和被吃者的姓名。 ⑮这句说：他谈话时在座的人。 ⑯号(豪 háo)——大声地哭。 ⑰付——交给。  
⑱建康——东晋的都城，今江苏省南京市。

## 述 异 记

《述异记》，共十卷，南朝齐祖冲之撰，已佚，鲁迅《古小说钩沉》辑得九十则。也是一部志怪小说集。

祖冲之(429—500)，字文远，范阳迺(今河北涿水县北)人。在宋任娄县令、谒者仆射，入齐后官至长水校尉。他同时也是伟大的科学家，在数学、天文学、工程技术等方面都有重要的贡献。著有《祖冲之集》五十一卷以及《缀术》、《九章术义注》等，都已失传。

### 太 守 化 虎

汉宣城太守封邵①，一日忽化为虎，食郡民。民呼曰：“封使君②！”因去，不复来。故时人语曰：“无作封使君③，生不治民死食民。”

【说明】这一则故事，和《齐谐记》中的《薛道恂》一样，告诉人们，官和老虎是一而二、二而一的。篇末引用的民谣，更直接地揭示了官“食民”的本质。

【解释】①宣城——郡名，晋置，治所在宛陵(今安徽省宣城县)。太守——官名，为一郡的最高行政长官。

②使君——对州郡长官的称呼。 ③无——不要。

## 黄 耳

陆机少时①，颇好猎②。在吴，有家客献快犬③，名曰黄耳。机后仕洛④，常将自陆⑤。此犬黠慧⑥，能解人语⑦。又尝借人三百里外⑧，犬识路自还，一日至家。

机羈官京师⑨，久无家问⑩，因戏语犬曰：“我家绝无书信，汝能赍书驰取消息不⑪？”犬喜，摇尾作声应之⑫。机试为书⑬，盛以竹筒，系之犬颈。犬出驿路⑭，疾走向吴⑮。饥则入草噬肉取饱⑯。每经大水⑰，辄依渡者⑱，弭耳掉尾向之⑲。其人怜爱⑳，因呼上船。裁近岸㉑，犬即腾上㉒，速去如飞㉓。径至机家㉔，口衔筒㉕，作声示之。机家开筒取书㉖，看毕，犬又向人作声，如有所求。其家作答书，内筒㉗，复系犬颈。犬既得答，仍驰还洛。计人行五旬㉘，而犬往还裁半月㉙。

后犬死，殓之㉚，遣送还，葬机村南，去机家二百步㉛，聚土为坟，村人呼之为黄耳冢㉜。

【说明】犬是一种家畜，因此人们在日常生活中能得到它的不少帮助。本篇就反映了这样的内容。作者不仅写出了“黄耳”善解人意、能识路的聪明伶俐的性格，同时还着重

地描绘了陆机和它之间的亲切关系。这和一般所谓“义犬救主”的故事是有所不同的。

【解释】 ①陆机——字士衡，吴郡（治所在今江苏省吴县）人，西晋著名文学家。 ②这句说：十分爱好打猎。 ③快犬——奔跑迅速的狗。 ④仕——做官。洛——洛阳，西晋的都城，今河南省洛阳市。 ⑤将——携带。 ⑥黠（侠 xiá）慧——机灵聪明。 ⑦解——懂。 ⑧尝——曾经。这句说：又曾经把它借给三百里外的一个人家。 ⑨羈（基 jī）官——长期在外乡做官。京师——首都。 ⑩问——书信。这句说：很久没有收到家信了。 ⑪賫（基 jī）书——送信。驰取——传达。取是语助词，用在动词后面表示事情正在进行。不——同“否”。 ⑫应——回答。 ⑬为书——写信。 ⑭驿（义 yì）路——交通大道。 ⑮走——跑。 ⑯噬（是 shì）——咬。取——得到。 ⑰大水——大河。 ⑱辄（哲 zhé）——就。依——靠在身边。渡者——指乘渡船的人。 ⑲弭（米 mǐ）耳掉尾——垂下耳朵，摇动尾巴。 ⑳怜——爱。 ㉑裁——同“才”。 ㉒腾——奔跑，跳跃。 ㉓去——离开。 ㉔径——一直。 ㉕衔——用嘴叼。 ㉖机家——指陆机的家人。 ㉗内——同“纳”，装进。 ㉘旬——十天叫一旬。 ㉙往还——来回。 ㉚殓（鬓 bìn）——停放灵柩。 ㉛去——距离。步——长度单位，六尺为一步。 ㉜冢（肿 zhǒng）——坟墓。



## 汉武故事

《汉武故事》，共五卷，南朝齐王俭撰。已佚，鲁迅《古小说钩沉》辑得五十三则。内容是记述有关汉武帝刘彻的琐闻杂事。鲁迅《中国小说史略》评论它说：“其中虽多神仙怪异之言，而颇不信方士，文亦简雅，当是文人所为。”

这部书，《隋书·经籍志》、《旧唐书·经籍志》和《新唐书·艺文志》曾著录，没有标明作者是谁。到了北宋王尧臣等《崇文总目》，才说是班固所著。但唐人张柬之说：“王俭造《汉武故事》”（见宋晁载之《续谈助》卷一引）。近人余嘉锡《四库提要辨证》定为王俭所作，其说可从。

王俭（452—489），字仲宝，琅玕临沂（今属山东省）人。在宋历任秘书丞、司徒右长史、义兴太守，入齐后为左仆射，领国子祭酒，丹阳尹，太子少傅。著有《七志》四十卷。

### 三世不遇

上尝鞞至郎署<sup>①</sup>，见一老翁，须眉皓白<sup>②</sup>，衣服不整。上问曰：“公何时为郎<sup>③</sup>？何其老也<sup>④</sup>！”对曰<sup>⑤</sup>：“臣姓颜，名驺<sup>⑥</sup>，江都人

也⑦。以文帝时为郎⑧。”上问曰：“何其老而不遇也⑨？”驷曰：“文帝好文⑩，而臣好武；景帝好老⑪，而臣尚少；今陛下好少⑫，而臣已老。是以三世不遇⑬，故老于郎署。”上感其言⑭，擢拜会稽都尉⑮。

【说明】 在封建社会里，知识分子怀才不遇的事情屡见不鲜。他们得不到封建统治者赏识的原因是各种各样的。本篇描写了其中的一个侧面：皇帝个人的好恶决定了人才的使用与否。颜驷的遭遇虽然带有喜剧的色彩，却有着深刻的典型意义。

【解释】 ①上——指汉武帝刘彻，公元前一四〇年至前八七年在位。秦汉以后称皇帝为上。尝——曾经。辇（niǎn）——乘车。皇帝所坐的车叫辇。郎署——郎官的衙门。郎，帝王侍从官的通称。②皓（浩 hào）——洁白。③公——你。公是对男子的尊称。④其——助词。⑤对——答。⑥驷（四 sì）。⑦江都——县名，今江苏省扬州市。⑧以——在。文帝——汉文帝刘恒，公元前一八〇至前一五七年在位。他是汉武帝的祖父。⑨不遇——没有遇合的机会。⑩好（浩 hào）——喜欢。⑪景帝——汉景帝刘启，公元前一五七年至前一四一年在位。他是汉武帝的父亲。⑫陛（必 bì）下——对皇帝的尊称。⑬世——父子相继为一世。⑭这句说：汉武帝被颜驷的话感动了。⑮擢（茁 zhuó）——提升。拜——授给官职。会（桂 guì）稽——郡名。都尉——官名，辅佐郡守，掌管全郡的军事。

## 俗 说

《俗说》，共五卷，梁沈约撰，已佚，鲁迅《古小说钩沉》辑得五十二则。内容多记晋人言谈行事，约与《世说新语》同类。

沈约(441—513)，字休文，吴兴武康(今浙江省德清县)人。历仕宋、齐，入梁后为尚书仆射，封建昌县侯，官至尚书令，卒谥隐。

他是著名的作家和学者。他的诗浮靡雕饰，注重声律，著《四声谱》，创四声八病之说，对当时和后世的诗歌创作影响很大。著有文集一百卷、《述言》十卷，已失传。另外，他还著有《宋书》一百卷，现存。

## 书 麓

刘柳为仆射<sup>①</sup>，傅迪为左丞<sup>②</sup>。傅好读书<sup>③</sup>，而不可解其义<sup>④</sup>，刘唯读老庄而已<sup>⑤</sup>。

傅道刘云<sup>⑥</sup>：“止读十二卷<sup>⑦</sup>，何足本人<sup>⑧</sup>？”刘道傅云：“读书虽多而无所解，可谓书麓<sup>⑨</sup>！”

【说明】 可以看得出来，作者是信奉老、庄哲学的。他讲这个故事的主观意图，无非是要人们去研读老、庄的著作。

然而，读过这个故事以后，我们却可以从其中领悟到这样的道理：读书不要贪多，要精读；读书贵在能读懂，读而不懂等于不读。书箧的比喻相当形象。

【解释】 ①刘柳——字叔惠，晋人。 仆射(夜 yè)——尚书仆射，官名，为尚书令的副手。魏晋以后，职权相当于后世的丞相。 ②左丞——尚书左丞，官名，地位在尚书令、尚书仆射之下。 ③好(浩 hào)——喜爱。 ④可——能。 这句说：但不能了解书中的意义。 ⑤老庄——《老子》和《庄子》。 ⑥这句说：傅迪对刘柳说。 ⑦止——只。 卷(绢 juàn)——古时书籍写在帛上，卷起来收藏，因此书籍的数量用卷来称呼，一部书可以分成若干卷，每卷的文字自成起讫。 ⑧足——充实，充足。 ⑨篋(魔 kù)——竹箱。

## 续齐谐记

《续齐谐记》，一卷，南朝梁吴均撰，今存。有《顾氏文房小说》本。这部书为续东阳无疑《齐谐记》而作，所记多为怪异之事。

吴均(469—520)，字叔庠，吴兴故鄣(今浙江省安吉县)人。官吴兴主簿，后除奉朝请。他是著名的文学家，工诗文，曾受到沈约的称赏。文体清拔而有古气，当时好事者竞相仿效，号为“吴均体”。著有文集，已失传。现存辑本《吴朝请集》。

## 鹅笼书生

阳羨许彦<sup>①</sup>，于绥安山行<sup>②</sup>，遇一书生，年十七八，卧路侧，云脚痛，求寄彦鹅笼中<sup>③</sup>。彦以为戏言<sup>④</sup>。书生便入笼，笼亦不更广<sup>⑤</sup>，书生亦不更小，宛然与双鹅并坐<sup>⑥</sup>，鹅亦不惊。彦负笼而去<sup>⑦</sup>，都不觉重。

前行，息树下，书生乃出笼，谓彦曰：“欲为君薄设<sup>⑧</sup>。”彦曰：“善<sup>⑨</sup>。”乃于口中吐出一铜奩子<sup>⑩</sup>。奩于中具诸饌肴<sup>⑪</sup>，海陆珍羞方丈<sup>⑫</sup>。其器皿皆铜物<sup>⑬</sup>。气味香旨<sup>⑭</sup>，世所罕

见。酒数行<sup>⑮</sup>，乃谓彦曰：“向将一妇人自随<sup>⑯</sup>，今欲暂邀之。”彦曰：“善。”又于口中吐一女子，年可十五六<sup>⑰</sup>，衣服绮丽<sup>⑱</sup>，容貌殊绝<sup>⑲</sup>，共坐宴<sup>⑳</sup>。

俄而书生醉卧<sup>㉑</sup>，此女谓彦曰：“虽与书生结好<sup>㉒</sup>，而实怀外心<sup>㉓</sup>。向亦窃将一男子同行<sup>㉔</sup>，书生既眠，暂唤之，君幸勿言<sup>㉕</sup>。”彦曰：“善。”女子于口中吐出一男子，年可二十三<sup>㉖</sup>，亦颖悟可爱<sup>㉗</sup>，仍与彦叙寒温<sup>㉘</sup>。书生卧欲觉<sup>㉙</sup>。女子口吐一锦行障，遮书生<sup>㉚</sup>，书生乃留女子共卧。

男子谓彦曰：“此女子虽有情<sup>㉛</sup>，心亦不尽<sup>㉜</sup>。向复窃将一女人同行，今欲暂见之，愿君勿泄<sup>㉝</sup>。”彦曰：“善。”男子又于口中吐一妇人，年可二十许<sup>㉞</sup>，共酌，戏调甚久<sup>㉟</sup>。闻书生动声，男子曰：“二人眠已觉。”因取所吐女人，还纳口中。

须臾<sup>㊱</sup>，书生处女子乃出<sup>㊲</sup>，谓彦曰：“书生欲起。”更吞向男子<sup>㊳</sup>，独对彦坐。然后书生起，谓彦曰：“暂眠遂久，君独坐，当悒悒邪<sup>㊴</sup>？日又唤，便与君别。”遂吞此女子，诸器皿悉纳口中<sup>㊵</sup>。留大铜盘，可二尺广，与彦别曰：“无以藉君<sup>㊶</sup>，与君相忆也<sup>㊷</sup>。”

彦大元中为兰台令史②，以盘饷侍中张散③。散看其铭题④，云是永平三年作⑤。

【说明】关于本篇，请参看《灵鬼志·外国道人》的“说明”。

唐人段成式早已指出本篇的故事来源于佛经。他在《酉阳杂俎》中说：“释氏《譬喻经》云，昔梵志作术，吐出一壶，中有女子与屏，处作家室。梵志少息，女复作术，吐出一壶，中有男子，复与共卧。梵志觉，次第互吞之，拄杖而去。余以吴均尝览此事，讶其说以为至怪也。”在《灵鬼志·外国道人》里，那个道人还被说成是“外国来”，到了《鹅笼书生》，便全变成中国人和中国事了。

鲁迅在《中国小说的历史的变迁》第二讲分析本篇说：“此种思想，不是中国所固有的，乃完全受了印度思想的影响。”他还指出：“因为晋、宋、齐、梁四朝，佛教大行，当时所译的佛经很多，而同时鬼神奇异之谈也杂出，所以当时合中、印两国底鬼怪到小说里，使它更加发达起来”。这很好地说明了志怪小说深受佛经翻译和印度思想影响的时代背景。

【解释】①阳羨——县名，在今江苏省宜兴县南。

②绥安——县名，在今江苏省宜兴县西南。③寄——寄居，借住。

④戏言——开玩笑的话。⑤广——宽，大。

⑥宛然——逼真地。⑦负——背。⑧薄——简略地。

谦辞。设——安排酒菜之类的事物。这句说：打算胡乱招待你吃一餐。

⑨善——好。⑩奩(连 lián)子——盛东西的小箱子。

⑪具——各有。饌肴(簋姚 zhuān yáo)——比较丰盛的饭和菜。

⑫海陆——水里和陆地上所生产的。珍羞——珍贵精美的食物。方丈——在席上占据了方丈大的面积，形容饌肴之多。

⑬器皿(敏

mǐn)——盛东西的日常用具的统称。 ⑭旨——滋味美。  
 ⑮这句说：斟酒几遍以后。 ⑯将——携带。 ⑰可——  
 大约。 ⑱绮(起 qǐ)丽——鲜艳美丽。 ⑲殊绝——超  
 众。 ⑳这句说：聚在一起喝酒吃饭。 ㉑俄——短时间。  
 ㉒结好——亲爱。 ㉓外心——因爱上别人而产生的对自  
 己的配偶不忠诚的念头。 ㉔窃——偷偷地。 ㉕幸——  
 希望。 ㉖颖悟——聪敏。 ㉗仍——因。 叙寒温——  
 谈些日常应酬的话。 ㉘觉——睡醒。 ㉙锦——有彩  
 色花纹的丝织品。 行障——屏风。 ㉚这句说：这个女子  
 虽然有爱我的情意。 ㉛这句说：但她的内心也不是完全  
 爱着我的。 ㉜泄——透露。 ㉝许——左右，表示约略  
 估计的词。 ㉞戏调(条 tiáo)——嘲弄，挑逗。 ㉟须臾  
 (余 yú)——一会儿。 ㊱这句说：在书生那边的那个女  
 子就出来了。 ㊲向——方才的。 ㊳悒(益 yì)悒——  
 愁闷不乐。 邪——同“耶”，疑问词。 ㊴悉——全，都。  
 ㊵藉——贡献。这句说：没有什么好东西可以献给你。  
 ㊶这句说：这个铜盘留给你做个纪念吧。 ㊷大元——东晋  
 孝武帝司马曜的年号(376—396)，大同“太”。兰台令史——  
 官名。兰台是汉代宫内藏图书的地方，东汉时班固为兰台令  
 史，受诏撰史，所以后来用兰台令史称史官。 ㊸饷(响  
 xiǎng)——赠送。 侍中——官名，为侍从皇帝左右的亲近  
 官员。 ㊹铭题——刻在器物上的文字。 ㊺永平三年——  
 公元六〇年。永平是汉明帝刘庄的年号(58—76)。

## 屈 原

屈原以五月五日投汨罗水①，而楚人哀  
 之，至此日，以竹筒贮米②，投水以祭之。





汉建武中<sup>③</sup>，长沙区曲<sup>④</sup>，白日忽见一士人<sup>⑤</sup>，自云三闾大夫<sup>⑥</sup>，谓曲曰：“闻君当见祭<sup>⑦</sup>，甚善。但常年所遗<sup>⑧</sup>，恒为蛟龙所窃<sup>⑨</sup>。今若有惠<sup>⑩</sup>，可以楝叶塞其上<sup>⑪</sup>，以彩丝缠之<sup>⑫</sup>。此二物，蛟龙所惮也<sup>⑬</sup>。”曲依其言。

今世人五月五日作粽，并带楝叶及五色丝，皆汨罗水之遗风<sup>⑭</sup>。

【说明】 古代有许多关于节令起源的传说。故事动人，情节曲折而入情入理。《屈原》是其中比较著名的一篇。

【解释】 ①以——于，在。 投——跳进去。 汨(密 mì)罗水——汨罗江，在湖南省。 ②贮(住 zhù)——储存。 ③建武——东汉光武帝刘秀的年号(25—56)。 ④长沙——郡名，秦置，治所在临湘(今湖南省长沙市)，区(欧 ōu)。 ⑤士人——读书人。 ⑥三闾(驴 lǘ)大夫——官名，战国时楚国设置，掌管昭、屈、景三姓贵族。屈原曾任此职。 ⑦当——正。 见——助词，用在动词前面表示对我怎么样。 ⑧常年——长期，平时。 遗(位 wèi)——赠与。 ⑨恒——常常。 蛟(交 jiāo)龙——传说中的一种兴风作浪、能发洪水的龙。 窃——偷吃。 ⑩惠——给人财物。 ⑪楝(练 liàn)——落叶乔木，叶于互生，羽状复叶，小叶卵形或披针形，夏天开花。 ⑫彩——五色绸。 ⑬惮(但 dàn)——怕。 ⑭遗风——留传下来的风俗。

## 冤 魂 志

《冤魂志》，又名《还冤志》、《还冤记》，共三卷，北齐颜之推撰。有敦煌写卷残本，《汉魏丛书》本。内容主要是记冤魂复仇的故事，宣扬佛家报应之说。

颜之推(531—约590以后)，字介，琅琊临沂(今属山东省)人。初仕梁，为散骑侍郎。后入北齐，官至黄门侍郎、平原太守。齐亡入周，为御史上士。隋开皇中，太子召为学士，后病卒。著有《颜氏家训》二十篇。

## 铁 臼

宋东海徐甲<sup>①</sup>，前妻许氏，生一男，名铁臼<sup>②</sup>。而许氏亡，甲改娶陈氏。陈氏凶虐<sup>③</sup>，志灭铁臼<sup>④</sup>。

陈氏产一男，生而咒之曰<sup>⑤</sup>：“汝若不除铁臼<sup>⑥</sup>，非吾子也！”因名之曰铁杵<sup>⑦</sup>，欲以杵捣铁臼也。于是捶打铁臼<sup>⑧</sup>，备诸苦毒<sup>⑨</sup>，饥不给食，寒不加絮<sup>⑩</sup>。甲性闇弱<sup>⑪</sup>，又多不在舍<sup>⑫</sup>。后妻恣意行其暴酷<sup>⑬</sup>，铁臼竟以冻饿被杖而死<sup>⑭</sup>，时年十六。

亡后旬余<sup>⑮</sup>，鬼忽还家，登陈床，曰：“我铁白也，实无片罪<sup>⑯</sup>，横见残害<sup>⑰</sup>。我母诉怨于天<sup>⑱</sup>，今得天曹符来取铁杵<sup>⑲</sup>，当令铁杵疾病<sup>⑳</sup>，与我遭苦时同。将去自有期日<sup>㉑</sup>，我今停此待之。”声如生时，家人、宾客不见其形，皆闻其语。

于是恒在屋梁上住<sup>㉒</sup>。陈氏跪谢搏颊<sup>㉓</sup>，为设祭奠<sup>㉔</sup>。鬼云：“不须如此。饿我令死，岂是一餐所能酬谢<sup>㉕</sup>！”陈夜中窃语道之<sup>㉖</sup>。鬼厉声曰<sup>㉗</sup>：“何敢道我？今当断汝屋栋<sup>㉘</sup>。”便闻锯声，屑亦随落<sup>㉙</sup>，拉然有响<sup>㉚</sup>，如栋实崩<sup>㉛</sup>。举家走出<sup>㉜</sup>，炳烛照之<sup>㉝</sup>，亦了无异<sup>㉞</sup>。鬼又骂铁杵曰：“汝既杀我，安坐宅上<sup>㉟</sup>，以为快也<sup>㊱</sup>？当烧汝屋。”即见火燃，期焰大猛，内外狼狈<sup>㊲</sup>。俄尔自灭<sup>㊳</sup>，茅茨俨然<sup>㊴</sup>，不见亏便<sup>㊵</sup>。日日骂詈<sup>㊶</sup>，时复歌云：

桃李花<sup>㊷</sup>，严霜落奈何<sup>㊸</sup>。桃李子<sup>㊹</sup>，严霜落早已<sup>㊺</sup>。

声甚伤切<sup>㊻</sup>，似是自悼不得长成也<sup>㊼</sup>。

于时铁杵六岁，鬼至便病，体痛腹大，上气妨食<sup>㊽</sup>。鬼屡打之，打处青靛<sup>㊾</sup>。月余而死，鬼便寂然无闻<sup>㊿</sup>。

【说明】 在旧社会，常有儿子苦受后娘虐待的事情发

生。本篇就反映了这样的现象。作者对于凶恶、残暴的陈氏和糊涂、懦弱的徐甲是谴责的，对于那悲惨地死去的铁臼则充满了同情之感。

【解释】 ①东海——郡名，汉置，治所在郟(谈 tán)(今山东省郟城县西南)。 ②臼(就 jiù)——舂米的器具，用石头制成，样子和盆相似。 ③虐——残暴。 ④志——心里准备要。 灭——害死。 ⑤咒(宙 zhòu)——嘴里念着一些可以降灾的语句。 ⑥除——消灭掉。 ⑦杵(楚 chǔ)——舂米用的棒。 ⑧捶(垂 chuí)——敲打。 ⑨毒——痛苦。这句话说：种种痛苦全都让铁臼尝到了。 ⑩絮(序 xù)——棉絮。 ⑪闇(案 àn)弱——糊涂而懦弱。 ⑫多不在舍——常不在家。 ⑬恣(字 zì)意——任性。 暴酷——凶狠残酷。 ⑭以——因为。 杖——用棍棒打。 ⑮旬余——十几天。十天叫旬。 ⑯无片罪——没有一点罪。 ⑰横——意外地。 见——助词，用在动词前面表示被动。 ⑱怨——不满。 ⑲天曹——天上的官署。 符——符节，古时派遣使者时用作凭证的东西。这里指命令。 ⑳疾病——病得很厉害，快要死了。 ㉑将——带领。 ㉒恒——经常。 梁——架在墙或柱上以支撑房顶的横木。 ㉓谢——认错，道歉。 搏颊(jiá)——打自己的脸。 ㉔祭奠(店 diàn)——陈设祭品，向死去的人致敬。 ㉕酬谢——指用祭礼表示歉意。 ㉖窃语——低声。 道——说。 ㉗厉声——语声严肃而凶猛。 ㉘栋——正梁。 ㉙屑——木屑。 ㉚拉——摧折。 ㉛崩——倒塌。 ㉜举家——全家。 走——跑。 ㉝炳——同“秉”，执拿。 ㉞这句话说：也丝毫没有有什么异常的地方。 ㉟安——平安无事地。 ㊱快——高兴，快乐。 ㊲狼狐——形容困苦和受窘的样子。狐是传说中的一种野兽，前

腿特别短，走路时要搭在狼身上；如没有狼，它就无法行动。  
 ⑳俄尔——一会儿。 ㉑茅茨(词 cǐ)——用茅草盖的房  
 屋。 ㉒俨然——齐整的样子。 ㉓亏损——缺损。 ㉔鬻  
 (利 lì)——骂。 ㉕花——开花。这句以桃李比喻铁白自  
 己。 ㉖严霜——厉害的霜。比喻铁白的后母陈氏。  
 ㉗子——结出果实。 ㉘已——停止。指不再结果。  
 ㉙切——悲切。 ㉚悼(到 dào)——悲伤。 ㉛这句说：  
 胃气上升，妨碍饮食。 ㉜瞼(眼 yǎn)——皮肤上所生的  
 黑色斑点。 ㉝寂然无闻——安安静静地不再听到什么。

## 弘 氏

梁武帝欲为文皇帝陵上起寺①，未有佳  
 材②，宣意有司③，使加采访④。

先有曲阿人姓弘⑤，家甚富厚，乃共亲  
 族⑥，多赀财货⑦，往湘州治生⑧。经年，营  
 得一筏⑨，可长千步⑩，材木壮丽，世所稀有。  
 还至南津⑪。南津校尉孟少卿希朝廷旨⑫，乃  
 加绳墨⑬。弘氏所卖衣裳缛彩⑭，犹有残余⑮，  
 诬以涉道劫掠所得⑯，并造作过制⑰，非商贾  
 所宜⑱，结正处死⑲，没人其材⑳，充寺用㉑。  
 奏，道施行。

弘氏临刑之日㉒，敕其妻子㉓，可以黄纸、  
 笔墨置棺中，死而有知，必当陈诉㉔。又书少  
卿姓名数十，吞之。

经月，少卿端坐<sup>⑮</sup>，便见弘来。初犹避揖<sup>⑯</sup>，后乃款服<sup>⑰</sup>。但言乞恩<sup>⑱</sup>，呕血而死。凡诸狱官及主书舍人<sup>⑲</sup>，随此狱事署奏者，以次殒歿<sup>⑳</sup>，来及一年，零落皆尽<sup>㉑</sup>。其寺营构始讫<sup>㉒</sup>，天火烧之，略无纤芥<sup>㉓</sup>。所埋柱木，亦入地成灰。

【说明】弘氏是富人，并非一般的黎民百姓。在封建社会，像他这样的人还要受到迫害而含冤死去，一般的黎民百姓的遭遇的悲惨，就更不必说了。作者写出，上自皇帝，下至地方官吏，全都参预了对人民的迫害。这一点写得很深刻，真实地反映了封建统治阶级的罪恶。

【解释】①梁武帝——萧衍(演 yǎn)，南朝梁的建立者。公元五〇二年至五四九年在位。信佛，大建寺院。文皇帝——萧顺之，梁武帝萧衍的父亲。萧衍登位后，追尊他的父亲为文皇帝。陵——皇帝的坟墓。起——建造。

②佳材——好的木料。③宣意——把自己的想法告诉给人。有司——主管的官员。④采访——寻求。⑤曲阿(ě)——县名，今江苏省丹阳县。⑥共——联合。亲族——家属和同族的人。⑦赍(基 jī)——带着。财货——钱财。⑧湘州——治所在临湘(今湖南省长沙市)。治生——谋生，设法寻求维持生活的门路。

⑨营——谋求。筏(伐 fà)——用竹、木等平摆着编扎而成的水上交通工具。⑩可——大约。步——古时六尺为一步。⑪南津——南津港，在湖南岳阳市南，西通洞庭湖，为泊舟之所。⑫校尉——官名，略次于将军，多以亲信的将领充任。希朝廷旨——迎合皇帝的意思。⑬绳

墨——木工打直线的工具，比喻规矩或法度。这句说：就用法律对弘氏进行制裁。 ⑭衣裳（常 cháng）——上衣和裙子。 缙（增 zēng）彩——丝织品的总称。 ⑮残余——剩余。 ⑯涉道——过路。 劫掠——抢夺。 ⑰过制——超过了规定的界限。 ⑱这句说：不是商人所应有的。 ⑲结正——判决。 ⑳没入——没收。 ㉑这句说：充作建造寺庙之用。 ㉒临刑——将要受死刑。 ㉓敕（赤 chì）——命令。 妻子——老婆和孩子。 ㉔陈诉——指告状。 ㉕端坐——正坐。 ㉖避捍——躲避和防卫。 ㉗款服——心悦诚服地认罪。 ㉘这句说：不再说别的话，只说要求宽恕。 ㉙主书——官名，掌管文书。 舍人——官名，又称中书舍人，负责起草诏令。 ㉚以次——依次序。 殂歿（徂默 cū mò）——死亡。 ㉛零落——指死亡。 ㉜营构——建筑。 讫——完工。 ㉝纤芥——细小的东西。这句说：一点东西也没有保留下来。



